

## **CORTASETOS DE GASOLINA PBHS 650 A1** **TAGLIASIEPI A BENZINA PBHS 650 A1**

ES

### **CORTASETOS DE GASOLINA**

Instrucciones de utilización y de seguridad  
Traducción del manual de instrucciones original

PT

### **APARA-SEBES A GASOLINA**

Instruções de utilização e de segurança  
Tradução do manual de instruções original

DE AT CH

### **BENZIN-HECKENSCHERE**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung

IT MT

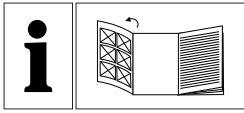
### **TAGLIASIEPI A BENZINA**

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza  
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

GB MT

### **PETROL HEDGE TRIMMER**

Operating and Safety Instructions  
Translation of Original Operating Manual



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

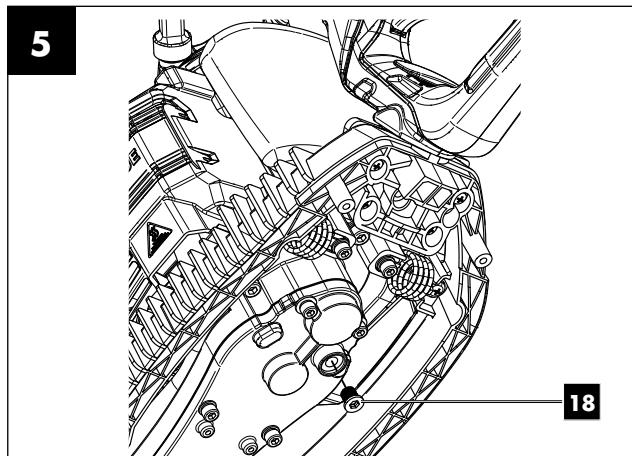
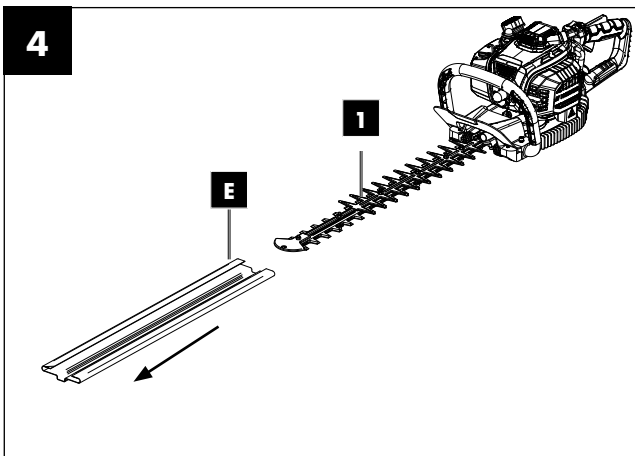
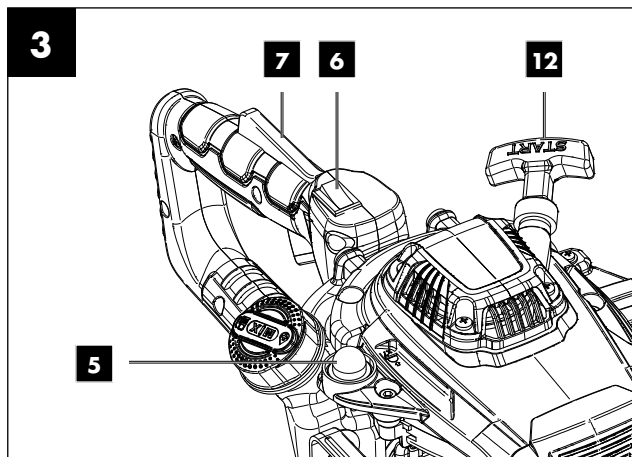
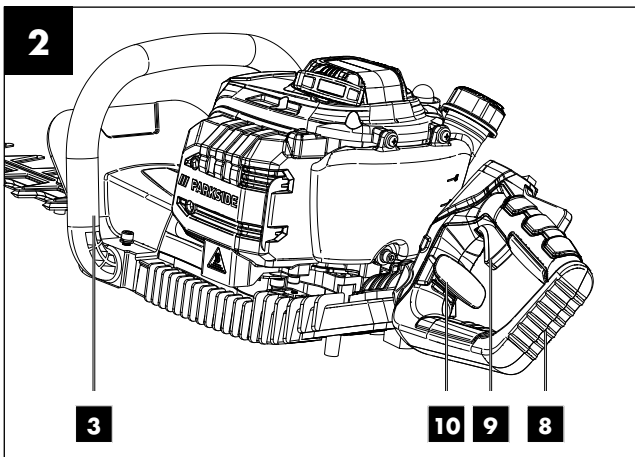
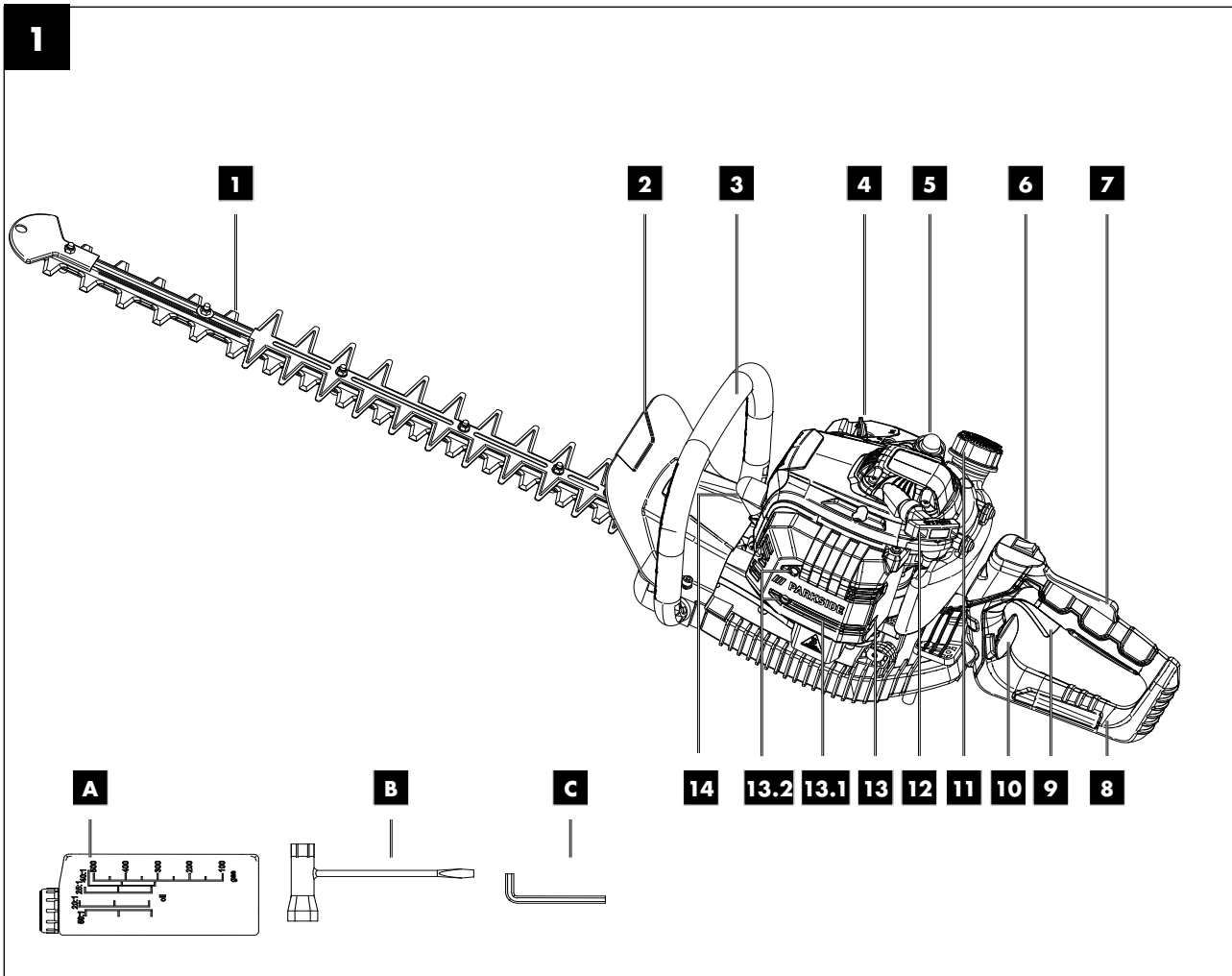
---

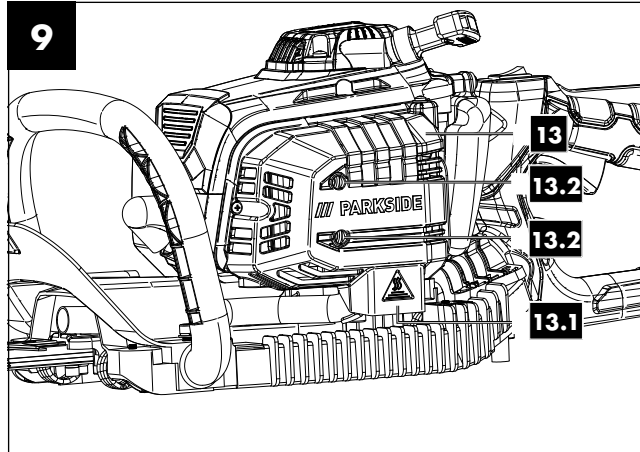
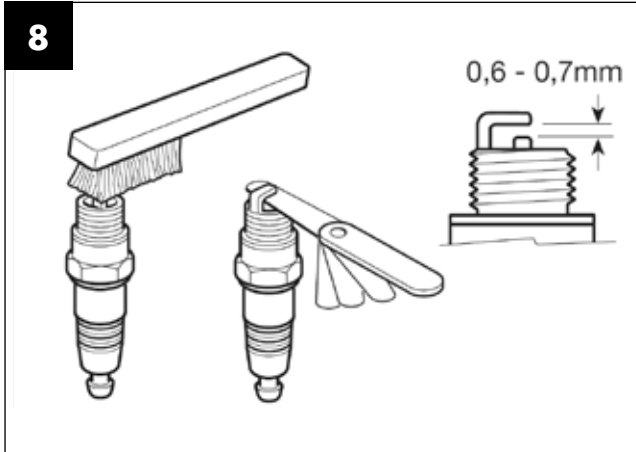
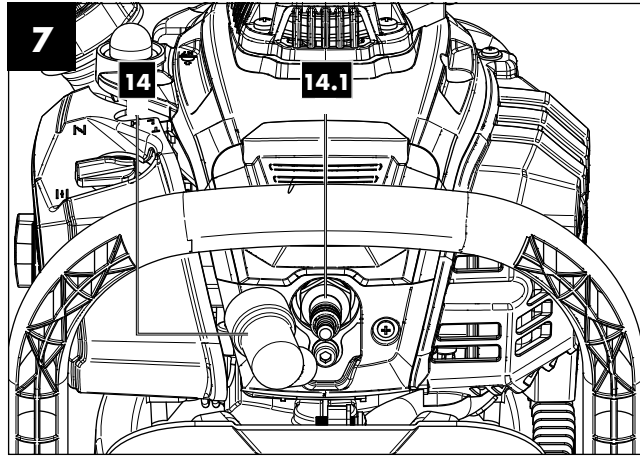
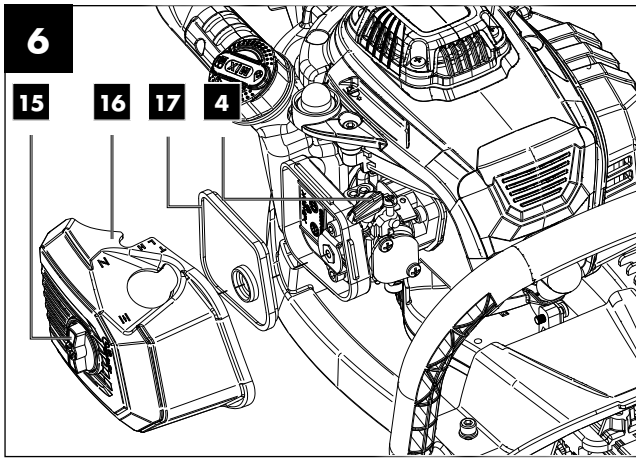
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	01
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	17
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	33
GB / MT	Operating and Safety Instructions	Page	49
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	64





1.	Explicación de los símbolos en el aparato.....	2
2.	Introducción.....	4
3.	Descripción del aparato (fig. 1-9).....	4
4.	Volumen de suministro.....	4
5.	Uso previsto.....	4
6.	Indicaciones de seguridad.....	5
7.	Indicaciones de trabajo.....	7
8.	Datos técnicos.....	9
9.	Antes de la puesta en marcha.....	9
10.	Manejo.....	10
11.	Indicaciones de trabajo.....	11
12.	Transporte.....	12
13.	Limpieza y mantenimiento.....	12
14.	Almacenamiento.....	14
15.	Eliminación y reciclaje.....	14
16.	Solución de averías.....	15
17.	Certificado de garantía.....	16
18.	Plano de explosión.....	81
19.	Declaración de conformidad.....	84

## 1. Explicación de los símbolos en el aparato

	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	¡Se recomienda utilizar calzado de seguridad!
	¡Utilizar protección auditiva!
	¡Utilizar gafas de protección!
	¡Llevar guantes de trabajo de protección!
	¡Atención! ¡No deje que en la zona de trabajo entre nadie que no vaya a trabajar!
	¡Seguir las advertencias y las instrucciones de seguridad!
	¡Atención! Existe peligro de incendio y explosión.
	¡Atención: peligro de lesiones! Nunca acerque las manos a las cuchillas. Nunca toque una cuchilla cuando encienda el aparato o trabaje con él.
	Advertencia de superficies calientes.



No use el aparato si llueve o hay mucha humedad. ¡Peligro de accidente eléctrico!



Atención: sustancias inflamables. ¡Prohibido hacer fuegos o llama viva y fumar!

 +  40:1

Proporción: 40 partes de gasolina y 1 parte de aceite



Gire la palanca del estrangulador de aire. "Arranque en caliente y trabajar" y "Arranque en frío"



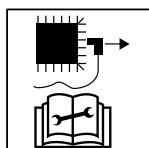
Especificación del nivel garantizado de potencia acústica  $L_{WA}$  en dB.



Pulse 7 veces la bomba de combustible ("cebador")



¡Atención! de asfixia!  
Los gases de escape son tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.



¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento, debe apagar el aparato y retirar el conector de la bujía de encendido!



El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

## 2. Introducción

### FABRICANTE:

#### Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

### ESTIMADO CLIENTE:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

### NOTA:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,

### Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas. El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

## 3. Descripción del aparato (fig. 1-9)

1. Dispositivo de corte
2. Protector de manos
3. Asa delantera
4. Palanca de arranque en frío (estrangulador de aire)
5. Bomba de combustible "Primer"
6. Interruptor de conexión/desconexión
7. Bloqueo de la palanca de aceleración
8. Asa trasera
9. Palanca de aceleración
10. Palanca de bloqueo
11. Tapa del depósito
12. Cable de arranque
13. Silenciador
- 13.1 Abertura de salida del silenciador
- 13.2 Tornillos del silenciador
14. Conector de bujía de encendido
- 14.1 bujía de encendido
15. Tornillo de mariposa
16. Cubierta del filtro de aire
17. Filtro de aire
18. Abertura de lubricación

## 4. Volumen de suministro

- Cortasetos de gasolina
- Botella mezcladora de gasolina-aceite (A)
- Llave de bujías de encendido (B)
- Llave Allen de 4 mm (C)
- Protección de la cuchilla (E) (premontada)
- Manual de instrucciones

## 5. Uso previsto

La máquina cumple la directiva de máquinas CE en vigor.

Antes de empezar a trabajar, deben estar montados en la máquina todos los dispositivos de protección y seguridad.

Este cortasetos de gasolina está diseñado para cortar setos blandos recién crecidos. No es apto para cortar ramas, madera dura u otros materiales.

La máquina está diseñada para ser manejada por una persona.

El personal de servicio es responsable en la zona de trabajo frente a terceros.

Observe todas las indicaciones de seguridad y peligro de la máquina.

Todas las indicaciones de seguridad y peligro colocadas en la máquina se deben mantener íntegras y legibles.

La máquina solo debe usarse en estado técnicamente perfecto y para el uso previsto, con conciencia de la seguridad y los peligros, observando las instrucciones de servicio.

¡Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato!

Se deben respetar las normas de seguridad, trabajo y mantenimiento establecidas por el fabricante, así como las dimensiones indicadas en los datos técnicos.

Deben observarse las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.

La máquina solo deben usarla, mantenerla y repararla expertos que la conozcan y conozcan los peligros. En caso de modificación arbitraria de la máquina, el fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados.

La máquina solo se debe usar con accesorios y herramientas originales del fabricante.

Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabilizará de los daños resultantes. El riesgo lo asumirá solamente el usuario.

El cortasetos de gasolina solo se debe usar para cortar setos, arbustos y matas. Cualquier otro uso no indicado en estas instrucciones de uso puede dañar el cortasetos o lesionar al usuario, y por ello queda excluido de la lista de posibles aplicaciones.

Este aparato no debe destinarse a usos comerciales, artesanales ni industriales.

No trabaje con la máquina cuando dude sobre si una condición de trabajo es segura o no.

**¡AVISO DE ADVERTENCIA! Por su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las indicaciones generales de seguridad antes de la puesta en marcha del aparato. Si cede el aparato a un tercero, incluya siempre estas instrucciones de uso.**

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

## 6. Indicaciones de seguridad

### 6.1 Trabajo seguro

**¡ESTE CORTASETOS DE GASOLINA PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES!**

**Lea atentamente las instrucciones para la correcta manipulación, preparación, conservación, puesta en marcha y parada del cortasetos.** Familiarícese con todos los elementos de mando y el uso apropiado del cortasetos de gasolina.

Antes de poner en marcha este producto, lea las siguientes indicaciones, así como las normas de seguridad vigentes en su país, para protegerse a sí mismo y a otras personas de posibles lesiones.

**Guarde estas indicaciones de seguridad (manual de instrucciones) siempre con el cortasetos de gasolina.**

**El cortasetos de gasolina solo deben usarlo personas con suficiente experiencia.**

**Nunca permita que los niños utilicen el cortasetos de gasolina.**

Solamente debe dar o prestar el cortasetos a personas de gasolina que lo conozcan y sepan cómo manejarlo. Acompañelo siempre del manual de instrucciones.

El aparato debe repararlo el fabricante o las empresas autorizadas por él.

### 6.2 Usuario principiante

Un operador experimentado debe enseñar cómo usar el cortasetos de gasolina y el equipo de protección personal a toda persona que lo maneje por primera vez.

- **Concéntrese.** Preste atención a lo que hace. Trabaje de manera sensata. No use el aparato si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.
- **Antes de usar el aparato, familiarícese con él mediante el manual de instrucciones.** Los usuarios insuficientemente informados pueden manejar mal el aparato y ponerse en peligro a sí mismos y a otras personas.
- No use el aparato para fines inadecuados (véase "5. Uso previsto").
- **Evite las posturas anormales.** Proporcione una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Respete esta norma sobre todo cuando use peldaños o una escalera de mano.
- **Utilice ropa de trabajo adecuada:**
  - No use ropa holgada ni joyas, ya que pueden engancharse en las piezas móviles.
  - Use protectores de manos resistentes y calzado antideslizante
  - Si tiene el cabello largo, recójalo con una redecilla.
- **Use equipo de protección personal:**
  - Protección auditiva
  - Gafas de protección o protección para la cara
  - Guantes de trabajo
  - Calzado de seguridad
  - Casco verificado cuando la cabeza pueda sufrir lesiones.
- **Recomendamos usar protección para las piernas y una chaqueta de seguridad.**
- **Mantenga su zona de trabajo en orden.** El desorden puede causar accidentes.
- **Tenga en cuenta las influencias ambientales:**
  - Nunca exponga el cortasetos de gasolina a la lluvia.
  - No use el cortasetos de gasolina en un entorno húmedo o mojado.
  - Si hace mal tiempo (lluvia, nieve, hielo, viento), posponga el trabajo: ¡el peligro de accidente es mayor!
  - Procure una buena iluminación.
  - No use el cortasetos de gasolina cerca de líquidos o gases inflamables.
- **Conozca su entorno y tenga en cuenta los peligros que pueda no oír debido al ruido del motor.**
- **Tenga cuidado con los cables eléctricos aéreos**
- **Nunca desatienda el cortasetos de gasolina.**
- **Cuando haga una pausa, pose el cortasetos de gasolina de modo que no suponga un peligro para nadie.** Cuide de que nadie pueda acceder al cortasetos de gasolina sin autorización.
- **El aparato no deben manejarlo niños ni menores de 18 años.**
- **No deje que se acerquen otras personas.**

- **El usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan afectar a otras personas o sus bienes.**
- **Dentro de la zona de trabajo, quien maneja el aparato es responsable ante terceros.**
- **No deje que se acerquen los niños.**
- **No deje a otras personas tocar la herramienta ni el motor, sobre todo a los niños.** Manténgalos apartados de su zona de trabajo.
- **Antes de arrancar el motor, asegúrese siempre de que el cortasetos de gasolina se encuentre en una de las posiciones de trabajo definidas.**
- **Asegúrese siempre de que todas las empuñaduras y los dispositivos de seguridad estén montados al utilizar el cortasetos de gasolina.** No intente nunca utilizar un cortasetos de gasolina incompleto o uno que haya sido modificado sin autorización.
- **No use dispositivos de corte romos, agrietados o dañados.**
- **Antes de empezar a cortar, espere a que el dispositivo de corte esté en marcha.**
- **¡No sobrecargue la máquina!** Trabjará mejor y con mayor seguridad en el rango especificado de potencia.
- **Use siempre el aparato con los dispositivos de protección íntegra y correctamente colocados, y no cambie en la máquina nada que pueda reducir la seguridad.**
- **No modifique el aparato ni ninguna de sus piezas.**
- **Use solamente dispositivos de corte que cumplan los datos de referencia indicados en estas instrucciones de uso.** Si usa otras herramientas u otros accesorios, puede sufrir lesiones.
- **Apague la máquina y quite el conector de la bujía de encendido en los siguientes casos:**
  - Si el cortasetos de gasolina entra en contacto con tierra, piedras, clavos u otros cuerpos extraños, compruebe que este no esté dañado.
  - Ajuste de la posición de trabajo del dispositivo de corte
  - Comprobación, conservación o trabajos en el cortasetos.
  - Trabajos de reparación
  - Trabajos de mantenimiento y limpieza
  - Reparación de averías (entre ellas está el bloqueo del dispositivo de corte)
  - Transporte y almacenamiento
  - Abandono del cortasetos de gasolina (aunque sea durante una breve interrupción)
- **Cuide su cortasetos de gasolina con cuidado:**
  - Tenga las herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y de un modo más seguro.
  - Tenga las asas secas y limpias de aceite y grasa.
  - Respete las normas de mantenimiento.
- **Observe si la máquina está dañada:**
  - Antes de seguir usando la máquina, examine a fondo los dispositivos de protección y compruebe que funcionan bien y del modo previsto.
  - Compruebe que las piezas móviles funcionan sin problemas, que no se atascan y que no hay piezas dañadas. Para que el cortasetos de gasolina funcione bien, todas las piezas deben estar bien montadas y cumplir todos los requisitos.

- Los dispositivos de protección y piezas dañados deben repararse o sustituirse correctamente en un taller especializado reconocido en tanto no se indique lo contrario en las instrucciones de uso.
- Se deben cambiar los adhesivos de seguridad que estén dañados o ilegibles.
- **¡No deje ninguna llave de herramienta insertada!** Antes de encender el aparato, compruebe siempre que ha quitado las llaves y herramientas de ajuste.
- **Guarde los aparatos que no usen en un lugar seco y cerrado al que no puedan acceder los niños.**
- **Guarde el cortasetos de gasolina en sitios donde los vapores de gasolina no puedan entrar en contacto con fuego o chispas.** Deje enfriar el cortasetos de gasolina siempre antes de guardarlo.
- **Durante el transporte o el almacenamiento del cortasetos de gasolina, hay que cubrir siempre el dispositivo de corte con la protección correspondiente.**
- **No haga ninguna reparación en la máquina salvo que esté formado para ello.** No haga en la máquina más reparaciones que las que se describen en el capítulo "13. Limpieza y mantenimiento". Si hace falta, contacte directamente con el fabricante o con el servicio posventa competente.
- **Debe evitarse el uso del cortasetos de gasolina cuando haya personas o animales en las inmediaciones.**
- **Si el dispositivo de corte entra en contacto con un objeto extraño o si aumenta el ruido de funcionamiento, o bien si el cortasetos de gasolina emite una vibración fuertemente anormal, apague el motor y deje que el cortasetos se detenga.** Desconecte el conector de la bujía de encendido de la bujía de encendido y tome las siguientes medidas:
  1. comprobar la presencia de daños,
  2. comprobar la presencia de piezas sueltas y fijar todas la que haya,
  3. sustituir o reparar las piezas dañadas por otras equivalentes.
- **No utilice nunca el cortasetos de gasolina con un dispositivo de corte dañado o excesivamente desgastado.**
- **Para reducir el riesgo de incendio, asegúrese de que el motor y el silenciador estén libres de residuos, hojas o fugas de lubricante.**
- **Utilice siempre ambas manos cuando el cortasetos de gasolina esté equipado con dos empuñaduras.**
- **Si el cortasetos de gasolina se detiene por razones de mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor, desconecte el conector de la bujía de encendido y asegúrese de que todas las piezas giratorias se hayan detenido.** Deje que la máquina se enfríe antes de efectuar comprobaciones, ajustes, etc.

Las reparaciones en otras piezas de la máquina debe hacerlas el fabricante o uno de sus servicios de atención al cliente.

Use solamente piezas de repuesto originales. Si se usan otras piezas de repuesto u otros accesorios, el usuario puede tener un accidente. El fabricante no se responsabilizará de los daños que se deriven de ello.

**6.3 Manipulación segura de los combustibles**  
**¡Proceda con cuidado durante la manipulación del combustible! Los combustibles y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar lesiones graves si se inhalan o entran en contacto con la piel.** Por tanto, al manipular combustible tenga cuidado y procure una buena ventilación.

- **Antes de reponer el combustible del cortasetos de gasolina, apague el motor y deje que el aparato se enfríe.**
- **Cuando reponga combustible, no fume y evite la presencia de llamas descubiertas.**
- **Para reponer combustible, use guantes.**
- **No reponga combustible en espacios cerrados (puede causar una explosión).**
- **Reposte siempre el combustible al aire libre.**
- **Tenga cuidado de no derramar combustible ni aceite.** Si derrama combustible o aceite, limpie el cortasetos de gasolina de inmediato. Si derrama combustible o aceite encima de su ropa, cámbiese inmediatamente.
- **No deje que penetre combustible en la tierra.**
- **Después de reponer combustible, vuelva a poner cuidadosamente el tapón del depósito y cuide de que no se desprenda durante el funcionamiento.**
- **Compruebe que la tapa del depósito y los conductos de gasolina son herméticos.** Si observa alguna fuga, no ponga el aparato en marcha.
- **Transporte y almacene los combustibles siempre en recipientes homologados y señalizados.**
- **Mantenga los combustibles fuera del alcance de los niños.**
- **No transporte ni almacene los combustibles cerca de materiales inflamables ni cerca de chispas o llamas descubiertas.**
- **Para arrancar al aparato, aléjese por lo menos tres metros del lugar donde reponga combustible.**
- **El depósito debe vaciarse al aire libre.**
- **No guarde nunca el cortasetos de gasolina o el depósito de combustible en un espacio donde haya una llama descubierta como, por ejemplo, en un calentador de agua.**
- **¡Para reducir el peligro de incendio, tenga el motor y el silenciador limpios de restos de cortes, hojas y lubricantes!**
- **Nunca retire el tapón del depósito ni añada combustible cuando el motor esté en marcha o caliente.**
- **Deje que el motor y las piezas del sistema de escape se enfríen antes de volver a llenar el depósito.**
- **Si el combustible se ha desbordado, no intente arrancar el motor; en su lugar, retire la máquina de la superficie manchada de combustible antes de proceder al arranque.**

## 6.4 Riesgos residuales

Aunque el aparato se use correctamente y se respeten todas las normas de seguridad aplicables, puede haber riesgos residuales a causa de su construcción y de los fines para los que ha sido diseñado. Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando "6. Indicaciones de seguridad", "5. Uso previsto" y el manual de instrucciones completo. Teniendo consideración y cuidado se reduce el riesgo de daños personales y materiales.

**Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes:**

- Lesiones por expulsión de piezas.
- Rotura y expulsión de fragmentos de cuchilla.
- Peligro de intoxicación por monóxido de carbono si el aparato se usa en espacios cerrados o mal ventilados.
- Peligro de quemaduras si se tocan componentes calientes.
- Peligro de lesiones en los oídos si se trabaja mucho tiempo sin protección auditiva.

## 7. Indicaciones de trabajo

Compruebe lo siguiente antes de poner en marcha el cortasetos de gasolina y a intervalos regulares mientras trabaje con él:

- ¿El cortasetos de gasolina está completamente y reglamentariamente montado? Compruebe que todas las tuercas y tornillos están firmemente apretados.
- ¿Está el cortasetos de gasolina en un estado bueno y seguro?
  - ¿Se realizan correctamente todas las funciones de seguridad?
- ¿Está lleno el depósito de gasolina?
- ¿Está el dispositivo de corte intacto y afilado?
- ¿Están el motor y el silenciador limpios de sedimentos, hojas o fugas de lubricante?
- ¿Está el asidero seco y limpio (de aceite, grasa y resina)?
- ¿Está el lugar de trabajo libre de obstáculos donde se pueda tropezar?
- ¿Lleva puesto el equipo de protección necesario?
- ¿Ha leído y entendido todas las indicaciones?
- ¿La palanca de aceleración se mueve con suavidad y funciona bien?
- ¿Funciona bien el botón de encendido/apagado?
- ¿El dispositivo de corte se queda siempre parado cuando el motor está al ralentí?

Si el dispositivo de corte se mueve cuando el motor está al ralentí, se deben reducir las revoluciones del ralentí (véase "13.2 Ajuste del número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí").

- Asegúrese de que el engranaje está suficientemente lubricado (ver "13. Limpieza y mantenimiento").

### 7.1 Comportamiento general al trabajar con el cortasetos

- No trabaje solo. Asegúrese de tener cerca a otra persona a quien llamar en caso de emergencia.
- No deje que se acerquen a su zona de trabajo personas (sobre todo niños) ni animales (deben estar a una distancia mínima de 15 m).

- No trabaje sobre nieve, hielo u otro suelo deslizante: puede resbalar.
- No trabaje si no tiene suficiente luz (por ejemplo si hay niebla, lluvia o ventisca, o si se está poniendo el sol).
- Antes de empezar a cortar, ahuyente a los animales que haya en el seto para no herirlos.
- Compruebe que su lugar de trabajo es seguro y está despejado. Quite de la zona de trabajo los objetos que puedan salir despedidos.
- Evite las posturas anormales. Mantenga el equilibrio en todo momento. No trabaje con el tronco inclinado hacia delante.
- Use siempre el cortasetos de gasolina en una postura estable.
- Apague el cortasetos de gasolina si cambia de sitio.
- Cuando el dispositivo de corte esté en movimiento, mantenga alejadas de él las manos y los pies.
- Sujete el cortasetos de gasolina de modo que no pueda inhalar gases de escape. No trabaje en espacios cerrados.
- No use el cortasetos de gasolina para levantar o desenterrar trozos de madera u otros objetos.
- Quite obligatoriamente cualquier objeto extraño que haya en el seto (por ejemplo, alambre), ya que puede dañar el dispositivo de corte del cortasetos de gasolina.
- Sujete siempre el cortasetos de gasolina con las dos manos: la izquierda en el asidero delantero y la derecha en el asidero trasero. Nunca trabaje con una sola mano.
- Cuando suelte la palanca de aceleración, el dispositivo de corte continuará en marcha unos instantes (efecto de marcha libre).
- Empiece a cortar con el dispositivo de corte en marcha.
- Nunca toque el dispositivo de corte con las manos mientras esté en funcionamiento.
- Nunca trabaje:
  - Con los brazos estirados
  - En lugares de difícil acceso
  - Demasiado inclinado hacia delante
- Nunca trabaje con el cortasetos de gasolina por encima de la altura de los hombros.
- Nunca toque alambradas o el suelo con el dispositivo de corte en marcha.
- Apague el motor y quite el capuchón de la bujía de encendido:
  - Si nota algún cambio en el comportamiento del aparato
  - Para quitar restos de corte enganchados
  - Para comprobar el dispositivo de corte cuando este haya entrado en contacto con piedras, clavos u otros objetos duros
  - Para reparar averías
  - Cuando haga una pausa
  - Antes de alejarse del cortasetos
- Si el cortasetos de gasolina se ha calentado, no lo ponga sobre hierba seca ni sobre un objeto inflamable.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe que:
  - No hay personas ni animales en la zona de trabajo
  - Puede retroceder sin que ningún obstáculo se lo impida.
  - No hay cuerpos extraños, maleza ni ramas en la zona de los pies.
  - Su posición es estable y segura.

Si una persona con trastornos circulatorios se expone con demasiada frecuencia a las vibraciones, puede sufrir daños vasculares o del sistema nervioso.

## 7.2 Puede reducir las vibraciones:

- Usando guantes de trabajo fuertes que abriguen.
- Reduciendo el tiempo de trabajo (intercalando varias pausas largas)

Vaya al médico si se siente mal, se le hinchan los dedos o pierde sensibilidad en ellos.

## 7.3 Trabajos con el cortasetos

Mantenga el cortasetos de gasolina a una distancia segura del cuerpo con ambas manos.

- El diámetro máximo de corte depende del tipo, la edad, el contenido en humedad y de la dureza de la madera.
- Acorte por tanto las ramas muy gruesas con unas tijeras de podar a la longitud correspondiente antes de recortar el seto.
- El cortasetos de gasolina se puede guiar con su cuchilla de doble filo hacia delante o atrás o mediante movimientos pendulares de un lado a otro.
- Corte primero los laterales de los setos y a continuación el lado superior.
- Corte el seto de abajo arriba.
- Corte el seto con forma trapezoidal. Así se evitarán las pérdidas de follaje en la parte inferior del seto causadas por falta de luz.
- Tense una guía a lo largo del seto si desea recortar de manera homogénea el borde superior del seto.
- Corte realizando varias pasadas si se requiere una poda fuerte.

## 7.4 El momento correcto para la poda:

- Setos de hoja caduca: entre junio y octubre
- Setos de hoja perenne: entre abril y agosto
- setos de crecimiento rápido: a partir de mayo aprox. cada 6 semanas

Fíjese en la existencia de nidos de pájaro en el seto. Retrase entonces la poda del seto o excluya esta zona.

Respete siempre todas las indicaciones de seguridad.

## 7.5 Comportamiento en caso de avería o accidente

En caso de avería o accidente, desconecte inmediatamente el cortasetos de gasolina con el botón de encendido/apagado (6).

## 7.6 Primeros auxilios

Para atender posibles accidentes, en el lugar de trabajo se deberá disponer siempre de un botiquín conforme con la norma DIN 13164. El material extraído del botiquín deberá reponerse de inmediato.

Si pide ayuda, proporcione la siguiente información:

- ¿Dónde ha ocurrido?
- ¿Qué ha ocurrido?
- ¿Cuántos heridos hay?
- ¿Qué tipo de lesión se ha producido?
- ¿Quién es usted?

## 8. Datos técnicos

Tipo del motor.....	Motor de dos tiempos refrigerado por aire
Cilindrada cm <sup>3</sup> .....	22,5
Potencia del motor kW.....	0,65
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n <sub>0</sub> rpm.....	3000 +/- 300
Máxima velocidad del motor en rpm .....	10500
Capacidad de depósito L.....	0,28
Proporción de la mezcla (combustible/aceite para motores de dos tiempos) .....	40:1
Longitud de corte en mm .....	560
Máximo grosor de corte en mm.....	27
Dimensiones longitud/anchura/altura en mm .....	1100 x 245 x 200
Longitud de espada en mm .....	700
bujía de encendido.....	L8RTC
Peso en kg .....	5,2

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

### Ruido

Información sobre la generación de ruidos determinada según las normas correspondientes:

Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub> .....	97,8 dB
Incertidumbre K <sub>pA</sub> .....	3 dB
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> .....	107,3 dB
Incertidumbre K <sub>WA</sub> .....	2,53 dB

### Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

### Vibraciones

Vibración (en el asidero trasero) A <sub>hv</sub> .....	4,838 m/s <sup>2</sup>
Inseguridad de medición K <sub>hv</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibración (en el asidero delantero) A <sub>hv</sub> .....	5,389 m/s <sup>2</sup>

### ¡Limite la generación de ruidos y la vibración al mínimo!

- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del aparato y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- En caso necesario, haga revisar el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo utiliza.
- Use guantes.

### ADVERTENCIA

Evite los riesgos de las vibraciones, p. ej., el riesgo de síndrome de Raynaud (trastornos circulatorios), realizando descansos frecuentes en los que, p. ej., se frote las palmas de las manos.

- Utilice use guantes protectores y asegúrese de que sus manos estén calientes.
- Realice pausas de trabajo regulares.

## 9. Antes de la puesta en marcha

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

### ATENCIÓN

**¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!**

- Familiarícese con el equipo antes de su uso con ayuda de las instrucciones de servicio.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de equipo y el año de construcción del mismo.

El cortasetos de gasolina no se entrega lleno de mezcla de combustible.

El aparato funciona con una mezcla de gasolina (sin plomo) y aceite para motores de dos tiempos.

**Tenga mucho cuidado al manipular la gasolina. No fume ni acerque llamas descubiertas (puede causar una explosión).**

Compruebe el aparato antes de cada puesta en marcha:

- Estanqueidad del sistema de combustible.
- Estado impecable e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte.
- Asiento fijo de todas las atornilladuras.
- Marcha suave de todas las piezas móviles.

### Combustible y aceite

- Combustibles recomendados
  - Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo y aceite especial para motores de dos tiempos. Prepare la mezcla de combustible tal y como se indica en la tabla de mezcla de combustible.
  - No use combustible E10.

### Atención:

No use ninguna mezcla de combustible que se haya almacenado durante más de 90 días.

### Atención:

No utilice aceite de dos tiempos con una proporción de mezcla recomendada de 100:1. En caso de daños de motor debido a una lubricación insuficiente, se suprime la garantía del motor del fabricante.

### Atención:

Emplee para el transporte y el almacenamiento de combustible solo los recipientes previstos y autorizados para ello. Vierta en cada caso la cantidad correcta de gasolina y de aceite de dos tiempos en el recipiente de mezcla de gasolina y aceite suministrado (A). A continuación, agite bien el recipiente.

No utilice nunca aceite para motores de cuatro tiempos o para motores de dos tiempos refrigerados por agua. De lo contrario, se pueden ensuciar la bujía de encendido, bloquear la sección de escape de aire o quedar adherido el aro de pistón. Las mezclas de combustible que no se hayan empleado durante un mes o más, pueden obstruir el carburador o menoscabar el funcionamiento del motor. Agregue el combustible no necesario en un recipiente hermético y consérvelo en un espacio oscuro y fresco.

### Tabla de mezcla de combustible

Método de mezcla: 40 partes de gasolina y 1 parte de aceite

Ejemplo:

1 l de gasolina: 0,025 l de aceite de 2 tiempos

5 l de gasolina: 0,125 l de aceite de 2 tiempos

### ¡Advertencia! Preste atención a los gases de escape.

Desconecte el motor siempre antes de rellenar el depósito de combustible.

No agregue nunca gasolina al aparato mientras el motor esté en marcha o todavía caliente. ¡Existe peligro de incendio!

Llene el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación. Asegúrese de que el combustible no penetre en la tierra (protección del medio ambiente). Utilice una base adecuada. Utilice únicamente aceite bio para cadenas.

Los combustibles solo se pueden almacenar un tiempo limitado, ya que envejecen. Si los combustibles y mezclas de combustible se almacenan demasiado tiempo, pueden causar problemas de arranque. Por lo tanto, mezcle solamente la cantidad de combustible que vaya a consumir en un mes. Almacene los combustibles siempre en recipientes homologados y debidamente señalizados. Guarde los recipientes de combustible en un lugar seco y seguro.

### Almacene los recipientes de combustible en un lugar al que no puedan acceder los niños.

### ¡Atención! Antes de poner en marcha el aparato, averigüe la manera más rápida de apagarlo en caso de emergencia.

#### 9.1 Reponer el combustible del cortasetos

- ¡Apague el motor y déjelo enfriar!
- ¡Usar guantes de protección!
- Evite el contacto con la piel y los ojos.
- Siga obligatoriamente el apartado "Manipulación segura de los combustibles", véase 6.3.

1. Reponga siempre el combustible del cortasetos de gasolina al aire libre o en un espacio suficientemente ventilado.
2. Limpie el entorno de la zona de llenado. Si el depósito está sucio, se producirán fallos de funcionamiento.

3. Agite de nuevo la botella mezcladora de gasolina-aceite (A) con la mezcla de combustible antes de echarla en el depósito.
4. Abra con cuidado la tapa del depósito (11) de combustible para eliminar progresivamente cualquier posible exceso de presión.
5. Introduzca con cuidado la mezcla de combustible hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado. Utilice un embudo o una herramienta auxiliar de llenado (no incluida en el volumen de suministro) para evitar el derrame del combustible.
6. Cierre de nuevo la tapa del depósito (11). Compruebe que la tapa del depósito (11) quede herméticamente cerrada.
7. Limpie el tapón del depósito (11) y la zona de alrededor.
8. Compruebe que no hay fugas en el depósito ni en los conductos de combustible.
9. Si hace falta, accione el "cebador" (5) de la bomba de combustible.
10. Antes de arrancar el motor, aléjese por lo menos tres metros del depósito.

#### 9.2 Soltar combustible

**Vacíe el depósito de combustible solo al aire libre o en espacios bien ventilados. No deje que penetre combustible en la tierra (protección del medio ambiente). Utilice una base adecuada.**

1. Sujete un recipiente colector debajo del depósito de combustible.
2. Desenrosque la tapa del depósito de combustible (11) y quitela.
3. Suelte por completo la mezcla de gasolina y aceite.
4. Vuelva a enroscar la tapa del depósito (11) a mano.

### 10. Manejo

#### 10.1 Ajuste del asidero trasero (8) (fig. 2)

Para mover el cortasetos de gasolina más fácilmente, el asidero trasero (8) se puede ajustar en 3 posiciones de trabajo.

- Durante el ajuste, la palanca de aceleración (9) no se puede accionar.

1. Sujete el cortasetos de gasolina con la mano izquierda por el asidero delantero (3).
2. Empuje la palanca de bloqueo (10) hacia abajo y gire el asidero hasta la posición deseada.
3. Suelte la palanca de bloqueo (10). Compruebe que la palanca de bloqueo vuelva a quedar encajada y que el asidero esté fijado de manera segura.

#### 10.2 Arrancar el aparato

##### ⚠ ¡Peligro de lesiones!

**¡Arranque el cortasetos de gasolina solo si está montado el dispositivo de corte! Retire la protección de transporte correspondiente e inspeccione el aparato en cuanto a su buen estado de funcionamiento.**

**No emplee nunca un dispositivo de corte dañado, mal ajustado o mantenido o sin montar completamente o de manera segura.**

## ¡Comprobar antes del uso!

Compruebe si el aparato se encuentra en un estado seguro de funcionamiento:

- Compruebe que el botón de encendido/apagado (6), el bloqueo de la palanca de aceleración (7) y la palanca de aceleración (9) funcionan según lo prescrito.
- Compruebe si el aparato presenta fugas.
- Compruebe si el aparato presenta daños visibles.
- Compruebe si todas las piezas del aparato van fijadas de manera segura.
- Compruebe si todos los dispositivos de seguridad se encuentran en un buen estado y están operativos.

### 10.2.1 Arranque con el motor frío (fig. 1, 3, 4)

Para arrancar el cortasetos de gasolina, apóyelo y sujételo bien. Compruebe que el dispositivo de corte esté despejado.

1. Retire la protección de la cuchilla (E) del dispositivo de corte (1).
2. Coloque el cortasetos de gasolina sobre una superficie estable y plana. El dispositivo de corte (1) no debe tocar el suelo.
3. Pulse 7 veces la bomba de combustible "Primer" (5).
4. Gire la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (4) hacia la posición "Arranque en frío".
5. Sujete firmemente el cortasetos de gasolina por el asidero delantero (3) y tire del cable de arranque (12) lentamente hasta notar la primera resistencia.
6. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (12) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el procedimiento. Mientras la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (4) esté en "arranque en frío", el motor solo se pondrá en marcha brevemente y volverá a apagarse.
7. En cuanto el motor se apague, accione el bloqueo de la palanca de aceleración (7) y la palanca de aceleración (9) simultáneamente. El estrangulador de aire (4) salta automáticamente a la posición de servicio "Arranque en caliente".
8. A continuación, vuelva a tirar rápidamente del cable de arranque (12) hasta que el motor arranque.
9. Después de accionar una vez la palanca de aceleración (9), el motor funciona al ralentí.
10. Deje que el motor se caliente brevemente.

Si el motor no arranca tras varios intentos lea el capítulo "Solución de averías".

### Atención

Tire del cable de arranque (12) siempre en línea recta. Si se tira del mismo de manera angulada, se producirá una fricción en la zona del ojal. Esta fricción roza el cordón, desgastándolo con mayor rapidez. Sujete el asa del cable de arranque (12) firmemente cuando el cable de arranque (12) se vuelva a retraer.

No deje nunca que el cable de arranque (12) se recoja con excesiva rapidez. Esto podría ocasionar daños.

### Nota:

A altas temperaturas exteriores, puede que haya que arrancar el motor frío sin la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (4).

### Nota:

Si el dispositivo de corte (1) se mueve con la marcha al ralentí o el motor se detiene automáticamente cuando se le deja de dar gas, debe realizarse un ajuste del carburador (véase capítulo "13.2 Ajuste del número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí").

### 10.2.2 Arranque con el motor caliente

1. La palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) debe estar en "Arranque en caliente" para el arranque del motor en caliente.
2. Sujete fijamente el cortasetos de gasolina por el asidero delantero (3) y tire del cable de arranque (12) lentamente hasta notar la primera resistencia.
3. A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (12). El aparato debería ponerse en marcha después de 1-2 tracciones. En caso de que el aparato no se ponga en marcha después de 6 tracciones, repita el procedimiento descrito en "Arranque con el motor frío".

### 10.3 Funcionamiento del cortasetos (fig. 1)

1. Sujete firmemente el asidero delantero (3) del cortasetos de gasolina con la mano izquierda.
2. Sujete firmemente el asidero trasero con la mano derecha (8). Al hacerlo, la palma de la mano debe estar situada sobre el bloqueo de la palanca de aceleración (7) y el dedo índice debe accionar la palanca de aceleración (9).
3. Empuje la palanca de aceleración (9).
4. El dispositivo de corte se pone en marcha.

Si suelta la palanca de aceleración (9), el dispositivo de corte se parará y el motor funcionará al ralentí.

Contacte con el fabricante si, a pesar de este ajuste, el dispositivo de corte se sigue moviendo cuando el motor está al ralentí. ¡En ningún caso siga trabajando con el cortasetos de gasolina!

### 10.4 Bloqueo del dispositivo de corte (fig. 1)

Si el dispositivo de corte (1) se bloquea durante el funcionamiento, desconecte el cortasetos de gasolina con el botón de encendido/apagado (6) y retire el conector de bujía de encendido (14).

A continuación, retire el material de bloqueo y compruebe que el dispositivo de corte (1) no esté dañado.

### 10.5 Parar el motor

1. Pulse el botón de encendido/apagado (6) y manténgalo pulsado.
2. Espere hasta que se haya detenido el motor antes de soltar el aparato de las manos.
3. Suelte el botón de encendido/apagado (6).

## 11. Indicaciones de trabajo

### 11.1 Trabajar con el cortasetos

- El cortasetos es adecuado para cortar setos, arbustos y matas.
- Mantenga el cortasetos a una distancia segura del cuerpo con ambas manos.
- El diámetro máximo de corte depende del tipo, la edad, el contenido en humedad y de la dureza de la madera.

- Acorte por tanto las ramas muy gruesas con unas tijeras de podar a la longitud correspondiente antes de recortar el seto.
- El cortasetos se puede guiar con su cuchilla de doble filo hacia delante o atrás o mediante movimientos pendulares de un lado a otro.
- Corte primero los laterales de los setos y a continuación el lado superior.
- Corte el seto de abajo arriba.
- Corte el seto con forma trapezoidal. Así se evitarán las pérdidas de follaje en la parte inferior del seto causadas por falta de luz.
- Tense una guía a lo largo del seto si desea recortar de manera homogénea el borde superior del seto.
- Corte realizando varias pasadas si se requiere una poda fuerte.
- Quite obligatoriamente cualquier objeto extraño que haya en el seto (por ejemplo, alambre), ya que puede dañar las cuchillas del cortasetos.
- **¡Atención!** ¡Se mantiene una marcha en inercia de las cuchillas! No detenga las cuchillas con las manos.

#### **El momento correcto para el corte:**

- Setos de hoja caduca: entre junio y octubre
- Setos de hoja perenne: entre abril y agosto
- setos de crecimiento rápido: a partir de mayo aprox. cada 6 semanas

Fíjese en la existencia de nidos de pájaro en el seto. Retrase entonces la poda del seto o excluya esta zona.

## **12. Transporte**

Para transportar el aparato, apague el motor, espere a que el dispositivo de corte se pare y ponga la protección de la cuchilla (E) (fig. 4).

Transporte el aparato por el asidero delantero (3). Hágalo con el dispositivo de corte (1) mirando hacia atrás y aparte su cuerpo del silenciador (13) caliente.

Si transporta el aparato en un vehículo, póngalo siempre en el maletero o en una superficie de transporte separada.

Asegure el cortasetos de gasolina para que no vuelque, no se dañe y no pierda combustible.

## **13. Limpieza y mantenimiento**

### **Antes de cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza**

- Apague el motor
- Espere a que se pare el dispositivo de corte
- Quite el conector de la bujía de encendido (salvo que esté ajustando el ralentí)
- Deje enfriar el aparato

#### **Nota**

Después de cada uso, de limpiarse el aparato en profundidad.

Realice los trabajos de limpieza y mantenimiento únicamente en la medida indicada en este manual de instrucciones.

Los trabajos de mantenimiento y limpieza que no se describan en este capítulo debe realizarlos el servicio posventa.

### **No haga trabajos de mantenimiento cerca de llamas descubiertas. ¡Peligro de incendio!**

**Es absolutamente obligatorio volver a colocar correctamente y comprobar los dispositivos de seguridad que se hayan quitado para realizar el mantenimiento y la limpieza.**

Use solamente piezas originales. Si usa otras piezas, puede causar daños y lesiones imprevisibles.

Use guantes para evitar posibles lesiones.

Para que el cortasetos de gasolina funcione durante mucho tiempo de manera fiable, realice regularmente los siguientes trabajos de mantenimiento.

### **Observe si el cortasetos de gasolina tiene deficiencias evidentes como**

- Sujeciones sueltas
- Componentes desgastados o dañados
- Un dispositivo de corte deformado, roto o dañado
- Compruebe la estanqueidad del tapón del depósito y los conductos de combustible

### **Después de usar el cortasetos de gasolina, observe**

- Está gastado, sobre todo si el dispositivo de corte tiene juego de deslizamiento.
- las cubiertas o dispositivos de protección están intactos y bien montados.

Antes de usar el cortasetos de gasolina, realice las reparaciones o trabajos de mantenimiento que sean necesarios.

### **13.1 Lubricar el engranaje (fig. 5)**

Lubrique el engranaje cada 10-20 horas de servicio.

1. Utilice la llave Allen de 4 mm suministrada (C) para abrir el tornillo del orificio de lubricación (18) en la parte inferior del cortasetos.
2. Aplique la pistola de engrasar en el orificio de engrase (18).
3. Bombee un poco de grasa en su interior.
4. Vuelva a enroscar el tornillo del orificio de lubricación (18).

¡Atención! Rellene solo un poco de grasa. No sobrellene.

### **13.2 Ajuste de las revoluciones del ralentí**

Si el dispositivo de corte (1) se mueve con la marcha al ralentí o el motor se detiene automáticamente cuando se le deja de dar gas, debe realizarse un ajuste del carburador.

#### **Nota:**

Los ajustes del carburador (p. ej., revoluciones del ralentí) debe llevarlos a cabo exclusivamente personal técnico cualificado con el fin de evitar daños en el motor.

### **13.3 Limpiar y cambiar el filtro de aire (fig. 6)**

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador. El polvo y el polen taponan los poros del elemento de espuma. Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares.

Limpie el filtro de aire (17) aproximadamente cada 15 horas de servicio. Si hay mucho polvo, hágalo más a menudo.

1. Ponga la palanca de arranque en frío (estrangulador de aire) (4) en la posición "Arranque en frío" para que no entren partículas de suciedad en el carburador.
2. Retire la cubierta del filtro de aire (16). Para hacerlo, afloje primero el tornillo de mariposa (15).
3. Saque el filtro de aire (17) de espuma.
4. Lave el filtro de aire (17) en lejía jabonosa tibia. ¡No sople para expulsar las partículas de suciedad: puede hacerse daño en los ojos!
5. Limpie el interior del filtro de aire con un pincel.
6. Deje que el filtro de aire (17) se seque bien y vuelva a ponerlo.
7. Vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire (16).

#### **Atención:**

Nunca limpie los filtros de aire con gasolina o con disolventes inflamables.

A fin de prolongar la vida útil del motor, deberá sustituirse de inmediato un filtro de aire dañado.

#### **⚠ ¡Advertencia!**

No deje el motor nunca en marcha si no se ha colocado el elemento del filtro de aire.

#### **13.4 Limpiar y cambiar el filtro de gasolina**

Compruebe el filtro de gasolina cuando haga falta. Si el filtro de gasolina está sucio, impedirá el suministro de combustible. Abra la tapa del depósito (11) y haga pasar el filtro de gasolina a través de la abertura usando un gancho de alambre (no incluido en el volumen de suministro).

- Con poca suciedad:
  - Quite el filtro de gasolina del conducto de combustible y limpie el filtro con gasolina de lavado.
- Con mucha suciedad:
  - Cambie el filtro de gasolina.

1. Para quitar el filtro de gasolina del conducto de combustible, apriete la abrazadera de la manguera y deslícela hacia abajo.
2. Ahora se puede quitar el filtro de gasolina del conducto de combustible.

#### **13.5 Controlar, limpiar o cambiar la bujía de encendido (fig. 7/8)**

##### **Atención**

No toque la bujía de encendido (14.1) ni el conector de la bujía de encendido (14) con el motor en marcha. ¡Alta tensión! Peligro de quemaduras cuando el motor está caliente. ¡Usar guantes de protección!

Compruebe regularmente la bujía de encendido y la distancia que hay entre los electrodos.

#### **13.5.1 Comprobar la bujía de encendido**

1. Quite el conector de bujía de encendido (14) de la bujía de encendido (14.1).
2. Desenrosque la bujía de encendido (14.1) con la llave de bujías de encendido (B) suministrada.
3. Compruebe la distancia entre los electrodos. Esta debe ser de 0,6 a 0,7 mm.

#### **13.5.2 Limpiar la bujía de encendido**

Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 10 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre.

Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

Cambie la bujía de encendido:

- Cada mes si usa el aparato regularmente
- Cuando el cuerpo de aislamiento esté dañado
- Cuando los electrodos estén muy erosionados
- Cuando los electrodos estén muy sucios o cubiertos de aceite

#### **13.5.3 Comprobar la chispa de encendido**

1. Quite el conector de bujía de encendido (14) de la bujía de encendido (14.1).
2. Desenrosque la bujía de encendido (14.1) con la llave de bujías de encendido (B) suministrada.
3. Encaje firmemente el conector de la bujía de encendido (14).
4. Utilizando una pinza aislada, apriete la bujía de encendido (14.1) contra el cárter del motor (no lo haga cerca del agujero de la bujía de encendido).
5. A continuación, tire enérgicamente del cable de arranque (12).
6. Si el funcionamiento es correcto, se debe ver una chispa entre los electrodos.

#### **13.6 Silenciador / abertura de salida (fig. 9)**

No apriete los tornillos del silenciador cuando el motor esté caliente.

1. Compruebe regularmente que los tornillos (13.2) del silenciador (13) no se hayan aflojado. Utilice la llave Allen de 4 mm (C) para apretar los tornillos que puedan estar sueltos.
2. Limpie regularmente la abertura de salida (13.1).

#### **13.7 Limpieza**

Para que el cortasetos de gasolina siga funcionando perfectamente, límpielo a fondo después de usarlo.

¡Use guantes de protección para limpiar el dispositivo de corte!

- Limpie la carcasa con una escobilla suave o un paño seco. No use agua, disolventes ni productos para pulir.
- Compruebe que están despejadas las ranuras de ventilación que refrigeran el motor (peligro de sobrecalentamiento).
- Limpie regularmente el dispositivo de corte con una escobilla o un paño. Nunca limpie el dispositivo de corte con agua (¡riesgo de corrosión!)
- Limpie y engrase regularmente todas las piezas móviles.
- ¡Nunca use grasa!
- Use un aceite que sea respetuoso con el medio ambiente.

### 13.8 Plan de mantenimiento

Pieza del aparato	Acción	Antes del inicio del trabajo	Cada semana	En caso de averías	En caso de formación de chispas	En caso necesario
Dispositivo de corte (1)	Comprobar y observar el estado de afilado	X				
	Compruebe el juego de deslizamiento del dispositivo de corte	X				
	Afilar					X
Motor	Apriete los tornillos del silenciador					X
	Limpie / cambie el filtro de gasolina					X
	Limpie / cambie el filtro de aire					Cada 15 horas de servicio (más a menudo si hay mucho polvo)
	Lubricación del engranaje					cada 20 horas de servicio, por lo menos una vez al año

#### Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de uso único.

Piezas de desgaste\*:

Cortador (juego)	(5910402011)
bujía de encendido	(3904801048)
Filtro de aire	(3910404001)

\* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

### 14. Almacenamiento

Si no va a usar un aparato, póngale la protección de la cuchilla y guárdelo en un lugar seco y cerrado al que no puedan acceder los niños.

**Limpie el aparato y realícele un mantenimiento antes de proceder a guardarlo.**

#### Precaución:

Nunca guarde el aparato más de 30 días sin antes realizar las operaciones descritas a continuación:

#### Almacenamiento del aparato durante más de 30 días

Si almacena el aparato durante más de 30 días, este debe estar preparado para ello. De lo contrario, el combustible residual en el carburador se evapora y deja un sedimento gomoso. Esto podría dificultar el arranque y ocasionar costosas reparaciones.

- Purgue el combustible (véase 9.2)
- Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el motor se detenga para vaciar el combustible del carburador.

- Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).
- Retire la bujía de encendido (véase 13.5).
- Introduzca 1 cucharilla de aceite limpio para motores de 2 tiempos en la cámara de combustión.
- Tire varias veces despacio de la cuerda de arranque para recubrir los componentes internos.
- Vuelva a montar la bujía de encendido (véase 13.5).

#### Nota:

Almacene el aparato en un lugar seco, lejos de posibles fuentes de ignición, p. ej., horno, calentador de agua con gas, secadora de gas, etc.

### 15. Eliminación y reciclaje

#### Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

**En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.**

#### Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 16. Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El cortasetos no arranca	<ul style="list-style-type: none"> <li>Motor, sin combustible</li> <li>Hay un fallo en el conducto de combustible</li> <li>El filtro de gasolina está obstruido</li> <li>La bujía de encendido está defectuosa</li> <li>El carburador está defectuoso</li> <li>Fallo interno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Comprobar la cantidad de combustible</li> <li>Observar si el conducto de combustible está doblado o dañado</li> <li>Limpiar o cambiar el filtro de gasolina.</li> <li>Cambiar la bujía de encendido</li> <li>Contactar con el fabricante o el servicio de atención al cliente competente</li> <li>Contactar con el fabricante o el servicio de atención al cliente competente</li> </ul>
El cortasetos se detiene al cortar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fallo interno</li> <li>Interruptor de conexión/desconexión defectuoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contactar con el fabricante o el servicio de atención al cliente competente</li> <li>Contactar con el fabricante o el servicio de atención al cliente competente</li> </ul>
Motor en marcha, el dispositivo de corte se queda parado	<ul style="list-style-type: none"> <li>El dispositivo de corte está bloqueado</li> <li>Fallo interno</li> <li>El embrague está defectuoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quitar el objeto</li> <li>Contactar con el fabricante o el servicio de atención al cliente competente</li> <li>Contactar con el fabricante o el servicio de atención al cliente competente</li> </ul>
El dispositivo de corte se calienta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Falta lubricación → rozamiento</li> <li>El dispositivo de corte está desafilado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricación del dispositivo de corte</li> <li>Llevar a afilar el dispositivo de corte</li> </ul>

## 17. Certificado de garantía

Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del período de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

### Cliente Servicio (ES):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

### Correo electrónico de servicio (ES):

service.ES@scheppach.com

### Dirección del servicio (ES):

ISTEGA S.L.  
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala  
ES - 15660 Cambre (A Coruña)



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargar estos y muchos otros manuales, videotutoriales de productos y software de instalación.

El código QR le direcciona directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y puede abrir el manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 403505\_2204.

Indice:	Pagina:
1. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio .....	18
2. Introduzione .....	20
3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-9) .....	20
4. Contenuto della fornitura.....	20
5. Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	20
6. Indicazioni di sicurezza.....	21
7. Istruzioni di lavoro.....	23
8. Dati tecnici.....	25
9. Prima della messa in funzione.....	25
10. Funzionamento.....	26
11. Istruzioni di lavoro.....	28
12. Trasporto.....	28
13. Pulizia e manutenzione.....	28
14. Stoccaggio .....	30
15. Smaltimento e riciclaggio .....	30
16. Risoluzione dei guasti .....	31
17. Certificato di garanzia.....	32
18. Disegno esploso.....	81
19. Dichiarazione di conformità .....	84

## 1. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle avvertenze sulla sicurezza!
	Si suggerisce di indossare calzature di sicurezza!
	Impiegare degli otoprotettori!
	Impiegare occhiali protettivi!
	Indossare guanti da lavoro!
	Attenzione! Il personale non interessato deve essere tenuto lontano dall'area di lavoro!
	Osservare le indicazioni di avvertenza e di sicurezza!
	Attenzione! Sussiste il rischio di incendio ed esplosione.
	Attenzione: pericolo di lesioni! Non allungare mai le mani nei pressi delle lame. Non toccare mai la lama durante il funzionamento o le operazioni con lo strumento.
	Avviso di superfici calde.



Non mettere l'apparecchio in funzione in caso di pioggia o in condizioni di umidità. Pericolo di scossa elettrica!



Attenzione: sostanze potenzialmente infiammabili. Divieto di fumare, di fiamme libere e fuoco!

 +  40:1

Rapporto di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio



Ruotare la leva starter. "Avviamento a caldo e lavoro" e "Avviamento a freddo"



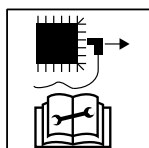
Indicazione del livello di potenza acustica garantito  $L_{WA}$  in dB.



Premere 7 volte la pompa del carburante "Primer".



Attenzione! soffocamento!  
I gas di scarico sono velenosi, pertanto non azionare il motore in spazi non ventilati.



Prima di eseguire lavori di manutenzione, depositare l'apparecchio e rimuovere la pipetta della candela di accensione dalle candele!



Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

## 2. Introduzione

### FABBRICANTE:

#### Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69  
89335 Ichenhausen, Germania

### GENTILE CLIENTE,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

### AVVERTENZA:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,

### Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

## 3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1-9)

1. Dispositivo di taglio
2. Protezione delle mani
3. Impugnatura anteriore
4. Leva di avvio a freddo (valvola dell'aria)
5. Pompa del carburante "primer"
6. Pulsante On/Off
7. Blocco della leva del gas
8. Maniglia posteriore
9. Leva gas
10. Impugnatura di bloccaggio
11. Coperchio del serbatoio
12. Cavo di avviamento
13. Silenziatore
- 13.1 Apertura di uscita silenziatore
- 13.2 Viti silenziatore
14. Pipetta della candela
- 14.1 Candela di accensione
15. Vite ad alette
16. Coperchio del filtro dell'aria
17. Filtro dell'aria
18. Apertura per lubrificante

## 4. Contenuto della fornitura

- Tosasiepi a benzina
- Bottiglia di miscelazione olio-benzina (A)
- Chiave per candele (B)
- Chiave a brugola 4 mm (C)
- Protezione delle lame (E) (premontata)
- Istruzioni per l'uso

## 5. Impiego conforme alla destinazione d'uso

La macchina è conforme alla Direttiva Macchine CE in vigore. Prima di iniziare l'attività, è necessario che tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza siano montati sulla macchina.

Questo tosasiepi a benzina è concepito per tagliare siepi o simili teneri e appena cresciuti. Non è adatto al taglio di rami, legno duro o altri materiali potenzialmente tagliabili.

La macchina è concepita per l'utilizzo esclusivo da parte di un'unica persona.

La persona addetta è responsabile, nell'area di lavoro, per la sicurezza di terzi.

Osservare tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di pericolo presenti sulla macchina.

Mantenere leggibili tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di pericolo presenti sulla macchina.

Utilizzare la macchina solo in perfette condizioni tecniche e secondo le disposizioni, attenendosi alle istruzioni d'uso nella piena consapevolezza dei rischi e delle norme di sicurezza! In particolare provvedere immediatamente a (far) riparare qualsiasi guasto in grado di compromettere la sicurezza!

Le disposizioni di sicurezza, lavoro e manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.

La macchina può essere utilizzata, sottoposta a manutenzione o riparata soltanto da persone specializzate che abbiano familiarità con essa e siano state istruite sui pericoli. Modifiche arbitrarie alla macchina escludono la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

La macchina può essere utilizzata soltanto con accessori e utensili originali del produttore.

Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso; il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

Il tosasièpi a benzina è destinato ad essere utilizzato soltanto per tagliare siepi, cespugli e arbusti. Un utilizzo diverso da quanto indicato nelle presenti istruzioni per l'uso, può danneggiare il tosasièpi o provocare gravi lesioni all'utilizzatore ed è pertanto escluso espressamente dall'elenco delle possibili applicazioni.

Lo strumento non può essere utilizzato a scopo commerciale, artigianale o industriale.

Qualora non si sia certi della sicurezza di una certa condizione di lavoro, non operare con la macchina.

**AVVERTENZA! Si prega, per la propria sicurezza personale, di leggere il presente manuale prima della messa in funzione dello strumento e di prendere visione delle avvertenze generali di sicurezza. Qualora lo strumento sia affidato a terzi, allegare sempre queste istruzioni per l'uso.**

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

## 6. Indicazioni di sicurezza

### 6.1 Lavoro sicuro

**QUESTO TOSASIEPI A BENZINA PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI!**

**Leggere attentamente le istruzioni per la corretta manipolazione, la preparazione, la manutenzione, l'avvio e lo spegnimento del tosasièpi.** Familiarizzare con tutti gli elementi di regolazione e con l'uso corretto del tosasièpi a benzina.

Leggere e rispettare, prima della messa in funzione di questo prodotto, le seguenti avvertenze e le norme in vigore nel rispettivo paese, per proteggere sé stessi e gli altri da eventuali lesioni.

**Conservare queste indicazioni di sicurezza (istruzioni per l'uso) sempre assieme al tosasièpi a benzina.**

**Il tosasièpi a benzina può essere azionato solo da persone con sufficiente esperienza.**

**I bambini non devono mai utilizzare la tosasièpi a benzina.**

Fare utilizzare o prestare il tosasièpi a benzina solo a persone che abbiano familiarità con l'apparecchio stesso e il suo utilizzo. Consegnare sempre anche le istruzioni per l'uso.

Le riparazioni sull'apparecchio devono essere eseguite dal produttore o da un'azienda da questi nominata.

### 6.2 Nuovi utenti

Chi lavora per la prima volta con il tosasièpi a benzina, deve ricevere un'istruzione pratica sull'uso del tosasièpi a benzina stesso e sui dispositivi di protezione individuale da parte di un operatore esperto.

- **Prestare attenzione.** Fare attenzione a cosa si sta facendo. Attenersi alle regole di buon senso durante il lavoro. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di negligenza durante l'uso dell'apparecchio può causare lesioni gravi.
- **Prima dell'impiego familiarizzare con l'apparecchio con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.** Gli operatori che non sono informati a sufficienza possono mettere in pericolo se stessi e altre persone in seguito ad un uso improprio.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi a cui non è destinato (vedere "5. Uso conforme alla destinazione d'uso").
- **Evitare una postura anomala.** Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. Questo vale in particolare se si utilizzano scalini o una scala.
- **Indossare indumenti di protezione adeguati:**
  - non indossare abbigliamento largo o gioielli perché possono rimanere impigliati in componenti in movimento
  - guanti robusti e calzature antiscivolo
  - una retina per capelli se si portano i capelli lunghi
- **Indossare indumenti di protezione individuale:**
  - Otoprotettori
  - Occhiali protettivi o una protezione per il viso
  - Guanti da lavoro
  - Calzature di sicurezza
  - casco di protezione verificato in situazioni nelle quali si potrebbero presentare lesioni alla testa.
- **Consigliamo di indossare una protezione per le gambe e una giacca di sicurezza.**
- **Mantenere in ordine la zona di lavoro!** Il disordine può causare incidenti.
- **Tenere in considerazione gli influssi ambientali:**
  - Non esporre il tosasièpi a benzina alla pioggia.
  - Non utilizzare il tosasièpi a benzina in ambiente umido o bagnato.
  - Rimandare il lavoro in caso di cattive condizioni atmosferiche (pioggia, neve, ghiaccio, vento) - maggiore rischio di incidenti!
  - Fare in modo che il luogo sia ben illuminato.
  - Non utilizzare il tosasièpi a benzina in prossimità di liquidi o gas infiammabili.
- **Prendere confidenza con il proprio ambiente e prestare attenzione a eventuali pericoli che non si potrebbero sentire a causa dei rumori del motore.**

- **Attenzione ai cavi elettrici in superficie**
- **Non lasciare mai il tosasiepi a benzina incustodito.**
- **Nelle pause di lavoro, il tosasiepi a benzina deve essere messa in sosta, in modo che nessuno venga messo in pericolo.** Mettere in sicurezza il tosasiepi a benzina contro un accesso non autorizzato.
- **Le persone di età inferiore a 18 anni non possono usare l'apparecchio.**
- **Tenere le altre persone a distanza.**
- **L'operatore è responsabile per qualsiasi incidente o potenziali pericoli che possano recare danno ad altre persone o a oggetti di loro proprietà.**
- **L'utilizzatore è responsabile, nell'area di lavoro, per la sicurezza di terzi.**
- **Tenere i bambini lontani.**
- **Non consentire ad altre persone, in particolare bambini, di toccare l'attrezzo o il motore.** Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
- **Assicurarsi che il tosasiepi a benzina si trovi regolarmente in una delle posizioni di lavoro pre-stabilite prima di avviare il motore.**
- **Accertarsi sempre che tutte le maniglie e i dispositivi di sicurezza siano montati quando si utilizza il tosasiepi a benzina.** Non cercare mai di utilizzare un tosasiepi a benzina incompleto oppure sottoposto a una modifica non ammessa.
- **Non usare un dispositivo di taglio smussato, staccato o danneggiato.**
- **Iniziare con il taglio solo se il dispositivo di taglio è in funzione.**
- **Non sovraccaricare la macchina!** Funzionano meglio e in modo più sicuro nel campo di potenza indicato.
- **Azionare l'apparecchio solo con dispositivi di protezione correttamente applicati e non eseguire modifiche sulla macchina che possano compromettere la sicurezza.**
- **Non modificare l'apparecchio o parti di esso.**
- **Non utilizzare un dispositivo di taglio non conforme ai dati caratteristici indicati nelle presenti istruzioni d'uso.** L'utilizzo di altri attrezzi e accessori può implicare un pericolo di lesioni per l'utilizzatore.
- **Spegnere la macchina e rimuovere la pipetta della candela di accensione nei seguenti casi:**
  - In caso di contatto del tosasiepi a benzina con il terreno, con pietre, chiodi o altri corpi estranei; verificare che l'apparecchio non sia danneggiato.
  - Della regolazione della posizione di lavoro del dispositivo di taglio
  - Di un controllo, la manutenzione o lavori sul tosasiepi a benzina.
  - Operazioni di riparazione
  - Operazioni di manutenzione e pulizia
  - Eliminazione dei guasti (tra questi anche il blocco del dispositivo di taglio)
  - Trasporto e stoccaggio
  - Abbandono del tosasiepi a benzina (anche in caso di brevi interruzioni)

- **Prendersi cura del proprio tosasiepi a benzina con diligenza:**
  - Mantenere gli attrezzi affilati e puliti per lavorare meglio e in modo più sicuro.
  - Mantenere le impugnature asciutte e libere da olio e grasso.
  - Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
- **Verificare se la macchina presenta eventuali danni:**
  - Prima dell'ulteriore utilizzo della macchina, controllare attentamente che i dispositivi di protezione ed altri componenti funzionino perfettamente e in modo conforme.
  - Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si blocchino, e che non siano danneggiate. Tutti i componenti devono essere montati correttamente e tutte le condizioni devono essere soddisfatte al fine di assicurare un esercizio perfetto del tosasiepi a benzina.
  - I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti correttamente in un'officina specializzata autorizzata, a meno che non venga specificato altrimenti nelle istruzioni per l'uso.
  - Occorre sostituire gli adesivi di sicurezza danneggiati o illeggibili.
- **Non lasciare inserite alcuna chiave dell'attrezzo!** Verificare sempre prima dell'accensione che la chiave e gli attrezzi di regolazione siano stati rimossi.
- **Conservare gli apparecchi inutilizzati in un luogo chiuso e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.**
- **Riporre il tosasiepi a benzina in un luogo in cui i vapori della benzina non possano entrare in contatto con fiamme o scintille libere.** Lasciare sempre raffreddare il tosasiepi a benzina prima di stoccarlo.
- **Durante il trasporto e l'immagazzinaggio del tosasiepi a benzina, occorre coprire sempre il dispositivo di taglio con la relativa protezione.**
- **Non eseguire riparazioni sulla macchina, a meno che non si possieda una formazione specifica.** Non effettuare riparazioni sulla macchina diverse da quelle descritte al capitolo "13. Pulizia e manutenzione", rivolgendosi direttamente al produttore o al servizio clienti competente.
- **L'utilizzo del tosasiepi a benzina deve essere evitato se sono presenti persone nei pressi della macchina, in particolare bambini.**
- **Nel caso in cui un corpo estraneo entri in contatto con il dispositivo di taglio o se i rumori di funzionamento dovessero aumentare d'intensità o se il tosasiepi a benzina vibrasse in modo insolito, spegnere il motore e lasciare arrestare il tosasiepi a benzina.** Rimuovere la pipetta della candela di accensione e eseguire i seguenti passaggi:
  1. verificare la presenza di danni;
  2. verificare la presenza di componenti allentati e fissarli, se necessario;
  3. sostituire o fare riparare i componenti danneggiati.
- **Non utilizzare il tosasiepi a benzina con un dispositivo di taglio danneggiato o eccessivamente usurato.**
- **Per evitare un pericolo di incendio, tenere il motore e il silenziatore privi di materiali sparsi, foglie e lubrificanti superflui.**

- **Utilizzare sempre entrambe le mani e se il tosasiepi a benzina è dotato di due maniglie.**
- **Quando il tosasiepi a benzina viene arrestato per effettuare una manutenzione, una riparazione, un'ispezione o per l'immagazzinaggio, spegnere il motore, staccare la pipetta della candela di accensione e accertarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente fermate.** Prima di controllare o regolare la macchina, farla raffreddare.

Le riparazioni su altre parti della macchina devono essere eseguite dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Utilizzando altri pezzi di ricambi e accessori, si possono verificare incidenti per gli utilizzatori. Il produttore non si assume alcune responsabilità per danni di questo tipo.

### 6.3 Manipolazione sicura dei carburanti

**Maneggiare il carburante con cura! I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se vengono a contatto con la pelle.** Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.

- **Spegnere il motore prima del rifornimento del tosasiepi a benzina e lasciare raffreddare l'apparecchio.**
- **Non fumare durante il rifornimento ed evitare fiamme libere.**
- **Indossare un paio di guanti durante il rifornimento.**
- **Non procedere al rifornimento in locali chiusi (pericolo di esplosione).**
- **Fare rifornimento solo all'aperto.**
- **Fare attenzione a non rovesciare il carburante o l'olio.** Pulire subito il tosasiepi a benzina in caso di fuoriuscita di carburante o olio. Cambiarsi subito d'abito in caso di versamenti di carburante o olio.
- **Assicurarsi che non penetri del carburante all'interno della rete fognaria.**
- **Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si stacchi durante il funzionamento.**
- **Verificare che il tappo del serbatoio e le linee della benzina siano a tenuta.** In caso di difetti di tenuta, non azionare il dispositivo.
- **Trasportare e immagazzinare il carburante solo in recipienti idonei e appositamente contrassegnati.**
- **Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.**
- **Non trasportare e immagazzinare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, né vicino a scintille o fiamme libere.**
- **All'avvio del dispositivo, allontanarsi di almeno tre metri dal luogo di rifornimento.**
- **Se fosse necessario svuotare il serbatoio, farlo sempre in un luogo all'aperto.**

- **Non riporre mai il tosasiepi a benzina o il serbatoio del carburante in un luogo in cui siano presenti fiamme libere, come ad esempio vicino ad una caldaia.**
- **Per ridurre il pericolo di incendio, – tenere motore e silenziatore liberi da resti di taglio, foglie e lubrificanti!**
- **Non rimuovere mai il tappo del serbatoio o rabboccare benzina con il motore in funzione o quando è caldo.**
- **Fare raffreddare il motore e i componenti dello scarico prima del rabbocco.**
- **Nel caso in cui sia stata versata della benzina, non tentare di accendere il motore ma allontanare la macchina dalla superficie sporca prima dell'accensione.**

### 6.4 Rischi residui

Anche in caso di impiego conforme alla destinazione d'uso, possono sussistere dei rischi residui dovuti alla struttura determinata dall'uso previsto, nonostante il rispetto di tutte le norme di sicurezza pertinenti. I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "6. Indicazioni di sicurezza" e "5. Uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa. Una grande cautela e attenzione riducono il rischio di lesioni personali e danni materiali.

**Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti:**

- Lesioni dovute alla proiezione di pezzi.
- Rottura e proiezione all'esterno di pezzi della lama.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio in caso di utilizzo del dispositivo in ambienti chiusi o con scarsa ventilazione.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.
- Compromissione dell'udito all'atto di lavori prolungati e costanti senza indossare otoprotettori.

## 7. Istruzioni di lavoro

Eseguire i seguenti controlli prima della messa in funzione e regolarmente durante il lavoro con il tosasiepi a benzina:

- Il tosasiepi a benzina è montato in modo completo e conforme alle disposizioni? Prestare attenzione al fatto che tutti dadi e le viti siano stretti correttamente.
- Il tosasiepi a benzina è in stato corretto e sicuro?
  - Tutte le funzioni di sicurezza funzionano correttamente?
- Il serbatoio di benzina è riempito?
- Il dispositivo di taglio non presenta danni ed è affilato?
- Il motore e il silenziatore sono privi di depositi, foglie o lubrificante fuoriuscito?
- La maniglia è pulita e asciutta – prova di olio, grasso e resina?
- Il luogo di lavoro non presenta un pericolo di inciampamento?
- Si indossano i dispositivi di protezione necessari?
- Si sono lette e comprese le avvertenze?
- La leva del gas si muove in modo semplice ed è funzionante?

- Il pulsante ON/OFF è funzionante?
- Il dispositivo di taglio rimane sempre con marcia al minimo?

Se il dispositivo di taglio funziona al minimo, occorre ridurre la velocità di minimo (vedere "13.2 Regolazione della velocità di minimo").

- Accertarsi che il riduttore sia lubrificato a sufficienza (vedere la sezione sottostante "13. Pulizia e manutenzione").

### **7.1 Comportamento generale durante il lavoro con la tosasiepi**

- Non lavorare da soli. Per i casi di emergenza, qualcuno dovrebbe rimanere a portata d'orecchio.
- Tenere bambini, persone e animali lontani dalla propria area di lavoro (min. 15 m di distanza).
- Non lavorare sulla neve, sul ghiaccio o su un altro fondo liscio - Pericolo di scivolamento.
- Non operare in condizioni di illuminazione insufficienti (ad es. con nebbia, pioggia, nevischio o in penombra).
- Prima del taglio, allontanare animali dalla siepe, per non ferirli.
- Garantire un luogo di lavoro sicuro e sgombro. Rimuovere dall'area di lavoro gli oggetti che possono essere proiettati all'esterno.
- Evitare una postura anomala. Mantenere sempre l'equilibrio. Non lavorare con il busto piegato in avanti.
- Azionare il tosasiepi a benzina solo in una condizione stabile.
- Disattivare il tosasiepi a benzina quando si cambia luogo.
- Tenere mani e piedi lontano dal dispositivo di taglio quando lo si sposta.
- Tenere il tosasiepi a benzina in modo da non inalare i gas di scarico. Non lavorare in locali chiusi.
- Non utilizzare il tosasiepi a benzina per raccogliere o per spazzare via tondelli di legno o altri oggetti.
- Rimuovere assolutamente dalla siepe componenti esterni (ad es. filo metallico), in quanto tali pezzi possono danneggiare il dispositivo di taglio del tosasiepi a benzina.
- Tenere sempre bene stretta il tosasiepi a benzina con entrambe le mani, la mano sinistra sulla maniglia e la destra sulla maniglia posteriore. Non lavorare mai con una mano.
- Se si rilascia la leva del gas, il dispositivo di taglio continua a funzionare ancora per breve tempo (effetto della ruota libera).
- Iniziare il taglio con dispositivo di taglio in funzione.
- Non afferrare mai il dispositivo di taglio con le mani durante il funzionamento.
- Non lavorare mai
  - a braccia tese
  - in punti difficili da raggiungere
  - inclinandosi troppo in avanti
- Non lavorare mai con il tosasiepi a benzina al di sopra dell'altezza delle spalle.
- Non toccare mai con dispositivo di taglio in funzione recinzioni metalliche o il terreno.
- Spegnerne il motore ed estrarre la spina di alimentazione
  - in caso di modifiche evidenti al funzionamento dell'apparecchio
  - per l'eliminazione del prodotto da tagliare rimasto incastrato
  - per controllare il dispositivo di taglio quando è entrato in contatto con pietre, chiodi o altri oggetti duri.
  - per l'eliminazione di guasti

- durante le pause di lavoro
- prima di abbandonare la tosasiepi
- Non appoggiare il tosasiepi a benzina surriscaldato sull'erba asciutta o su oggetti infiammabili.
- Prima dell'inizio del lavoro, assicurarsi che:
  - nell'area di lavoro non sostino persone o animali.
  - sia possibile indietreggiare senza ostacoli.
  - l'area dei piedi sia libera da qualsiasi corpo estraneo, sterpaglia e ramo.
  - sia garantito uno stato sicuro.

Se persone con problemi di circolazione sono soggetti a vibrazioni troppo frequenti, possono presentarsi danni al sistema nervoso o ai vasi sanguigni.

### **7.2 È possibile ridurre le vibrazioni:**

- Indossando guanti da lavoro caldi e robusti.
- Riducendo l'orario di lavoro (inserire più pause lunghe).

Recarsi dal medico se si gonfiano le dita, non ci si sente bene o le dita perdono sensibilità.

### **7.3 Lavoro con il tosasiepi**

Tenere il tosasiepi a benzina con entrambe le mani ad una distanza di sicurezza.

- Il diametro di taglio massimo dipende dal tipo di legno, dall'età, dall'umidità contenuta e dalla durezza del legno.
- Accorciare dunque i rami molto spessi alla lunghezza adeguata prima di tagliare la siepe usando un'apposita cesoia.
- Il tosasiepi a benzina può essere spostato, grazie alle sue lame bifacciali, in avanti o all'indietro oppure da un lato all'altro con movimenti oscillatori.
- Tagliare per prima cosa i lati delle siepi e solo successivamente il bordo superiore.
- Tagliare la siepe dal basso verso l'alto.
- Tagliare la siepe a forma di trapezio. Questo impedisce il diradamento della parte inferiore della siepe a causa dell'assenza di luce.
- Tendere una corda per tracciare su tutta la lunghezza della siepe se si desidera potare il bordo superiore della siepe in modo uniforme.
- Eseguire il tagli in più passate se è necessaria una potatura massiccia.

### **7.4 Il momento giusto per tagliare:**

- Siepe di latifoglie: Giugno e ottobre
- Siepe di conifere: Aprile e agosto
- Siepe a rapida crescita: da maggio ogni circa 6 settimane

Fare attenzione agli uccelli che fanno il nido nella siepe. Posticipare il taglio della siepe o tralasciare l'area interessata.

Attenersi in ogni caso alle indicazioni di sicurezza.

### **7.5 Comportarsi in caso di guasti o incidenti**

In caso di guasti o incidenti, mettere subito fuori servizio il tosasiepi a benzina con il pulsante ON/OFF (6).

## 7.6 Pronto soccorso

Qualora si presenti un infortunio, si dovrebbe sempre tenere sul posto di lavoro una cassetta di pronto soccorso come da DIN 13164. Il materiale prelevato deve essere prontamente rimpiazzato.

Quando si richiede aiuto, fornire le seguenti indicazioni:

- Dove è successo?
- Cosa è successo?
- Quanti feriti?
- Che tipo di ferite sono?
- La persona addetta alla segnalazione?

## 8. Dati tecnici

Tipo di motore.....	Motore a due tempi - raffreddato ad aria
Cilindrata cm <sup>3</sup> .....	22,5
Potenza del motore kW.....	0,65
Numero di giri a vuoto n <sub>v</sub> /min <sup>-1</sup> .....	3000 +/- 300
Max. numero di giri del motore min <sup>-1</sup> .....	10500
Capacità del serbatoio L.....	0,28
Rapporto di miscelazione (carburante/olio a due tempi)....	40:1
Lunghezza di taglio mm .....	560
Max. spessore di taglio mm .....	27
Dimensioni Lun./Lar./Alt. mm.....	1100 x 245 x 200
Lunghezza della lama mm.....	700
Candela di accensione .....	L8RTC
Peso kg.....	5,2

Con riserva di modifiche tecniche!

### Rumore

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore:

Livello di pressione acustica L <sub>pA</sub> .....	97,8 dB
Incertezza K <sub>pA</sub> .....	3 dB
Livello di potenza acustica L <sub>WA</sub> .....	107,3 dB
Incertezza K <sub>WA</sub> .....	2,53 dB

### Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

### Vibrazione

Vibrazioni (maniglia posteriore) A <sub>hv</sub> .....	4,838 m/s <sup>2</sup>
Incertezza di misura K <sub>hv</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibrazioni (maniglia anteriore) A <sub>hv</sub> .....	5,389 m/s <sup>2</sup>

### Ridurre al minimo la rumorosità e le vibrazioni!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

## AVVISO

Evitare eventuali rischi da vibrazioni, ad es. la possibile sindrome del dito bianco (detta anche "Fenomeno di Raynaud", che comporta problemi di vascolarizzazione) effettuando pause di lavoro frequenti, durante le quali si possono ad es. sfregare i palmi delle mani tra loro.

- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e tenere calde le mani.
- Effettuare pause di lavoro regolari.

## 9. Prima della messa in funzione

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

### ATTENZIONE

**L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!**

- Prima dell'impiego, familiarizzare con l'apparecchio con l'aiuto del manuale di istruzioni.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione dell'apparecchio.

Il tosasiepi a benzina non viene consegnato con il pieno di miscela di carburante.

L'apparecchio viene azionato con una miscela di benzina (senza piombo) e olio per motore a due tempi.

**Quando si tratta benzina, occorre prestare particolare attenzione. Vietato fumare e usare fiamme libere (pericolo di esplosione).**

Controllare l'apparecchio prima di ogni messa in funzione:

- Tenuta del sistema del carburante.
- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite.
- Mobilità di tutte le parti in movimento.

### Carburante e olio

- Carburanti consigliati
  - Utilizzare una miscela di benzina senza piombo e di olio speciale per motori a 2 tempi. Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.
  - Non utilizzare carburante E10.

**Attenzione:**

Non utilizzare una miscela di carburante che sia stata stoccata per un periodo superiore a 90 giorni.

**Attenzione:**

Non utilizzare olio per motori a 2 tempi con un rapporto di miscela consigliato di 100:1. In caso di danni al motore dovuti a lubrificazione insufficiente, decade la garanzia del produttore sul motore.

**Attenzione:**

Utilizzare per il trasporto e lo stoccaggio di carburante solo contenitori appositamente predisposti e ammessi. Aggiungere sempre la quantità corretta di benzina ed olio per motore a 2 tempi nella bottiglia di miscelazione olio-benzina in dotazione (A). Scuotere poi bene il contenitore.

Non utilizzare mai olio per motori a 4 tempi o motori a 2 tempi raffreddati ad acqua. Questo potrebbe sporcare la candela d'accensione, bloccare l'elemento di scarico dell'aria o fare incastrare l'anello del pistone. Le miscele di carburante non utilizzate per un mese o più possono intasare il carburatore o influenzare il funzionamento del motore. Non inserire il carburante necessario all'interno di un contenitore a tenuta d'aria e conservarlo in un locale buio e freddo.

**Tabella di miscelazione del carburante**

Procedura di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio

Esempio:

1 l benzina: 0,025 l olio per motore a 2 tempi

5 l benzina: 0,125 l olio per motore a 2 tempi

**Avviso! Fare attenzione ai gas di scarico.**

Spegnere sempre il motore prima di eseguire il rifornimento. Non inserire mai benzina nello strumento mentre il motore è in funzione o è caldo. Sussiste il pericolo di incendio! Riempire il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione. Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno (tutela ambientale). Utilizzare un supporto idoneo. Utilizzare soltanto olio per la catena bio.

I carburanti si possono immagazzinare solo per periodi limitati, perché invecchiano. I carburanti e le miscele di carburante obsoleti possono causare problemi di avviamento. Miscelare dunque il carburante sufficiente per un utilizzo mensile. Immagazzinare il carburante solo in recipienti idonei e appositamente contrassegnati. Conservare al sicuro e in luogo asciutto il serbatoio del carburante.

**Assicurarsi che il serbatoio del carburante sia immagazzino senza che sia possibile l'accesso a bambini.**

**Attenzione! Informarsi, prima della messa in funzione, su come mettere fuori servizio l'apparecchio in caso di emergenza!**

**9.1 Rifornimento del tosasiepi**

- Spegnere il motore e farlo raffreddare!
- Indossare guanti di protezione!
- Evitare il contatto con la pelle o gli occhi!

- Attenersi assolutamente alla sezione "Manipolazione sicura del carburante", vedere 6.3.

1. Rifornire il tosasiepi a benzina solo all'aperto o in locali adeguatamente ventilati.
2. Pulire la zona circostante l'area di riempimento. Impurità nel serbatoio causano anomalie di funzionamento.
3. Scuotere ancora una volta la bottiglia di miscelazione olio-benzina (A) prima di rabboccare con esso il serbatoio.
4. Aprire con cautela il tappo del serbatoio (11), per scaricare eventuali sovrappressioni presenti.
5. Riempire attentamente con la miscela di carburante fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento. Utilizzare un imbuto o un altro ausilio (non in dotazione) per evitare uno sversamento del carburante.
6. Richiudere il tappo del serbatoio (11). Accertarsi che il tappo del serbatoio (11) sia chiuso a tenuta.
7. Pulire il tappo del serbatoio (11) e l'area circostante.
8. Verificare l'assenza di difetti di tenuta sulle linee del carburante.
9. Azionare se necessario la pompa del carburante "Primer" (5).
10. Prima dell'avvio del motore, allontanarsi di almeno tre metri dalla luogo di rifornimento.

**9.2 Scaricare il carburante**

**Svuotare il serbatoio del carburante solo all'aperto o in locali con ventilazione adeguata. Assicurarsi che il carburante non penetri in alcun modo nel terreno (tutela ambientale). Utilizzare un supporto adeguato.**

1. Tenere un contenitore di raccolta sotto il serbatoio del carburante.
2. Svitare il tappo del serbatoio del carburante (11) e rimuoverlo.
3. Fare uscire la miscela benzina/olio completamente.
4. Stringere di nuovo manualmente il tappo del serbatoio (11).

**10. Funzionamento****10.1 Regolazione della maniglia posteriore (8)**

(Fig. 2)

Per facilitare la guida del tosasiepi a benzina, è possibile regolare la maniglia posteriore (8) in 3 diverse posizioni di lavoro.

- Durante la regolazione, non azionare la leva dell'acceleratore (9).
1. Tenere stretto il tosasiepi a benzina con la mano sinistra sulla maniglia anteriore (3).
  2. Spingere la maniglia di bloccaggio (10) verso il basso e ruotare l'impugnatura nella posizione desiderata.
  3. Rilasciare la maniglia di bloccaggio (10). Assicurarsi che la maniglia di bloccaggio scatti in posizione e che la maniglia di bloccaggio ben fissa.

## 10.2 Avvio dello strumento

### ⚠ Pericolo di lesioni!

**Avviare il tosasiepi a benzina solo con il dispositivo di taglio montato! Rimuovere la relativa protezione di trasporto e ispezionare lo strumento per verificare che sia in buono stato.**

**Non utilizzare mai un dispositivo di taglio danneggiato, regolato o sottoposto a manutenzione in modo errato oppure non montato completamente e in modo sicuro.**

### Eseguire in controllo prima dell'uso!

Controllare che lo strumento sia in condizioni sicure:

- Assicurarsi che il pulsante ON/OFF (6), il blocco dell'acceleratore (7) e la leva dell'acceleratore (9) funzionino correttamente.
- Controllare se l'apparecchio presenta delle perdite.
- Controllare la presenza di danni visibili sullo strumento.
- Controllare che tutti i componenti dello strumento siano applicati in modo sicuro.
- Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni e pronti al funzionamento.

### 10.2.1 Avvio con motore freddo (Fig. 1, 3, 4)

Sostenere il tosasiepi a benzina per avviarlo e tenerlo saldamente. Assicurarsi che il dispositivo di taglio sia libero.

1. Rimuovere la protezione delle lame (E) dal dispositivo di taglio (1).
2. Posizionare il tosasiepi a benzina su un fondo stabile e piano. Il dispositivo di taglio (1) non deve in questo caso toccare terra.
3. Premere 7 volte sulla pompa del carburante "Primer" (5).
4. Ruotare la leva di avviamento a freddo (Starter) (4) su "Avviamento a freddo".
5. Tenere il tosasiepi a benzina per la maniglia anteriore (3) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (12) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
6. Tirare a quel punto in un colpo il cavo di avviamento (12) fino all'avvio del motore. Se il motore non si avvia, ripetere il processo. Per il tempo in cui la leva di avviamento a freddo (Starter) (4) rimane su "Avviamento a freddo", il motore funziona solo per breve tempo e si spegne subito dopo.
7. Quando il motore è spento, azionare insieme il blocco della leva dell'acceleratore (7) e la leva dell'acceleratore (9) stessa. Lo (Starter) (4) ritorna automaticamente in posizione operativa "Avviamento a caldo".
8. A questo punto tirare di nuovo rapidamente il cavo di avviamento (12) fino all'avvio del motore.
9. Dopo aver premuto una volta la leva dell'acceleratore (9) il motore si avvia in posizione di minimo.
10. Lasciare riscaldare il motore per breve tempo, facendolo funzionare.

Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere il capitolo "Risoluzione dei guasti".

### Attenzione

Tirare sempre il cavo di avviamento (12) in modo dritto. Se lo si estrae formando un angolo, si genera dell'attrito sull'occhiello. A seguito di tale attrito, la corda si consuma e si usura più rapidamente. Tenere stretta la maniglia del cavo di avviamento (12) quando il cavo di avviamento (12) tende a rientrare.

Non lasciare mai che il cavo di avviamento (12) scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.

### Avvertenza:

In caso di temperature elevate può avvenire che anche a motore freddo l'avviamento debba essere effettuato senza leva di avvio a freddo (Starter) (4).

### Avvertenza:

Se il dispositivo di taglio (1) gira al minimo o il motore si spegne da solo quando si rilascia l'acceleratore, è necessario eseguire una regolazione del carburatore (vedere capitolo "13.2 Impostazione del numero di giri del minimo").

### 10.2.2 Avvio con motore caldo

1. La leva di avviamento a freddo (Starter) deve essere su "Avviamento a caldo" per l'avvio con motore caldo.
2. Tenere il tosasiepi a benzina per la maniglia anteriore (3) ed estrarre lentamente il cavo di avviamento (12) fino a quando non si avverte una prima resistenza.
3. Tirare ora rapidamente il cavo di avviamento (12). Il dispositivo dovrebbe avviarsi dopo 1-2 colpi. Se l'apparecchio continua a non partire dopo 6 tiri, ripetere l'operazione riportata alla sezione "Avvio con motore freddo".

### 10.3 Funzionamento del tosasiepi (Fig. 1)

1. Tenere stretto il tosasiepi a benzina con la mano sinistra sulla maniglia anteriore (3).
2. Tenere stretta la maniglia posteriore (8) con la mano destra. In questo caso il palmo della mano appoggia sul blocco della leva dell'acceleratore (7) e il dito indice aziona la leva dell'acceleratore (9).
3. Premere la leva dell'acceleratore (9).
4. Il dispositivo di taglio si avvia.

Quando si rilascia la leva dell'acceleratore (9), il dispositivo di taglio si arresta e il motore funziona con marcia al minimo.

Rivolgersi al produttore qualora il dispositivo di taglio continui comunque a funzionare a vuoto.

Non continuare a lavorare con il tosasiepi a benzina in nessun caso!

### 10.4 Bloccaggio del dispositivo di taglio (Fig. 1)

Se il dispositivo di taglio (1) si blocca durante il lavoro, mettere il tosasiepi a benzina fuori servizio con il pulsante ON/OFF (6) e rimuovere la pipetta della candela di accensione (14). Eliminare poi il materiale che causa il blocco e controllare che il dispositivo di taglio (1) non presenti eventuali danni.

### 10.5 Spegnimento del motore

1. Premere il pulsante ON/OFF (6) e tenerlo premuto.
2. Attendere l'arresto del motore prima di deporre l'apparecchio.
3. Rilasciare il pulsante ON/OFF (6).

## 11. Istruzioni di lavoro

### 11.1 Lavoro con il tosasiepi

- Il tosasiepi è adatto soltanto per tagliare siepi, cespugli e arbusti.
- Tenere il tosasiepi con entrambe le mani ad una distanza di sicurezza.
- Il diametro di taglio massimo dipende dal tipo di legno, dall'età, dall'umidità contenuta e dalla durezza del legno.
- Accorciare dunque i rami molto spessi alla lunghezza adeguata prima di tagliare la siepe usando un'apposita cesoia.
- Il tosasiepi può essere spostato, grazie alla sua lama bilata, in avanti o all'indietro oppure da un lato all'altro con movimenti oscillatori.
- Tagliare per prima cosa i lati delle siepi e solo successivamente il bordo superiore.
- Tagliare la siepe dal basso verso l'alto.
- Tagliare la siepe a forma di trapezio. Questo impedisce la calcificazione della parte inferiore della siepe a causa dell'assenza di luce.
- Tendere una corda per tracciare su tutta la lunghezza della siepe se si desidera potare il bordo superiore della siepe in modo uniforme.
- Eseguire il tagli in più passate se è necessaria una potatura massiccia.
- Rimuovere assolutamente dalla siepe componenti esterni (ad es. filo metallico), in quanto tali pezzi possono danneggiare le lame della tosasiepi.
- **Attenzione!** Le lame continuano a funzionare! Non frenare le lame con la mano.

#### Il momento giusto per tagliare:

- Siepe di latifoglie: Giugno e ottobre
- Siepe di conifere: Aprile e agosto
- Siepe a rapida crescita: da maggio ogni circa 6 settimane

Fare attenzione agli uccelli che fanno il nido nella siepe. Posticipare il taglio della siepe o tralasciare l'area interessata.

## 12. Trasporto

Per il trasporto dell'apparecchio, spegnere il motore, attendere fino a quando il dispositivo di taglio non si arresta e applicare la protezione delle lame (E) (Fig. 4).

Trasportare l'apparecchio afferrandolo per la maniglia anteriore (3). Tenere dunque il dispositivo di taglio (1) rivolto all'indietro e il silenziatore (13) caldo lontano dal corpo.

Trasportare l'apparecchio nell'autoveicolo solo all'interno del bagagliaio o su un piano di trasporto separato.

Mettere in sicurezza il tosasiepi a benzina per evitare che si ribalti, subisca danni e fuoriesca del carburante.

## 13. Pulizia e manutenzione

### Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e pulizia

- Spegnere il motore
- Attendere fino all'arresto del dispositivo di taglio
- Estrarre la pipetta della candela (ad eccezione delle impostazioni di marcia al minimo)
- Far raffreddare l'apparecchio

### Indicazione

Dopo ogni utilizzo, si dovrebbe pulire con cura il dispositivo. Eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.

Altre operazioni di manutenzione e pulizia diverse da quelle descritte in questo capitolo possono essere eseguite solo dal servizio clienti.

**Non eseguire le operazioni di manutenzione nelle vicinanze di fiamme libere. Pericolo di incendio! I dispositivi rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere assolutamente riapplicati e controllati in modo corretto.**

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi possono portare a danni e lesioni non prevedibili.

Indossare guanti per evitare possibili lesioni.

Per garantire un utilizzo duraturo e affidabile del tosasiepi a benzina, eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione.

### Verificare la presenza di danni evidenti sul tosasiepi a benzina, quali

- fissaggi allentati
- componenti usurati o danneggiati
- dispositivo di taglio piegato, rotto o danneggiato
- Difetti di tenuta sul tappo del serbatoio e sulle linee del carburante

### Controllare il tosasiepi a benzina dopo ogni uso, nella fattispecie

- Usura, in particolare gioco di scorrimento del dispositivo di taglio.
- Coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

Le riparazioni o le operazioni di manutenzione necessari devono essere eseguiti prima dell'uso del tosasiepi a benzina.

### 13.1 Lubrificazione del riduttore (Fig. 5)

Lubrificare il meccanismo ogni 10 - 20 ore di esercizio.

1. Utilizzando la chiave a brugola da 4 mm (C) in dotazione, aprire la vite del foro di lubrificazione (18) sul lato inferiore del tosasiepi.
2. Applicare l'ingrassatore a pressione sul foro di lubrificazione (18).
3. Spremere un po' di grasso all'interno.
4. Riavvitare la vite del foro di lubrificazione (18).

Attenzione! Rabboccare con poco grasso. Non esagerare mai nel riempimento.

### 13.2 Regolazione della velocità di minimo

Se il dispositivo di taglio (1) gira al minimo o il motore si spegne da solo quando si rilascia l'acceleratore, è necessario eseguire una regolazione del carburatore.

**Avvertenza:**

Lasciare che sia solo personale specializzato e qualificato a impostare le regolazioni del carburatore (ad es. il numero di giri al minimo), al fine di evitare danni al motore.

**13.3 Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria (Fig. 6)**

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore. La polvere e il polline ostruiscono i pori dell'inserito in gommapiuma. È dunque essenziale un controllo regolare.

Pulire il filtro dell'aria (17) ogni circa 15 ore di servizio, in caso di condizioni di polvere particolari.

1. Portare la leva di avviamento a freddo (starter) (4) su "Avviamento a freddo", in modo che non possano accedere particelle contaminanti nel carburatore.
2. Rimuovere la copertura del filtro dell'aria (16). Allentare a tal fine la vite ad alette (15).
3. Estrarre il filtro dell'aria (17) in gommapiuma.
4. Lavare il filtro dell'aria (17) con una liscivia tiepida di acqua e sapone. Non soffiare via le particelle contaminanti, sussiste il pericolo di lesioni agli occhi!
5. Pulire l'interno del filtro dell'aria con un pennello.
6. Lasciare che il filtro dell'aria (17) si asciughi bene e reinserirlo.
7. Rimontare la copertura del filtro dell'aria (16).

**Attenzione:**

Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

Per non ridurre la durata di vita del motore, occorre sostituire subito un'eventuale filtro dell'aria danneggiato.

**⚠ Avviso!**

Non lasciare mai funzionare il motore se non è inserito l'elemento del filtro dell'aria.

**13.4 Pulire o sostituire il filtro benzina**

Controllare il filtro benzina all'occorrenza. Un filtro benzina sporco impedisce l'alimentazione di carburante.

Aprire il tappo del serbatoio (11) ed estrarre il filtro benzina con un gancio metallico (non in dotazione) attraverso l'apertura.

- In caso di sporco leggero:
    - estrarre il filtro benzina dal condotto del carburante e pulire il filtro nella benzina di pulizia.
  - In caso di sporco pesante:
    - sostituire il filtro benzina.
1. Per rimuovere il filtro benzina dal condotto del carburante, premere la fascetta del condotto e spingerla verso il basso.
  2. A questo punto è possibile rimuovere il filtro benzina dal condotto del carburante.

**13.5 Ispezione, pulizia e sostituzione della candela di accensione (Fig. 7/8)****Attenzione**

Non toccare la candela di accensione (14.1) o la pipetta della candela (14) con motore in funzione. Alta tensione!

Pericolo di ustione in caso di motore caldo. Indossare guanti di protezione!

Controllare regolarmente la candela di accensione e la distanza degli elettrodi.

**13.5.1 Ispezione della candela di accensione**

1. Rimuovere la pipetta della candela (14) dalla candela di accensione (14.1).
2. Svitare la candela di accensione (14.1) con la chiave per candele (B) in dotazione.
3. Controllare la distanza degli elettrodi. Questa deve essere compresa tra 0,6 e 0,7 mm.

**13.5.2 Pulizia della candela di accensione**

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 10 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame.

Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

Sostituire la candela di accensione:

- ogni mese in caso di funzionamento regolare
- se il corpo isolante è danneggiato
- in caso di combustione degli elettrodi
- in caso di elettrodi sporchi o oliati

**13.5.3 Controllo della scintilla di accensione**

1. Rimuovere la pipetta della candela (14) dalla candela di accensione (14.1).
2. Svitare la candela di accensione (14.1) con la chiave per candele (B) in dotazione.
3. Inserire correttamente la pipetta della candela (14).
4. Premere sulla candela di accensione (14.1) con una pinza isolata contro all'alloggiamento del motore (non nelle vicinanze del foro della candela di accensione).
5. Tirare con forza il cavo di avviamento (12).
6. Per un funzionamento impeccabile, si deve vedere una scintilla tra gli elettrodi.

**13.6 Silenziatore/apertura di uscita (Fig. 9)**

Non stringere le viti del silenziatore se il motore è caldo.

1. Controllare regolarmente che le viti (13.2) del silenziatore (13) non siano allentate. Per stringere le viti allentate usare la chiave a brugola da 4 mm (C).
2. Pulire regolarmente l'apertura di uscita (13.1).

**13.7 Pulizia**

Pulire con attenzione il tosasiepi a benzina dopo ogni utilizzo, in modo che funzioni sempre in modo impeccabile.

Indossare guanti protettivi durante la pulizia del dispositivo di taglio!

- Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o con stracci asciutti. Non usare acqua, detersivi e lucidanti.
- Assicurarsi che le bocchette di ventilazione per il raffreddamento del motore siano libere (pericolo di surriscaldamento).

- Pulire regolarmente il dispositivo di taglio con una spazzola o con stracci. Non pulire mai il dispositivo di taglio con acqua (pericolo di corrosione!)

- Pulire e oliare regolarmente tutti i componenti mobili.
- Non utilizzare mai grasso!
- Utilizzare olio ecocompatibile.

### 13.8 Piano di manutenzione

Parte del dispositivo	Azione	Prima dell'inizio del lavoro	Settimanale	In caso di difetti	In caso di danni	All'occorrenza
Dispositivo di taglio (1)	Controllare e fare attenzione allo stato di affilatura	X				
	Controllare il gioco di scorrimento del dispositivo di taglio	X				
	Affilatura					X
Motore	Stringere le viti del silenziatore					X
	Pulire / sostituire il filtro della benzina					X
	Pulire / sostituire il filtro dell'aria					ogni 15 ore di esercizio, in ambienti polverosi più spesso
	Lubrificazione del meccanismo					Ogni 20 ore di esercizio, come minimo una volta all'anno

### Informazioni sulle riparazioni

Occorre osservare che i seguenti pezzi di questo prodotto sono soggetti a usura dovuta all'uso o naturale o che i seguenti pezzi sono necessari come materiali di consumo.

Pezzi di usura\*:

Lame di taglio (set) (5910402011)

Candela di accensione (3904801048)

Filtro dell'aria (3910404001)

\* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

### 14. Stoccaggio

Conservare gli strumenti inutilizzati con protezione delle lame aperta in un luogo chiuso e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

**Pulire e sottoporre a manutenzione l'apparecchio prima di immagazzinarlo.**

#### Cautela:

Non riporre mai l'apparecchio per un periodo superiore a 30 giorni senza aver prima eseguito le seguenti operazioni:

#### Stoccaggio dell'apparecchio per più di 30 giorni

Se si deve stoccare lo strumento per un periodo superiore a 30 giorni, occorre predisporre il tutto per fare questo. In caso contrario il carburante residuo presente nel carburatore evapora e lascia un sedimento gommoso. Questo potrebbe rendere difficile l'avvio e comportare costosi lavori di riparazione.

- Scaricare il carburante (vedere 9.2).
- Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non si ferma, al fine di rimuovere il carburante dal carburatore.
- Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
- Rimuovere la candela di accensione (vedere 13.5.).
- Introdurre 1 cucchiaino di olio pulito per motore a 2 tempi nella camera di combustione.
- Tirare più volte lentamente sulla cordicella del motorino di avviamento per ricoprire i componenti interni.
- Reinserrire la candela di accensione (vedere 13.5).

#### Avvertenza:

Stoccare l'apparecchio in un locale asciutto, a una distanza sufficiente da possibili sorgenti di accensione, ad es. forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas, ecc.

### 15. Smaltimento e riciclaggio

#### Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

**La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio fuori servizio.**

## Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

## 16. Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il tosasiepi non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>• Motore, nessun carburante</li><li>• Errore nella linea del carburante</li> <li>• Filtro della benzina ostruito</li><li>• Candela di accensione difettosa</li><li>• Carburatore difettoso</li> <li>• Errore interno</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare la quantità di carburante</li><li>• Controllare la presenza di pieghe o danni sulla linea del carburante</li><li>• Pulire o sostituire il filtro della benzina.</li><li>• Sostituire la candela di accensione</li><li>• Consultare il produttore o il centro di assistenza clienti competente</li><li>• Consultare il produttore o il centro di assistenza clienti competente</li></ul>
Il tosasiepi taglia in modo discontinuo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Errore interno</li><li>• Pulsante On/Off difettoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Consultare il produttore o il centro di assistenza clienti competente</li><li>• Consultare il produttore o il centro di assistenza clienti competente</li></ul>
Il motore gira, ma il dispositivo di taglio rimane fermo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dispositivo di taglio bloccato</li><li>• Errore interno</li> <li>• Accoppiamento difettoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rimuovere l'oggetto</li><li>• Consultare il produttore o il centro di assistenza clienti competente</li><li>• Consultare il produttore o il centro di assistenza clienti competente</li></ul>
Il dispositivo di taglio si scalda	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrificazione carente → Attrito</li><li>• Il dispositivo di taglio non è affilato</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrificare il dispositivo di taglio</li><li>• Fare affilare il dispositivo di taglio</li></ul>

## 17. Certificato di garanzia

### Gentili clienti,

I nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

### Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

### Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepach.com

### Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom  
Am Ziegelweiher 24  
DE - 61130 Nidderau



Su [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video di prodotti e software di installazione.

Con il codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza di Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ed è possibile consultare le istruzioni per l'uso desiderate inserendo il numero di articolo (IAN) 403505\_2204.

1.	Explicação dos símbolos no aparelho .....	34
2.	Introdução .....	36
3.	Descrição do aparelho (fig. 1-9) .....	36
4.	Âmbito de fornecimento .....	36
5.	Utilização correta .....	36
6.	Indicações de segurança .....	37
7.	Dicas de trabalho.....	39
8.	Dados técnicos.....	41
9.	Antes da colocação em funcionamento.....	41
10.	Operação.....	43
11.	Dicas de trabalho.....	44
12.	Transporte.....	44
13.	Limpeza e manutenção.....	44
14.	Armazenamento.....	46
15.	Eliminação e reciclagem.....	47
16.	Resolução de problemas.....	47
17.	Certificado de garantia .....	48
18.	Vista explodida .....	81
19.	Declaração de conformidade.....	84

## 1. Explicação dos símbolos no aparelho

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Recomenda-se o uso de sapatos de segurança!
	Use proteção auditiva!
	Use óculos de proteção!
	Use luvas de trabalho!
	Atenção! Mantenha pessoas não participantes dos trabalhos afastadas da área de trabalho!
	Siga as indicações de segurança e de aviso!
	Atenção! Existe o perigo de incêndio e de explosão.
	Atenção: perigo de ferimentos! Nunca coloque as mãos nas proximidades das lâminas. Nunca toque numa lâmina ao ligar ou ao trabalhar com o aparelho.
	Aviso de superfícies quentes.



Não opere o aparelho à chuva ou em ambientes húmidos. Perigo de choque elétrico!



Atenção, substâncias inflamáveis. Proibido fogo, chama aberta ou fumar!



Relação de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo



Gire a alavanca do afogador. "Arranque a quente e trabalho" e "arranque a frio"



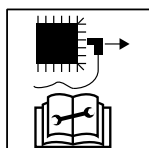
Indicação do nível de potência acústica garantido  $L_{WA}$  em dB.



Prima 7x a bomba de combustível "Primer"



Atenção! Perigo de asfixia!  
Os gases de escape são tóxicos. Por isso, não opere o motor em locais mal ventilados.



Antes de quaisquer trabalhos de manutenção, desligue o aparelho e retire a ficha da vela de ignição!



O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.

## 2. Introdução

### FABRICANTE:

#### Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

### ESTIMADO CLIENTE,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

### NOTA:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- manuseio incorreto,
- não cumprimento do manual de instruções,
- reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados,
- montagem e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem,
- utilização incorreta,

### Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia a totalidade do texto do manual de instruções.

Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da umidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados. Deve ser respeitada a idade mínima exigida.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual de instruções e das indicações de segurança.

## 3. Descrição do aparelho (fig. 1-9)

1. Dispositivo de corte
2. Proteção das mãos
3. Pega dianteira
4. Alavanca de arranque a frio (afogador)
5. Bomba de combustível "Primer"
6. Botão para ligar/desligar
7. Bloqueio da alavanca do acelerador
8. Pega traseira
9. Alavanca do acelerador
10. Pega de bloqueio
11. Tampa do depósito
12. Tração por cabo de arranque
13. Silenciador
- 13.1 Abertura de saída do silenciador
- 13.2 Parafusos do silenciador
14. Ficha da vela de ignição
- 14.1 vela de ignição
15. Parafuso de orelhas
16. Cobertura do filtro de ar
17. filtro de ar
18. Abertura de lubrificação

## 4. Âmbito de fornecimento

- Cortador de sebes a gasolina
- Recipiente de mistura óleo/gasolina (A)
- Chave para velas de ignição (B)
- Chave Allen de 4 mm (C)
- Proteção da lâmina (E) (pré-montada)
- Manual de instruções

## 5. Utilização correta

A máquina corresponde à atual Diretiva Máquinas CE em vigor.

Antes do início dos trabalhos, todos os dispositivos de proteção e segurança devem estar instalados na máquina.

Este cortador de sebes a gasolina foi concebido para cortar material de sebes macio e acabado de crescer. Ele não é adequado ao corte de ramos, madeira dura ou outro material de corte.

A máquina foi concebida para ser utilizada por uma pessoa. Na área de trabalho, o operador é responsável perante terceiros.

Observar todas as instruções de segurança e advertências na máquina.

Mantenha todas as instruções de segurança e advertências na máquina completas e legíveis.

Utilize a máquina apenas em perfeitas condições técnicas, para o fim previsto, e de forma consciente no que respeita à segurança e aos perigos, em conformidade com o manual de instruções!

Deve (mandar) reparar, de imediato, sobretudo avarias que possam afetar a segurança!

As instruções de segurança, de trabalho e de manutenção do fabricante, bem como as dimensões constantes nos dados técnicos devem ser observadas.

Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.

A máquina apenas pode ser utilizada, mantida ou reparada por pessoas qualificadas, familiarizadas com a mesma e devidamente instruídas sobre os perigos associados. Quaisquer modificações não autorizadas na máquina isentam o fabricante de quaisquer responsabilidades pelos danos daí decorrentes.

A máquina apenas pode ser utilizada com acessórios e ferramentas originais do fabricante.

Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.

O cortador de sebes a gasolina só deve ser utilizado para cortar sebes e arbustos. Qualquer outra utilização não indicada nestas instruções de funcionamento pode danificar a lâmina ou provocar ferimentos graves no utilizador, sendo por isso expressamente excluída da enumeração das aplicações possíveis.

O aparelho não deve ser utilizado em ambientes comerciais, artesanais ou industriais.

Se não tiver a certeza de que uma condição de trabalho é segura ou insegura, não trabalhe com a máquina.

**INDICAÇÃO DE AVISO! Para a sua própria segurança, leia atentamente este manual e as indicações gerais de segurança antes da colocação em funcionamento do aparelho. Se ceder o aparelho a terceiros, faça-o sempre incluindo estas instruções de operação.**

Tenha em atenção que os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

## 6. Indicações de segurança

### 6.1 Trabalho seguro

**ESTE CORTADOR DE SEBES A GASOLINA PODE CAUSAR FERIMENTOS GRAVES!**

**Leia atentamente as instruções relativas ao manuseio correto, à preparação, à conservação, ao arranque e à desconexão do cortador de sebes.**

Familiarize-se com todos os dispositivos de comando e com a utilização correta do cortador de sebes a gasolina.

Antes da colocação em funcionamento deste produto, leia e siga as indicações seguintes e os regulamentos de segurança em vigor no seu país, para evitar ferimentos em si e outros.

**Guarde sempre estas indicações de segurança (manual de instruções) junto ao cortador de sebes a gasolina.**

**O cortador de sebes a gasolina só deve ser utilizado por pessoas com uma experiência adequada.**

**O cortador de sebes a gasolina nunca deve ser utilizado por crianças.**

Dê ou empresta o cortador de sebes a gasolina apenas a pessoas que estejam familiarizadas com o cortador de sebes a gasolina e com o seu manuseio. Dê sempre o manual de instruções em conjunto com o cortador de sebes.

As reparações no aparelho devem ser executadas pelo fabricante ou por uma empresa por ele nomeada.

### 6.2 Novos utilizadores

As pessoas que trabalhem pela primeira vez com o cortador de sebes a gasolina devem obter uma instrução prática, por parte de um operador experiente, na utilização do cortador de sebes a gasolina e do equipamento de proteção individual.

- **Mantenha-se alerta.** Preste atenção ao que está a fazer. Realize os trabalhos de forma responsável. Não utilize o aparelho se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de negligência durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- **Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho, recorrendo ao manual de instruções.** Os operadores mal informados podem pôr em perigo a si próprios e a outros devido a uma utilização inadequada.
- Não utilize o aparelho para fins para os quais ele não tenha sido concebido (ver 5. "Utilização correta").
- **Evite uma posição do corpo anormal.** Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Isto é válido especialmente ao utilizar degraus ou escadas.
- **Use vestuário de trabalho adequado:**
  - Não utilize vestuário largo ou joalharia, eles poderão ser capturados por peças móveis
  - Luvas resistentes e calçado antiderrapante
  - Rede para o cabelo em caso de cabelos compridos
- **Use equipamento de proteção individual:**
  - Proteção auditiva
  - Óculos de proteção ou proteção facial
  - Luvas de trabalho
  - Sapatos de segurança
  - Capacete de proteção certificado em situações nas quais se deve contar com ferimentos na cabeça.
- **Recomendamos a utilização de protetores das pernas e de um colete ou casaco fluorescente.**
- **Mantenha a sua área de trabalho ordenada!** A desordem pode causar acidentes.
- **Leve em conta as influências ambientais:**
  - Não exponha o cortador de sebes a gasolina à chuva.
  - Não utilize o cortador de sebes a gasolina num ambiente húmido ou molhado.
  - Adie o trabalho em caso de mau tempo (chuva, neve, gelo, vento) – perigo elevado de acidentes!
  - Assegure uma boa iluminação.
  - Não utilize o cortador de sebes a gasolina nas imediações de líquidos ou gases inflamáveis.

- **Familiarize-se sempre com o ambiente ao seu redor e tenha atenção a possíveis perigos que talvez não possa ouvir devido ao ruído do motor.**
- **Cuidado com cabos elétricos aéreos**
- **Nunca deixe o cortador de sebes a gasolina sem supervisão.**
- **Durante pausas no trabalho, pouse o cortador de sebes a gasolina de modo a que ninguém possa ser colocado em perigo.** Proteja o cortador de sebes a gasolina contra um acesso não autorizado.
- **Não é permitido a pessoas com menos de 18 anos de idade operar o aparelho.**
- **Mantenha as outras pessoas afastadas.**
- **O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que afetem outras pessoas ou a sua propriedade.**
- **Na área de trabalho, o operador é responsável perante terceiros.**
- **Mantenha crianças afastadas.**
- **Não deixe que outras pessoas, sobretudo crianças, toquem na ferramenta ou no motor.** Mantenha-as afastadas da sua área de trabalho.
- **Certifique-se sempre de que o cortador de sebes a gasolina se encontra corretamente numa das posições de trabalho prescritas antes de ligar o motor.**
- **Ao utilizar o cortador de sebes a gasolina, certifique-se sempre de que todas as pegas e dispositivos de segurança estão montados.** Nunca tente utilizar um cortador de sebes a gasolina incompleto ou com uma conversão não autorizada.
- **Não utilize um dispositivo de corte rombo, rachado ou danificado.**
- **Inicie o corte apenas após o dispositivo de corte estar em funcionamento.**
- **Não sobrecarregue a máquina!** Trabalhará melhor e de modo mais seguro dentro da gama de desempenho especificada.
- **Opere o aparelho apenas com os dispositivos de proteção completos e corretamente colocados e não altere nada na máquina que possa afetar a segurança.**
- **Não altere o aparelho ou peças do aparelho.**
- **Não utilize um dispositivo de corte que não corresponda às características indicadas neste manual do utilizador.** A utilização de outras ferramentas e outros acessórios poderá representar para si um perigo de ferimentos.
- **Desligue a máquina e desligue a ficha da vela de ignição nas seguintes situações:**
  - Contacto do cortador de sebes a gasolina com terra, pedras, pregos e outros corpos estranhos; verifique se o aparelho está danificado.
  - Ajuste da posição de trabalho do dispositivo de corte
  - Verificação, conservação ou trabalhos no cortador de sebes.
  - Trabalhos de reparação
  - Trabalhos de manutenção e limpeza
  - Eliminação de avarias (inclui-se aqui o bloqueio do dispositivo de corte)
  - Transporte e armazenamento
- Abandono do cortador de sebes a gasolina (mesmo em caso de interrupções breves)
- **Realize a manutenção do seu cortador de sebes a gasolina com cuidado:**
  - Mantenha as ferramentas afiadas e limpas, para poder trabalhar melhor e de modo mais seguro.
  - Mantenha as pegas secas e livres de óleo e graxa.
  - Siga as prescrições de manutenção.
- **Verifique se a máquina apresenta eventuais danos:**
  - Antes de nova utilização da máquina, examine minuciosamente os dispositivos de proteção quanto ao seu funcionamento perfeito e adequado.
  - Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas ou se as peças estão danificadas. Todas as peças devem estar montadas corretamente e cumprir todas as condições para garantir o funcionamento sem problemas do cortador de sebes a gasolina.
  - Os dispositivos de proteção e as peças danificadas devem ser reparados ou substituídos de forma adequada por uma oficina especializada reconhecida, salvo indicação em contrário no manual de instruções.
  - Autocolantes de segurança danificados ou ilegíveis devem ser substituídos.
- **Não deixe qualquer chave de ferramenta inserida!** Antes de ligar, verifique sempre se a chave e as ferramentas de ajuste foram retiradas.
- **Guarde aparelhos não utilizados num local seco e trancado, fora do alcance de crianças.**
- **Armazene o cortador de sebes a gasolina num local onde os vapores de gasolina não possam entrar em contacto com chamas abertas ou faíscas.** Deixe sempre o cortador de sebes a gasolina arrefecer antes de o armazenar.
- **Ao transportar ou armazenar o cortador de sebes a gasolina, deve cobrir sempre o dispositivo de corte com a proteção para o dispositivo de corte.**
- **Não execute qualquer reparação na máquina, a não ser que possua formação para tal.** Não execute quaisquer reparações na máquina que não as descritas no capítulo "13. Limpeza e manutenção", entre em contacto com o fabricante ou com o centro de apoio ao cliente responsável.
- **Deve-se evitar a utilização do cortador de sebes a gasolina, caso se encontrem pessoas, especialmente crianças, nas imediações.**
- **Se o dispositivo de corte entrar em contacto com corpos estranhos ou se os ruídos de funcionamento aumentarem ou se o cortador de sebes a gasolina vibrar fortemente de modo invulgar, desligue o motor e deixe o cortador de sebes a gasolina parar.** Puxe a ficha da vela de ignição e tome as seguintes medidas:
  1. verifique quanto a danos;
  2. verifique quanto a peças soltas e fixe todas as peças soltas;
  3. substitua por peças equivalentes ou peça para reparar peças danificadas.

- **Não utilize o cortador de sebes a gasolina com um dispositivo de corte defeituoso ou fortemente desgastado.**
- **Para reduzir o perigo de incêndio, certifique-se de que o motor e o silenciador estão livres de depósitos, folhas ou lubrificante a sair.**
- **Utilize o aparelho sempre com ambas as mãos, se o cortador de sebes a gasolina estiver equipado com duas pegas.**
- **Se desejar imobilizar o cortador de sebes a gasolina para efetuar a manutenção, inspeção ou armazenamento do mesmo, desligue o motor, puxe a ficha da vela de ignição para fora da mesma e certifique-se de que todas as peças rotativas estão imobilizadas.** Deixe a máquina arrefecer antes de a verificar, ajustar, etc.

As reparações na máquina devem ser executadas pelo fabricante ou por um dos seus centros de manutenção.

Utilize apenas peças originais. A utilização de outras peças sobresselentes e outros acessórios poderá causar acidentes para o utilizador. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.

### 6.3 Manuseio seguro de combustíveis

**Manuseie o combustível com cuidado! Combustíveis e vapores de combustível são inflamáveis e podem provocar danos graves em caso de inalação ou contacto com a pele.** Durante o manuseio de combustíveis, deve-se por isso ter cuidado e assegurar uma ventilação adequada.

- **Antes do enchimento de gasolina no cortador de sebes a gasolina, desligue o motor e deixe o aparelho arrefecer.**
- **Durante o abastecimento, evite fumar e fogo aberto.**
- **Utilize luvas durante o abastecimento.**
- **Não abasteça em espaços fechados (perigo de explosão).**
- **Abasteça apenas ao ar livre.**
- **Tenha atenção para não derramar combustível ou óleo.** Limpe imediatamente o cortador de sebes a gasolina, se derramar combustível ou óleo. Mude imediatamente de roupa, se tiver derramado combustível ou óleo sobre ela.
- **Certifique-se de que o combustível não penetra na terra.**
- **Após o enchimento de gasolina, volte a fechar cuidadosamente o fecho do depósito e certifique-se de que ele não se solta durante o funcionamento.**
- **Certifique-se de a tampa do depósito e as linhas de combustível estão estanques.** Em caso de falta de estanquidade, não deve operar o aparelho.
- **Transporte e armazene combustíveis apenas em recipientes para tal autorizados e identificados.**
- **Mantenha combustíveis longe do alcance de crianças.**

- **Não transporte nem armazene combustíveis nas proximidades de materiais incendiários ou facilmente inflamáveis, assim como de faíscas ou fogo aberto.**
- **Distancie-se, no mínimo, três metros do local do depósito para arrancar o aparelho.**
- **Se pretender esvaziar o depósito, faça-o ao ar livre.**
- **Nunca armazene o cortador de sebes a gasolina ou o reservatório de combustível num espaço no qual exista uma chama aberta, p. ex. num espaço com um esquentador.**
- **Para minimizar o risco de incêndio - mantenha o motor e o silenciador livres de resíduos de corte, folhas e lubrificantes!**
- **Se o motor estiver em funcionamento ou quente, nunca remova o fecho do depósito nem abasteça gasolina.**
- **Deixe arrefecer o motor e as partes do escape antes de abastecer.**
- **Em caso de derrame de gasolina, não tente ligar o motor, mas sim remova a máquina da área suja com gasolina antes do arranque.**

### 6.3 Riscos residuais

Mesmo em caso de utilização correta e cumprimento de todos os regulamentos de segurança relevantes, poderão existir riscos residuais devido à construção determinada pela utilização prevista. Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidos os capítulos "6. Indicações de segurança" e "5. Utilização correta", assim como o manual de operação em geral. A tomada em consideração e o cuidado reduzem o risco de ferimentos e danos.

**Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes:**

- Ferimentos devido a peças projetadas.
- Rutura e projeção de partes da lâmina.
- Perigo de intoxicação por monóxido de carbono em caso de utilização do aparelho em espaços fechados e mal ventilados.
- Risco de queimaduras em caso de contacto com componentes quentes.
- Danos auditivos em caso de trabalho prolongado sem proteção auditiva.

## 7. Dicas de trabalho

Efetue as seguintes verificações antes da colocação em funcionamento e regularmente durante o trabalho com cortador de sebes a gasolina:

- O cortador de sebes a gasolina está completa e corretamente montado? Certifique-se igualmente de que todos os parafusos e porcas estão bem apertados.
- O cortador de sebes a gasolina está num estado adequado e seguro?
  - Todas as funções de segurança estão a funcionar?
- O depósito de gasolina está cheio?
- O dispositivo de corte não apresenta danos e está afiado?

- O motor e o silenciador estão de depósitos, folhas ou lubrificante a sair?
- A pega está limpa e seca – livre de óleo, massa lubrificante ou resina?
- O local de trabalho está livre de riscos de tropeçamento?
- Está a usar o equipamento de proteção necessário?
- Leu e compreendeu todas as indicações?
- A alavanca do acelerador tem facilidade de movimento e está funcional?
- O botão para ligar/desligar está funcional?
- O dispositivo de corte para sempre em ralenti?

Se o dispositivo de corte funcionar em ralenti, a rotação em ralenti deve ser diminuída (ver “13.2 Ajuste da velocidade em vazio”).

- Assegure-se de que a transmissão está adequadamente lubrificada (ver em “13. Limpeza e manutenção”).

### **7.1 Comportamento geral durante o trabalho com o cortador de sebes**

- Não trabalhe sozinho. Em caso de emergência, deve existir uma pessoa que o possa ouvir.
- Mantenha crianças, pessoas e animais afastados da sua área de trabalho (mín. 15 m de distância).
- Não trabalhe em neve, gelo ou outras superfícies escorregadias – perigo de escorregamento.
- Não trabalhe com uma iluminação insuficiente (p. ex. em caso de nevoeiro, chuva, neve soprada pelo vento ou crepúsculo).
- Antes do corte, espante animais da sebe, para não os ferir.
- Assegure-se de que o local de trabalho está seguro e arrumado. Retire da área de trabalho os objetos que possam ser projetados.
- Evite uma posição do corpo anormal. Mantenha sempre o equilíbrio. Não trabalhe com a parte superior do corpo debruçada para a frente.
- Opere o cortador de sebes a gasolina apenas com uma postura estável.
- Em caso de uma mudança de local, desligue o cortador de sebes a gasolina.
- Mantenha as mãos e pés afastados do dispositivo de corte enquanto ele estiver em funcionamento.
- Segure o cortador de sebes a gasolina de modo a que não possa inalar gases de escape. Não trabalhe em espaços fechados.
- Não utilize o cortador de sebes a gasolina para levantar ou empurrar peças de madeira ou outros objetos.
- Remova imprescindivelmente corpos estranhos da sebe (p. ex. arame), uma vez que eles podem danificar o dispositivo de corte do cortador de sebes a gasolina.
- Segure o cortador de sebes a gasolina sempre com ambas as mãos, com a mão esquerda a agarrar a pega dianteira e a mão direita a agarrar a pega traseira. Nunca trabalhe com apenas uma mão.
- Após soltar a alavanca do acelerador, o dispositivo de corte continua a funcionar durante um breve período (efeito de inércia).
- Inicie o corte com o dispositivo de corte em funcionamento.
- Nunca agarre o dispositivo de corte durante a operação.

- Nunca trabalhe
  - com os braços estendidos
  - em locais de difícil acesso
  - debruçado demasiado para a frente
- Nunca trabalhe com o cortador de sebes a gasolina acima da altura dos ombros.
- Nunca toque com o dispositivo de corte em funcionamento em cercas de arame ou no chão.
- Desligue o motor e retire a ficha da vela de ignição
  - se detetar alterações no comportamento do aparelho
  - para remover material cortado preso
  - para verificar o dispositivo de corte, se ele tiver entrado em contacto com pedras, pregos ou outros objetos duros.
  - para eliminar avarias
  - durante pausas no trabalho
  - antes do abandono do cortador de sebes
- Não pouse o cortador de sebes a gasolina aquecido em cima de relva seca ou de objetos inflamáveis.
- Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que:
  - não existem outras pessoas ou animais na área de trabalho.
  - tem assegurado um recuo livre de obstáculos.
  - a área dos pés está livre de corpos estranhos, matagal e ramos.
  - está assegurada uma postura estável.

Se pessoas com problemas de circulação sanguínea forem expostas demasiadas vezes a vibrações, poderão ocorrer danos no sistema nervoso ou nos vasos sanguíneos.

### **7.2 Como reduzir as vibrações:**

- Com luvas de trabalho espessas e quentes.
- Redução do tempo de trabalho (efetuar mais pausas longas).

Consulte um médico, se os seus dedos incharem, se se sentir mal ou se deixar de sentir os dedos.

### **7.3 Trabalho com o cortador de sebes**

Mantenha o cortador de sebes a gasolina a uma distância segura do corpo com ambas as mãos.

- O diâmetro máximo de corte depende do tipo de madeira, a antiguidade, o teor de humidade e a dureza da madeira.
- Por isso, encurte ramos muito espessos antes do corte da sebe com uma tesoura de poda, para o comprimento adequado.
- Graças à sua lâmina de fio duplo, o cortador de sebes a gasolina pode ser guiado para a frente e para trás ou com movimentos oscilantes de um lado para o outro.
- Corte primeiro os lados das sebes e só então a parte superior.
- Cortar a sebe de baixo para cima.
- Corte a sebe de modo trapezoidal. Isto evita calvas na área inferior das sebes devido a falta de luz.
- Estique um fio de prumo ao longo do comprimento da sebe caso pretenda podar uniformemente o bordo superior da sebe.
- Corte com várias passagens caso seja necessária uma poda acentuada.

#### 7.4 O momento apropriado para cortar:

- Sebe de folha caduca: junho e outubro
- Sebe de folha acerosa: abril e agosto
- Sebe de crescimento rápido: a partir de maio aprox. a cada 6 semanas

Tenha em atenção as aves reprodutoras na sebe. Reagende o corte da sebe ou exclua esta zona.

Respeite sempre todas as indicações de segurança.

#### 7.5 Comportamento em caso de avarias ou acidentes

Em caso de avarias ou acidentes, desligue imediatamente o cortador de sebes a gasolina com o botão para ligar/desligar (6).

#### 7.6 Primeiros socorros

Em caso de um possível acidente, deve estar sempre disponível um kit de primeiros socorros de acordo com a norma DIN 13164. O material extraído do kit de primeiros socorros deve ser repostado imediatamente.

Ao pedir ajuda, forneça as seguintes informações:

- Onde aconteceu?
- O que aconteceu?
- Quantas pessoas feridas?
- Que tipo de ferimentos?
- Quem está a chamar?

### 8. Dados técnicos

Tipo de motor.....	Motor de dois tempos - arrefecido a ar
Cilindrada cm <sup>3</sup> .....	22,5
Potência do motor kW.....	0,65
Velocidade em vazio n <sub>v</sub> /min <sup>-1</sup> .....	3000 +/- 300
Velocidade máx. do motor min <sup>-1</sup> .....	10500
Capacidade do depósito L.....	0,28
Relação de mistura (combustível/óleo para motor de dois tempos) .....	40:1
Comprimento de corte mm .....	560
Espessura máx. de corte mm .....	27
Dimensões C/L/A mm .....	1100 x 245 x 200
Comprimento da guia mm .....	700
vela de ignição .....	L8RTC
Peso kg.....	5,2

Reservados os direitos a alterações técnicas!

#### Ruído

Informações sobre a emissão de ruído medidas conforme as normas relevantes:

Nível de pressão sonora L <sub>pA</sub> .....	97,8 dB
Incerteza K <sub>pA</sub> .....	3 dB
Nível de potência sonora L <sub>WA</sub> .....	107,3 dB
Incerteza K <sub>WA</sub> .....	2,53 dB

#### Usar proteção auditiva.

O ruído pode causar perda de audição.

#### Vibração

Vibração (pega traseira) A <sub>hv</sub> .....	4,838 m/s <sup>2</sup>
Incerteza de medição K <sub>hv</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibração (pega dianteira) A <sub>hv</sub> .....	5,389 m/s <sup>2</sup>

#### Limite a geração de ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em estado perfeito.
- Faça a manutenção e a limpeza do aparelho regularmente.
- Adapte sua forma de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, mande verificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

#### AVISO

Evite os riscos de vibrações, por exemplo, o risco de doença dos dedos brancos (doenças circulatórias), fazendo pausas frequentes no trabalho em que se esfrega as palmas das mãos, por exemplo.

- Use sempre luvas de proteção e certifique-se de que as suas mãos estão quentes.
- Faça pausas regulares no trabalho.

### 9. Antes da colocação em funcionamento

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

#### ATENÇÃO

**O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! Crianças não deverão brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!**

- Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho conforme o manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Poderão obter-se as peças sobresselentes junto do revendedor especializado.
- No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.

O cortador de sebes a gasolina não é fornecido com mistura de combustível enchida.

O aparelho é operado com uma mistura de gasolina (sem chumbo) e óleo para motor de dois tempos.

**Deve estar atento ao manusear gasolina. Proibido fumar e chamas abertas (perigo de explosão).**

Antes de cada colocação em funcionamento, verifique o aparelho quanto ao seguinte:

- Estanquidade do sistema de combustível.
- Estado perfeito e integridade dos dispositivos de proteção e do dispositivo de corte.
- Assento fixo de todas as uniões roscadas.
- Liberdade de movimento de todas as peças móveis.

### **Combustível e óleo**

- Combustíveis recomendados
- Utilize apenas uma mistura de gasolina sem chumbo e óleo de motor de 2 tempos especial. Misture a mistura de combustível de acordo com a tabela de mistura de combustível.
- Não utilize combustível E10.

### **Atenção:**

Não utilize uma mistura de combustível que tenha sido armazenada por mais de 90 dias.

### **Atenção:**

não utilize óleo de motor de 2 tempos que recomende uma relação de mistura de 100:1. A garantia do fabricante relativa ao motor é anulada em caso de danos do motor devido a uma lubrificação insuficiente.

### **Atenção:**

para o transporte e armazenamento de combustível, utilize apenas recipientes para tal previstos e autorizados. Adicione sempre a quantidade correta de gasolina e óleo de motor de 2 tempos ao recipiente de mistura óleo/gasolina (A) fornecido. De seguida, agite bem o recipiente.

Nunca utilize óleo para motores de 4 tempos ou para motores de 2 tempos arrefecidos a água. Tal poderá sujar a vela de ignição, bloquear a peça de ar de exaustão ou colar o segmento de êmbolo. Misturas de combustível que não tenham sido utilizadas durante um mês ou mais poderão entupir o carburador ou afetar o funcionamento do motor. Adicione combustível não necessário a um recipiente estanque e armazene-o num recinto escuro e fresco.

### **Tabela de mistura de combustível**

Procedimento de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo

Exemplo:

1 l de gasolina: 0,025 l de óleo de motor de 2 tempos

5 l de gasolina: 0,125 l de óleo de motor de 2 tempos

### **Aviso! Tenha em atenção os gases de escape.**

Desligue sempre o motor antes do enchimento de gasolina. Nunca abasteça o aparelho com gasolina com o motor em funcionamento ou quente. Existe risco de incêndio! Abasteça o depósito apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados. Certifique-se de que não se infiltra na terra qualquer combustível (proteção do ambiente). Utilizar uma base adequada. Utilize apenas bio-óleo de corrente.

Os combustíveis só podem ser armazenados por um período de tempo limitado, eles envelhecem. Combustíveis e misturas de combustível armazenados durante um tempo excessivo podem conduzir a problemas de arranque. Devido a isso, misture apenas a quantidade de combustível necessária para um mês de operação. Armazene combustíveis apenas em recipientes para tal autorizados e identificados. Guarde os reservatórios de combustível num local seco e seguro.

### **Assegure-se de que os reservatórios de combustível são armazenados num local inacessível a crianças.**

### **Atenção! Antes da colocação em funcionamento, informe-se acerca de como desligar o aparelho o mais rapidamente possível em caso de emergência!**

#### **9.1 Enchimento de gasolina no cortador de sebes**

- Desligar o motor e deixar arrefecer!
  - Utilizar luvas de proteção!
  - Evitar o contacto com a pele e com os olhos!
  - Respeite imprescindivelmente "Manuseio seguro de combustíveis", ver 6.3.
1. Abasteça o cortador de sebes a gasolina apenas ao ar livre ou em espaços suficientemente ventilados.
  2. Limpe a zona envolvente da área de abastecimento. As impurezas no depósito provocam avarias de funcionamento.
  3. Agite novamente o recipiente de mistura óleo/gasolina (A) com a mistura de combustível antes do abastecimento do depósito.
  4. Abra a tampa do depósito de combustível (11) com cuidado, para que a eventual sobrepressão possa ser libertada.
  5. Abasteça a mistura de combustível com cuidado até ao nível inferior do bocal de enchimento. Utilize um funil ou um auxiliar de enchimento (não incluído no âmbito de fornecimento), para evitar um derrame de combustível.
  6. Volte a fechar a tampa do depósito (11). Garanta que a tampa do depósito (11) fecha de forma estanque.
  7. Limpe o fecho do depósito (11) e a zona envolvente.
  8. Verifique o depósito e a tubagem de combustível quanto a fugas.
  9. Acione eventualmente a bomba de combustível "Primer" (5).
  10. Distancie-se, no mínimo, três metros do local do depósito antes de iniciar o motor.

#### **9.2 Drenar o combustível**

**Esvazie o depósito de combustível apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados. Certifique-se de que o combustível não penetra na terra (proteção ambiental). Utilize uma base adequada.**

1. Coloque um recipiente de recolha por baixo do depósito de combustível.
2. Desaparafuse e remova a tampa do depósito de combustível (11).
3. Drene completamente a mistura de gasolina/óleo.
4. Volte a aparafusar à mão a tampa do depósito (11).

## 10. Operação

### 10.1 Ajuste da pega traseira (8) (fig. 2)

Para guiar com mais facilidade o cortador de sebes a gasolina, pode ajustar a pega traseira (8) para 3 posições de trabalho.

- A alavanca do acelerador (9) não pode ser acionada durante o ajuste.
1. Segure com a mão esquerda a pega dianteira (3) do cortador de sebes a gasolina.
  2. Empurre a pega de bloqueio (10) para trás e gire a pega para a posição desejada.
  3. Solte a pega de bloqueio (10). Certifique-se de que a pega de bloqueio volta a engatar e que a pega está bem fixa.

### 10.2 Arranque do aparelho

#### ⚠ Risco de ferimentos!

**Apenas ligue o cortador de sebes a gasolina com o dispositivo de corte montado! Retire a proteção de transporte correspondente e inspecione o aparelho quanto a um bom estado de funcionamento.**

**Nunca utilize um dispositivo de corte danificado, incorretamente ajustado ou mantido ou montado de modo incompleto ou não seguro.**

#### Verifique antes da utilização!

Verifique se o aparelho se encontra num estado seguro:

- Certifique-se de que o botão para ligar/desligar (6), o bloqueio da alavanca do acelerador (7) e a alavanca do acelerador (9) funcionam corretamente.
- Verifique o aparelho quanto a fugas.
- Verifique o aparelho quanto a danos visíveis.
- Verifique se rodas as peças do aparelho estão colocadas de modo seguro.
- Verifique se todos os dispositivos de segurança se encontram em bom estado e funcionais.

#### 10.2.1 Arranque com o motor frio (fig. 1, 3, 4)

Apoie o cortador de sebes a gasolina para o arranque e segure-o com firmeza. Certifique-se de que o dispositivo de corte está livre.

1. Remova a proteção da lâmina (E) do dispositivo de corte (1).
2. Coloque o cortador de sebes a gasolina sobre uma superfície firme e plana. O dispositivo de corte (1) não deve tocar no chão.
3. Prima 7x a bomba de combustível "Primer" (5).
4. Gire a alavanca de arranque a frio (afogador) (4) para "Arranque a frio".
5. Segure o cortador de sebes a gasolina pela pega dianteira (3) e puxe o cabo de arranque (12) lentamente para fora até à primeira resistência.
6. Puxe agora rapidamente o cabo de arranque (12) até o motor arrancar. Se o motor não arrancar, repita o processo. Enquanto a alavanca de arranque a frio (afogador) (4) se encontrar em "Arranque a frio", o motor apenas arranca brevemente e volta a desligar-se.

7. Assim que o motor se desligar, acione simultaneamente o bloqueio da alavanca do acelerador (7) e a alavanca do acelerador (9). A alavanca de arranque a frio (afogador) (4) salta automaticamente para a posição de operação "Arranque a quente".
8. Volte agora a puxar rapidamente o cabo de arranque (12) até o motor arrancar.
9. O motor começa a funcionar em ralenti após acionar uma vez a alavanca do acelerador (9).
10. Deixe o motor aquecer por breves momentos.

Se o motor não arrancar após várias tentativas, leia o capítulo "Resolução de problemas".

#### Atenção

Puxe o cabo de arranque (12) sempre de modo retilíneo. Se ele for puxado com ângulo, ocorre atrito no ilhó. Esse atrito faz com que o fio sofra abrasão e se desgaste mais rapidamente. Segure a pega do cabo de arranque (12) quando o mesmo (12) se retrai.

Nunca deixe o cabo de arranque (12) rodar de volta. Tal poderá provocar danos.

#### Nota:

A temperaturas exteriores elevadas, pode ser necessário arrancar sem a alavanca de arranque a frio (afogador) (4) mesmo quando o motor está frio.

#### Nota:

Se o dispositivo de corte (1) se mover ao ralenti ou o motor parar sozinho quando o acelerador for libertado, deve ser feito um ajuste do carburador (ver capítulo "13.2 Ajuste da velocidade em vazio").

#### 10.2.2 Arranque com o motor quente

1. A alavanca de arranque a frio (afogador) deve encontrar-se em "Arranque a quente" para o arranque do motor quente.
2. Segure o cortador de sebes a gasolina pela pega dianteira (3) e puxe o cabo de arranque (12) lentamente para fora até à primeira resistência.
3. Puxe agora rapidamente pelo cabo de arranque (12). O aparelho arrancar após 1-2 movimentos de arranque. Se o aparelho ainda não arrancar após 6 movimentos de arranque, repita o processo em "Arranque com o motor frio".

#### 10.3 Operação do cortador de sebes (fig. 1)

1. Segure com a mão esquerda a pega dianteira (3) do cortador de sebes a gasolina.
2. Segure a pega traseira (8) com a mão direita. A palma da mão repousa no bloqueio da alavanca do acelerador (7) e o dedo indicador aciona a alavanca do acelerador (9).
3. Prima a alavanca do acelerador (9).
4. O dispositivo de corte arranca.

Assim que voltar a soltar a alavanca do acelerador (9), o dispositivo de corte para e o motor funciona em ralenti.

Contacte o fabricante se o dispositivo de corte, apesar de tudo, continua a funcionar em ponto morto.

Não continue a trabalhar sob qualquer circunstância com o cortador de sebes a gasolina!

#### 10.4 Bloqueio do dispositivo de corte (fig. 1)

Se o dispositivo de corte (1) bloquear durante o trabalho, desligue o cortador de sebes a gasolina com o botão para ligar/desligar (6) e retire a ficha da vela de ignição (14).

De seguida, remova o material que está a bloquear e verifique o dispositivo de corte (1) quanto a danos.

#### 10.5 Desligar o motor

1. Prima e mantenha premido o botão para ligar/desligar (6).
2. Aguarde até o motor ficar imobilizado antes de largar o aparelho.
3. Solte o botão para ligar/desligar (6).

### 11. Dicas de trabalho

#### 11.1 Trabalhos com o cortador de sebes

- O cortador de sebes é adequado ao corte de sebes e arbustos.
- Mantenha o cortador de sebes a uma distância segura do corpo com ambas as mãos.
- O diâmetro máximo de corte depende do tipo de madeira, a antiguidade, o teor de humidade e a dureza da madeira.
- Por isso, encurte ramos muito espessos antes do corte da sebe com uma tesoura de poda, para o comprimento adequado.
- Graças à sua lâmina de fio duplo, o cortador de sebes pode ser guiado para a frente e para trás ou com movimentos oscilantes de um lado para o outro.
- Corte primeiro os lados das sebes e só então a parte superior.
- Corte a sebe de baixo para cima.
- Corte a sebe de modo trapezoidal. Isto evita calvas na área inferior das sebes devido a falta de luz.
- Estique um fio de prumo ao longo do comprimento da sebe caso pretenda podar uniformemente o bordo superior da sebe.
- Corte com várias passagens caso seja necessária uma poda acentuada.
- Remova imprescindivelmente corpos estranhos da sebe (p. ex. arame), uma vez que eles podem danificar a lâmina do cortador de sebes.
- **Atenção!** As lâminas funcionam por inércia! Não trave a lâmina com a mão.

#### O momento apropriado para cortar:

- Sebe de folha caduca: junho e outubro
- Sebe de folha acerosa: abril e agosto
- Sebe de crescimento rápido: a partir de maio aprox. a cada 6 semanas

Tenha em atenção as aves reprodutoras na sebe. Reagende o corte da sebe ou exclua esta zona.

## 12. Transporte

Para transportar o aparelho, desligue o motor, espere até que o dispositivo de corte pare e coloque a proteção da lâmina (E) (fig. 4).

Transporte o aparelho pela pega dianteira (3). Mantenha o dispositivo de corte (1) apontado para trás e o silenciador (13) quente afastado do corpo.

Transporte o aparelho num veículo apenas na bagageira ou numa superfície de transporte separada.

Fixe o cortador de sebes a gasolina contra tombo, danos e derrame de combustível.

## 13. Limpeza e manutenção

#### Antes de cada trabalho de manutenção e limpeza

- desligar o motor
- Esperar pela imobilização do dispositivo de corte
- Retirar a ficha da vela de ignição (exceto em caso de funcionamento em vazio)
- Deixar o aparelho arrefecer

#### Nota

A ferramenta deve ser limpa profundamente após cada utilização.

Só realize os trabalhos de limpeza e manutenção na medida especificada neste manual de instruções.

Quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza que não se encontrem descritos neste capítulo só podem ser executados pelo centro de apoio ao cliente.

#### Não execute trabalhos de manutenção perto de chamas abertas. Perigo de incêndio!

**Dispositivos de corte que tenham sido removidos para efeitos de manutenção ou limpeza devem ser imprescindivelmente recolocados e verificados.**

Utilizar apenas peças originais. Outras peças podem causar danos imprevisíveis e ferimentos.

Use luvas para evitar ferimentos.

Para que fique assegurada uma utilização longa e fiável do cortador de sebes a gasolina, execute regularmente os seguintes trabalhos de manutenção.

#### Verifique o cortador de sebes a gasolina quanto a defeitos visíveis, tais como

- fixações soltas
- componentes desgastados ou danificados
- dispositivo de corte curvado, partido ou danificado
- estanquidade do fecho do depósito e dos tubos de combustível

#### Após cada utilização, verifique o cortador de sebes a gasolina quanto a

- Desgaste, especialmente folga de deslizamento do dispositivo de corte.
- Coberturas ou dispositivos de proteção montados corretamente e intactos.

As reparações ou trabalhos de manutenção necessários devem ser executados antes da utilização do cortador de sebes a gasolina.

### 13.1 Lubrificar a transmissão (fig. 5)

Lubrifique a transmissão a cada 10 a 20 horas de serviço.

1. Utilize a chave Allen de 4 mm (C) fornecida para desapertar o parafuso da abertura de lubrificação (18) no lado inferior do cortador de sebes.
2. Coloque a pistola de lubrificação na abertura de lubrificação (18).
3. Pressione um pouco de lubrificante.
4. Volte a aparafusar o parafuso da abertura de lubrificação (18).

Atenção! Colocar pouco lubrificante. Nunca encher em demasia.

### 13.2 Ajuste da velocidade em vazio

Se o dispositivo de corte (1) se mover ao ralenti ou o motor parar sozinho quando o acelerador for libertado, deve ser feito um ajuste do carburador.

#### Nota:

As regulações do carburador (p. ex. velocidade em vazio) apenas devem ser realizadas por técnicos qualificados para evitar danos no motor.

### 13.3 Limpar ou substituir o filtro de ar (fig. 6)

Filtros de ar sujos reduzem a potência do motor devido a uma alimentação reduzida de ar para o carburador. Poeira e pólen entopem os poros do cartucho de espuma. Devido a isso, é absolutamente necessária uma inspeção regular.

Limpe o filtro de ar (17) aproximadamente a cada 15 horas de funcionamento, mais frequentemente se as condições forem poeirentas.

1. Coloque a alavanca de arranque a frio (afogador) (4) em "Arranque a frio", para que nenhuma partícula de sujidade penetre no carburador.
2. Remova a cobertura do filtro de ar (16). Para tal, desaperte o parafuso de orelhas (15).
3. Retire o filtro de ar (17) da espuma.
4. Lave o filtro de ar (17) em água com sabão morna. Não sobre as partículas de sujidade, uma vez que tal pode provocar ferimentos nos olhos!
5. Limpe o interior do filtro de ar com um pincel.
6. Deixe o filtro de ar (17) secar bem e volte a colocá-lo.
7. Volte a colocar a cobertura do filtro de ar (16).

#### Atenção:

nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

Para não reduzir a vida útil do motor, deve-se substituir imediatamente um filtro de ar danificado.

#### ⚠ Aviso!

Nunca deixe o motor funcionar, se o elemento do filtro de ar não estiver colocado.

### 13.4 Limpar ou substituir o filtro de gasolina

Verifique o filtro de gasolina sempre que necessário. Um filtro de gasolina sujo dificulta a alimentação de combustível.

Abra a tampa do depósito (11) e puxe o filtro de gasolina com um gancho de arame (não incluído no âmbito de fornecimento) para fora, através da abertura.

- Em caso de sujidade ligeira:
  - Puxe o filtro de gasolina para fora do tubo de combustível e limpe o filtro com white spirit.
- Em caso de forte sujidade:
  - Substitua o filtro de gasolina.

1. Para retirar o filtro de gasolina do tubo de combustível, pressione a braçadeira de mangueira e empurre-a para baixo.
2. É agora possível retirar o filtro de gasolina do tubo de combustível.

### 13.5 Verificar, limpar ou substituir a vela de ignição (fig. 7/8)

#### Atenção

Não toque na vela de ignição (14.1) ou na ficha da vela de ignição (14) com o motor em funcionamento. Alta tensão!

Risco de queimaduras com o motor quente. Utilizar luvas de proteção!

Verifique regularmente a vela de ignição e a distância entre elétrodos.

#### 13.5.1 Verificar a vela de ignição

1. Puxe a ficha da vela de ignição (14) da vela de ignição (14.1).
2. Desaparafuse a vela de ignição (14.1) com a chave para velas de ignição (B) fornecida.
3. Verifique a distância entre elétrodos. Esta deve ser de 0,6 a 0,7 mm.

#### 13.5.2 Limpar a vela de ignição

Verifique a vela de ignição pela primeira vez após 10 horas de funcionamento quanto a sujidade e limpe-a eventualmente com uma escova de arame de cobre.

Após isso, efetue a manutenção da vela de ignição a cada 50 horas de funcionamento.

Substitua a vela de ignição:

- mensalmente em caso de operação regular
- se o corpo de isolamento estiver danificado
- em caso de elétrodos fortemente queimados
- em caso de elétrodos muito sujos ou com muito óleo

#### 13.5.3 Verificar a faísca de ignição

1. Puxe a ficha da vela de ignição (14) da vela de ignição (14.1).
2. Desaparafuse a vela de ignição (14.1) com a chave para velas de ignição (B) fornecida.
3. Coloque bem a ficha da vela de ignição (14).
4. Pressione a vela de ignição (14.1) com um alicate isolado contra a caixa do motor (não nas proximidades do orifício da vela de ignição).
5. Puxe pelo cabo de arranque (12) com firmeza.
6. Se o funcionamento for normal, deverá ser visível uma faísca entre os elétrodos.

### 13.6 Silenciador / abertura de saída (fig. 9)

Não aperte os parafusos do silenciador com o motor quente.

1. Verifique regularmente se os parafusos (13.2) do silenciador (13) estão soltos. Utilize a chave Allen de 4 mm (C) para apertar parafusos eventualmente soltos.
2. Limpe regularmente a abertura de saída (13.1).

### 13.7 Limpeza

Após cada utilização, limpe o cortador de sebes a gasolina, para que o funcionamento sem problemas continue assegurado.

Use luvas de proteção ao limpar o dispositivo de corte!

- Limpe a caixa com uma escova macia ou com um pano seco. Não se deve utilizar água, solventes ou produtos de polimento.

- Assegure-se de que as ranhuras de ventilação para o arrefecimento do motor estão desobstruídas (perigo de aquecimento excessivo).
- Limpe regularmente o dispositivo de corte com uma escova ou com um pano. Nunca lave o dispositivo de corte com água (perigo de corrosão!)
- Limpe e oleie regularmente todas as peças móveis.
- Nunca utilize massa lubrificante!
- Utilize óleo amigo do ambiente.

### 13.8 Plano de manutenção

Parte do aparelho	Ação	Antes do início dos trabalhos	Semanalmente	Em caso de avarias	Em caso de danos	Em caso de necessidade
Dispositivo de corte (1)	Verificar na generalidade e se está afiado	X				
	Verificar a folga de deslize do dispositivo de corte	X				
	Afiar					X
Motor	Apertar os parafusos do silenciador					X
	Limpar / substituir o filtro de gasolina					X
	Limpar / substituir o filtro de ar					A cada 15 horas de funcionamento, mais frequentemente se as condições forem poeirentas
	Lubrificar a transmissão					A cada 20 horas de funcionamento, pelo menos uma vez por ano

### Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural ou que as seguintes peças são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste\*:

Lâmina de corte (conjunto)	(5910402011)
vela de ignição	(3904801048)
filtro de ar	(3910404001)

\* Nem sempre incluído no âmbito de fornecimento!

### 14. Armazenamento

Guarde aparelhos não utilizados com a proteção da lâmina colocada, num local seco e trancado e fora do alcance de crianças.

### Efetue a limpeza e manutenção do aparelho antes de o armazenar.

#### Cuidado:

nunca armazene o aparelho durante um período superior a 30 dias sem proceder aos seguintes passos:

#### Armazenamento do aparelho durante mais de 30 dias

Se armazenar o aparelho durante um período superior a 30 dias, é necessário prepara-lo para o efeito. Caso contrário, o combustível residual no carburador evaporará e deixará para trás um sedimento semelhante a borracha. Tal poderá dificultar o arranque e ocasionar trabalhos de reparação dispendiosos.

- Drene o combustível (ver 9.2)
- Ligue o motor e deixe-o trabalhar até ele parar, para remover o combustível do carburador.

- Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 minutos).
- Remova a vela de ignição (ver 13.5).
- Adicione 1 colher de chá de óleo para motores a 2 tempos limpo à câmara de combustão.
- Puxe várias vezes e lentamente o cabo do motor de arranque para revestir os componentes internos.
- Volte a colocar a vela de ignição (ver 13.5).

**Nota:**

Armazene o aparelho num local seco, longe de eventuais fontes de ignição, tais como fornos, aquecedores de água a gás, secadores de gás, etc.

## 15. Eliminação e reciclagem

### Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis.  
Elimine as embalagens de modo ecológico.

**Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.**

### Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- Combustível e óleo do motor não pertencem no lixo doméstico ou no esgoto, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

## 16. Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O cortador de sebes não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motor, sem combustível</li> <li>• Erro no tubo de combustível</li> <li>• Filtro de gasolina entupido</li> <li>• Vela de ignição com defeito</li> <li>• Carburador com defeito</li> <li>• Erro interno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificar a quantidade de combustível</li> <li>• Verificar o tubo de combustível quanto a vincos ou danos</li> <li>• Limpar ou substituir o filtro de gasolina.</li> <li>• Substituir a vela de ignição</li> <li>• Contactar o fabricante ou o centro de manutenção responsável</li> <li>• Contactar o fabricante ou o centro de manutenção responsável</li> </ul>
O cortador de sebes corta com interrupções	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erro interno</li> <li>• Botão para ligar/desligar com defeito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactar o fabricante ou o centro de manutenção responsável</li> <li>• Contactar o fabricante ou o centro de manutenção responsável</li> </ul>
Motor em funcionamento, dispositivo de corte permanece imobilizado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispositivo de corte bloqueado</li> <li>• Erro interno</li> <li>• Acoplamento com defeito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remover o objeto</li> <li>• Contactar o fabricante ou o centro de manutenção responsável</li> <li>• Contactar o fabricante ou o centro de manutenção responsável</li> </ul>
O dispositivo de corte torna-se quente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrificação em falta → atrito</li> <li>• Dispositivo de corte rombo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Olear o dispositivo de corte</li> <li>• Afiar o dispositivo de corte</li> </ul>

## 17. Certificado de garantia

Caro/a cliente,

os nossos produtos estão sujeitos a um rigoroso controlo de qualidade. Lamentamos e pedimos-lhe em caso deste aparelho não funcionar corretamente, para se dirigir à morada do nosso serviço de atendimento que se encontra neste certificado de garantia. Estamos disponíveis por telefone através do número abaixo indicado. Para reclamar a garantia, é válido o seguinte:

- Estes termos de garantia abrangem a garantia adicional. As suas reivindicações legais não são afetadas por esta garantia. O nosso serviço de garantia é gratuito.
- O serviço de garantia estende-se unicamente às avarias que tem origem no material ou em defeitos no fabrico e limita-se à reparação dessas avarias ou à substituição do aparelho. Por favor tenha atenção que os nossos aparelhos não foram construídos para fins comerciais, artesanais e industriais. Não garantimos se o aparelho for utilizado em atividades comerciais, artesanais ou industriais ou atividades semelhantes. Da nossa garantia está também excluída compensação por danos de transporte, danos causados pelo não cumprimento das instruções de montagem ou devido à instalação incorreta, não cumprimento das instruções de utilização (como por ex. ligação com voltagem errada ou tipo de corrente), uso indevido ou aplicação incorreta (tais como sobrecarga do aparelho ou uso de ferramentas ou acessórios não aprovados), não cumprimento das normas de segurança e manutenção, entrada de corpos estranhos no aparelho (tais como areia, pedras ou pó), uso de força e influências externas (tais como danos devido a quedas) como também ao desgaste normal por uso.

A garantia é anulada se já tiverem sido feitas intervenções no aparelho.

- A garantia é de 3 anos com início na data de aquisição do aparelho. As reclamações relativas à garantia devem ser feitas antes do fim do prazo de garantia e dentro de duas semanas depois de ser detetado o defeito. A reivindicação da garantia está excluída depois do fim do prazo de garantia. Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.
- Para o exercício da sua reivindicação de garantia, queira endereçar a mesma ao endereço de serviço indicado abaixo. Desde que a reclamação se encontre dentro do prazo da garantia, disponibilizar-lhe-emos uma nota de devolução com a qual nos poderá devolver o seu aparelho com defeito sem quaisquer custos. Por favor, descreva com a maior precisão possível o motivo da reclamação. Se o defeito estiver coberto pelo nosso serviço de garantia, você receberá o aparelho reparado ou um aparelho novo.

É óbvio que também reparamos defeitos no aparelho a pagamento de custos que não estão cobertos ou incluídos na garantia. Para isso, envie-nos o aparelho para o nosso endereço de serviço.

### Serviço hotline (PT):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

### Serviço de e-mail (PT):

service.PT@schepach.com

### Serviço Endereço (PT):

ISTEGA S.L.

Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala

ES - 15660 Cambre (A Coruna)



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) estão disponíveis para descarregamento este e muitos outros manuais, vídeos de produtos e softwares de instalação.

O código QR permite-lhe aceder diretamente à página Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e introduzir o número de artigo (IAN) 403505\_2204 para abrir o seu manual de instruções.

Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device .....	50
2. Introduction.....	52
3. Device description (Fig. 1-9) .....	52
4. Scope of delivery .....	52
5. Proper use.....	52
6. Safety information .....	53
7. Working instructions.....	55
8. Technical data.....	56
9. Before commissioning .....	57
10. Operation .....	58
11. Working instructions.....	59
12. Transport.....	59
13. Cleaning and maintenance .....	59
14. Storage .....	61
15. Disposal and recycling .....	61
16. Troubleshooting.....	62
17. Warranty certificate .....	63
18. Exploded view.....	81
19. Declaration of conformity .....	84

## 1. Explanation of the symbols on the device

	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Wearing safety shoes is recommended!
	Use hearing protection!
	Use safety goggles!
	Wear work gloves!
	Attention! Keep bystanders away from the work area!
	Observe warnings and safety instructions!
	Attention! There is a risk of fire and explosion.
	Attention: Risk of injury! Never have your hands near the blades. Never touch a blade when switching on or working with the device.
	Warning - Hot surfaces!



Do not operate the device in rain or in humid conditions. Danger of electric shock!



Attention: flammable substances. Fire, naked flames and smoking prohibited!



Mixing ratio: 40 parts petrol to 1 part oil



Turn the choke lever. "Warm start and work" and "Cold start"



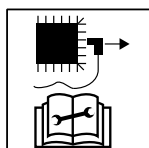
Specification of the guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.



Press the "Primer" fuel pump 7x



Attention! Risk of suffocation!  
The exhaust gases are toxic. Do not operate the engine in areas that are not ventilated.



Before maintenance work switch off the device and pull off the spark plug connector!



The product complies with the applicable European directives.

## 2. Introduction

### MANUFACTURER:

**Scheppach GmbH**

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

### DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### NOTE:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,

### Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

## 3. Device description (Fig. 1-9)

1. Cutting device
2. Hand guard
3. Front handle
4. Cold start lever (choke)
5. Fuel pump primer
6. On/Off button
7. Throttle interlock
8. Rear handle
9. Throttle
10. Interlocking handle
11. Tank cover
12. Start pull cord
13. Silencer
  - 13.1 Silencer outlet opening
  - 13.2 Silencer screws
14. Spark plug connector
  - 14.1 Spark plug
15. Wing screw
16. Air filter cover
17. Air filter
18. Lubrication port

## 4. Scope of delivery

- Petrol hedge trimmer
- Oil-petrol mixing bottle (A)
- Spark plug wrench (B)
- Allen key, 4 mm (C)
- Blade guard (E) (pre-fitted)
- Operating manual

## 5. Proper use

The machine complies with the applicable EC machinery directive.

Before starting any work, all protective and safety devices must be in place.

These petrol hedge trimmers are intended to cut soft, newly grown hedge material. It is not suitable for the cutting of branches, solid wood or other cutting material.

The machine has been designed to be operated by one person.

The operator is responsible for third parties in the area of operations.

Observe all safety information and danger notices on the machine.

Ensure that all of the safety information and danger notices on the machine are complete and in legible condition.

Only use the machine when in a technically faultless condition, appropriately and in compliance with the operating manual and with full knowledge of safety and hazards!

In particular, rectify malfunctions that could impair safety immediately (or commission rectification works accordingly)!

The manufacturer's safety, operating and maintenance specifications as well as the dimensions given in the technical data must be observed.

Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.

The machine may only be used, maintained or repaired by trained persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. Any liability of the manufacturer for damages resulting from arbitrary changes to the machine is excluded.

The machine is intended for use only with original accessories and original tools from the manufacturer.

Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resultant damages, the user bears this risk alone.

The petrol hedge trimmer may only be used for cutting hedges, bushes and shrubs. Any other use not specified in these usage instructions may damage the trimmer or cause severe injuries to the user and is therefore explicitly prohibited from the list of possible uses.

The device must not be used for commercial, craft or industrial purposes.

If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.

**WARNING! For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the machine on. If you give the machine to third parties, always include these instructions.**

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 6. Safety information

### 6.1 Safe work

**THIS PETROL HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES!**

**Read the instructions for correct handling, preparation, maintenance, starting and shutting down the hedge trimmer carefully.** Familiarise yourself with all actuators and with using the petrol hedge trimmer properly.

Read and observe the following instructions and the safety instructions valid in the respective country before commissioning these products in order to protect yourself and others from possible injuries.

**Always store these safety instructions (operating manual) together with the petrol hedge trimmer.**

**The petrol hedge trimmer may only be operated by persons with sufficient experience.**

**Children are never permitted to use the petrol hedge trimmer.**

Only give or lend the petrol hedge trimmer to persons who are familiar with the petrol hedge trimmer and its handling. Always provide the operating manual.

Repairs to the device must be done by the manufacturer or companies named by them.

### 6.2 First time users

Anyone working with the petrol hedge trimmer for the first time must receive practical instruction in the use of the petrol hedge trimmer and the personnel protective equipment from an experienced operator.

- **Remain attentive.** Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the device while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Familiarise yourself with the device with the help of the operating manual before use.** Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use.
- Do not use the device for purposes for which it is not intended (see "5. Proper use").
- **Avoid abnormal posture.** Make sure that you have secure footing and always maintain your balance. This is especially true when using a stepladder or ladder.
- **Wear suitable work clothing:**
  - Do not wear loose clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts
  - Sturdy gloves and non-slip footwear
  - Wear a hair net if you have long hair
- **Wear personal protective equipment:**
  - Hearing protection
  - Safety goggles or face protection
  - Work gloves
  - Safety shoes
  - Safety helmet approved in situations where head injuries are to be expected.
- **We recommend wearing leg protection and a safety jacket.**
- **Keep the work area orderly!** Disorder can lead to accidents.
- **Take environmental influences into account:**
  - Do not expose the petrol hedge trimmer to rain.
  - Do not use the petrol hedge trimmer in a damp or wet environment.
  - Reschedule work in the event of adverse weather (rain, snow, ice, wind), increased risk of accidents!
  - Ensure good lighting.
  - Do not use the petrol hedge trimmer in the vicinity of combustible fluids or gases.
- **Familiarise yourself with your environment and pay attention to possible hazards that you may not hear due to the noise from the motor.**
- **Beware of overhead power lines**
- **Never leave the petrol hedge trimmer running unattended.**
- **When taking a break, the petrol hedge trimmer must be set down in such a way that no one is endangered.** Secure the petrol hedge trimmer from unauthorised access.
- **Persons under the age of 18 may not operate the device.**
- **Keep other persons away.**

- **The user is responsible for all accidents and hazards that occur to other people and their property.**
- **The operator is responsible for third parties in the area of operations.**
- **Keep away from children.**
- **Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or the motor.** Keep them away from your work area.
- **Always ensure that the petrol hedge trimmer is properly in one of the prescribed working positions before starting the engine.**
- **Ensure that all handles and safety equipment are installed when using the petrol hedge trimmer.** Never attempt to use an incomplete petrol hedge trimmer or one with an impermissible modification.
- **Do not use blunt, cracked or damaged cutting devices.**
- **Only start cutting when the cutting device is running.**
- **Do not overload the machine!** They work better and more safely in the specified output range.
- **Only operate the device with the protective devices fully and correctly attached and do not change anything on the machine that could affect safety.**
- **Do not modify the device or parts of the device.**
- **Do not use any cutting device which does not correspond to the characteristics specified in this user manual.** The use of other tools and other accessories may result in a danger of injury.
- **Switch the machine off and remove the spark plug connector from the spark plug:**
  - In the event the petrol hedge trimmer makes contact with soil, stones, nails or other foreign objects, check whether the device is damaged.
  - Adjusting the working position of the cutting unit
  - Inspection, maintenance or work on the hedge trimmer.
  - Repair work
  - Maintenance and cleaning work
  - Rectification of faults (this also includes blocking of the cutting device)
  - Transport and storage
  - Leaving the petrol hedge trimmer (even with brief interruptions)
- **Take care of your petrol hedge trimmer:**
  - Keep tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
  - Keep the handle dry and free of oil and grease.
  - Follow the maintenance instructions.
- **Check the machine for potential damage:**
  - Protective devices must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the machine.
  - Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the petrol hedge trimmer.
  - Damaged protective devices and parts must be repaired properly or replaced by a recognised specialist workshop unless otherwise specified in the usage instructions.
  - Damaged or illegible safety stickers must be replaced.

- **Do not leave a tool key inserted!** Before switching on, always make sure that keys and adjusting tools are removed.
- **Store unused devices in a dry, locked place and out of reach of children.**
- **Store the petrol hedge trimmer where fuel vapours cannot come into contact with open fire or sparks.** Allow the petrol hedge trimmer to cool down before storing it.
- **When transporting or storing the petrol hedge trimmer, always cover the cutting device with the cutting device protector.**
- **Do not carry out any repairs on the machine unless you are trained to do so.** Do not carry out any repairs to the machine other than those described in the chapter "13. Cleaning and maintenance", contact the manufacturer or the responsible customer service directly.
- **Avoid using the petrol hedge trimmer if people, and especially children, are in the vicinity.**
- **If the cutting device touches a foreign object, the operating noises get louder or the petrol hedge trimmer vibrates unusually excessively, stop the engine and allow the petrol hedge trimmer to come to a standstill.** Disconnect the spark plug connector from the spark plug and take the following measures:
  1. check for damage;
  2. check for loose parts and fasten all parts;
  3. replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- **Do not use the petrol hedge trimmer with a faulty or heavily worn cutting device.**
- **To reduce the risk of fire, make sure that the engine and silencer are free of debris, leaves or leaking lubricant.**
- **Always use both hands when the petrol hedge trimmer is equipped with two handles.**
- **If the petrol hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, turn off the engine, disconnect the spark plug connector from the spark plug and ensure that all rotating parts have stopped.** Allow the machine to cool down before checking, adjusting, etc.

Repairs to the other parts of the machine must be done by the manufacturer or their customer service centre.

Only use original spare parts. The use of other spare parts and accessories may result in accidents for the user. The manufacturer is not responsible for damage resulting from this.

### 6.3 Safe use of fuels

**Handle fuel with care! Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin.**

Caution is therefore advised when using fuel and ensure good ventilation.

- **Switch off the engine and allow the device to cool before refuelling the petrol hedge trimmer.**
- **Do not smoke and avoid naked flames when refuelling.**
- **Wear gloves when refuelling.**

- **Do not refuel in enclosed spaces (risk of explosion).**
- **Only refuel outdoors.**
- **Ensure that you do not spill fuel or oil.** Clean the petrol hedge trimmer immediately if you spill fuel or oil. Change your clothes immediately if you spill fuel or oil on them.
- **Make sure that no fuel gets into the soil.**
- **Carefully seal the tank plug immediately after refuelling and ensure that it does not become loose during operation.**
- **Ensure that the tank cover and fuel lines are tight.** If the event of leaks, the device must not be operated.
- **Only transport and store fuels in approved and labelled containers.**
- **Keep children away from fuels.**
- **Do not transport and store fuels in the vicinity of flammable or easily flammable substances as well as sparks or naked flames.**
- **Move at least three meters away from the refuelling area before starting the device.**
- **If the tank is emptied, this should be done outdoors.**
- **Never store the petrol hedge trimmer or fuel tank in a room where there is an open flame, such as in a water heater.**
- **To reduce the risk of fire, keep the engine and silencer free of cutting waste, leaves and lubricants!**
- **Never remove the fuel filler cap or top up with petrol when the engine is running or hot.**
- **Allow the engine and exhaust parts to cool before refilling.**
- **If petrol has overflowed try not to start the engine but remove the machine from the petrol contaminated surface before starting.**

#### 6.4 Residual risks

Even when used as intended, there may still be residual risks due to the design determined by the intended use, despite compliance with all relevant safety regulations. Residual risks can be minimised if the "6. Safety Instructions" and the "5. Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed. Consideration and caution lower the risk of personal injuries and damage.

**Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain:**

- Injury due to ejected parts.
- Breakage and ejection of blade pieces.
- Danger of carbon monoxide poisoning when using the device in enclosed or poorly ventilated spaces.
- Danger of burning if hot components are touched.
- Impairment of hearing in the event of prolonged work without hearing protection.

## 7. Working instructions

Before commissioning and regularly while working with the petrol hedge trimmer, carry out the following checks:

- Is the petrol hedge trimmer fully and properly assembled? Ensure that all nuts and screws are tightened.
- Is the petrol hedge trimmer in a good and safe condition?
  - Are all safety functions working?
- Is the fuel tank filled?
- Is the cutting device undamaged and sharpened?
- Are the motor and silencer free of deposits, leaves or escaping lubricant?
- Is the handle clean and dry, free of oil, grease and resin?
- Is the workplace free of trip hazards?
- Are you wearing the required protective equipment?
- Have you read and understood all the safety instructions?
- Is the throttle easy to access and functional?
- Is the on/off button functional?
- Does the cutting device always remain still when idling?

If the cutting device moves when idling, the idle speed must be reduced (see "13.2 Setting the idle speed").

- Make sure that the transmission is sufficiently lubricated (see "13. Cleaning and maintenance").

### 7.1 General behaviour when working with the hedge trimmer

- Do not work alone. Someone should be within reach for emergencies.
- Keep children, persons and animals away from your work area (at least 15 m).
- Do not work on snow, ice or other slippery surfaces, risk of slipping.
- Do not work when the light conditions are insufficient (e.g. fog, rain, driving snow or twilight).
- Shoo animals away from the hedge before cutting so they are not injured.
- Make sure that you have a safe and tidy workplace. Remove objects which could be ejected from the work area.
- Avoid abnormal posture. Keep your balance at all times. Do not work with your upper body bent over.
- Only operate the petrol hedge trimmer with firm footing.
- Switch the petrol hedge trimmer off when changing location.
- Keep hands and feet away from the cutting device if it is moving.
- Hold the petrol hedge trimmer so that no exhaust gases can be breathed in. Do not work in enclosed spaces.
- Do not use the petrol hedge trimmer to lift or shovel away pieces of wood or other objects.
- Make sure to remove any foreign objects from the hedges (e.g. wire), since they may damage the cutting device of the petrol hedge trimmer.
- Always hold the petrol hedge trimmer tightly with both hands, left hand on the front handle and the right hand on the rear handle. Never work with only one hand.
- If the throttle is released, the cutting device continues to run for a short time (freewheel effect).
- Start cutting with the cutting device running.
- Never touch the cutting device with your hands during operation.

- Never work
  - with your arms stretched
  - in hard to reach places
  - leaning too far forward
- Never work with the petrol hedge trimmer above shoulder height.
- Never touch wire fences or the floor with the running cutting device.
- Switch the motor off and pull out the spark plug
  - If there are any noticeable changes in the behaviour of the device
  - To eliminate jammed material to be cut
  - To check the cutting device if you hit any stones, nails, or other hard objects with it.
  - To eliminate faults
  - With breaks in work
  - Before leaving the hedge trimmer
- Do not place the hedge trimmer which is hot directly onto dry grass or other flammable objects.
- Before starting work, make sure that:
  - There are no other persons or animals in the work area.
  - An obstacle free path to the rear is available for you.
  - The floor is free from all foreign bodies, brushwood and branches.
  - You have firm footing.

If people with blood circulation disorders are exposed to vibrations too often, damage to the nervous system or blood vessels can occur.

### 7.2 You can reduce the vibrations:

- With strong, warm work gloves.
- Shortening the work time (take several long breaks).

See a doctor if your fingers swell up, you feel unwell or your fingers go numb.

### 7.3 Working with the hedge trimmer

Hold the petrol hedge trimmer at a safe distance away from your body with two hands.

- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness.
- Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.
- Thanks to its double-sided blade, the petrol hedge trimmer can be moved forward and backward or from one side to the other swinging it back and forth.
- Cut the sides of the hedges first and then the top edge.
- Cut the hedges from bottom to the top.
- Cut the hedges in trapezium shape. This prevents the lower hedge area from becoming bare due to insufficient light.
- Stretch a guide over the complete length of the hedge when you want to shorten the upper edge of the hedge evenly.
- Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.

### 7.4 The right time to cut:

- Leaf hedge: June and October
- Conifer hedge: April and August
- fast growing hedge: around every 6 weeks from May

Pay attention to nesting birds in the hedge. Delay the hedge cut or leave this area out if this is the case.

Always observe all safety instructions.

### 7.5 Behaviour in case of malfunctions or accidents

In case of malfunctions or accidents, stop the petrol hedge trimmer immediately with the on/off button (6).

### 7.6 First aid

A first-aid kit according to DIN 13164 should always be available at the workplace in the event of an accident. Immediately refill removed material.

When you request assistance, provide the following information:

- Where it happened?
- What happened?
- How many injured?
- What type of injury?
- Who is reporting?

## 8. Technical data

Type of engine .....	Two-stroke engine - air-cooled
Displacement cm <sup>3</sup> .....	22.5
Engine output in kW .....	0.65
Idle speed n <sub>r</sub> /rpm.....	3000 +/- 300
Max. engine speed rpm.....	10500
Tank contents L.....	0.28
Mixture ratio (fuel/two-stroke oil) .....	40:1
Cutting length mm .....	560
Max. cutting thickness mm.....	27
Dimensions L x W x H mm .....	1100 x 245 x 200
Blade length mm.....	700
Spark plug.....	L8RTC
Weight kg .....	5.2

Technical changes reserved!

### Noise

Information about noise level measured in accordance with applicable standards:

Sound pressure level L <sub>PA</sub> .....	97.8 dB
Uncertainty K <sub>PA</sub> .....	3 dB
Sound power level L <sub>WA</sub> .....	107.3 dB
Uncertainty K <sub>WA</sub> .....	2.53 dB

### Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

### Vibration

Vibration (rear handle) A <sub>hv</sub> .....	4.838 m/s <sup>2</sup>
Measurement uncertainty K <sub>hv</sub> .....	1.5 m/s <sup>2</sup>
Vibration (front handle) A <sub>hv</sub> .....	5.389 m/s <sup>2</sup>

### Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use devices which are free of defects.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.

- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

### WARNING

Avoid the risks associated with vibration, e.g. the risk of white finger syndrome (circulatory disorders) by taking frequent breaks from work where you rub your palms together, for example.

- Always wear protective gloves and make sure your hands are warm.
- Take regular breaks from work.

## 9. Before commissioning

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

### ATTENTION

**The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

The petrol hedge trimmer is not filled with the fuel mixture when delivered.

The device is operated with a mixture of petrol (unleaded) and two-stroke motor oil.

**Pay extra attention when handling petrol. Smoking and naked flames are not permitted (risk of explosion).**

Before each commissioning, check the device for the following:

- Check the fuel system for leakage.
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- Tight fit of all screw connections.
- Smooth running of all moving parts.

### Fuel and oil

- Recommended fuels
  - Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil. Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.
  - Do not use E10 fuel.

### Attention:

Do not use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

### Attention:

Do not use 2-stroke oil that recommends a mixing ratio of 100:1. The engine guarantee of the manufacturer becomes invalid in the event of damage to the engine due to insufficient lubrication.

### Attention:

Use only designated and approved vessels for the transport and storage of fuel. Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed oil-petrol mixing bottle (A). Then shake the vessel well.

Never use oil for 4-stroke engines or water-cooled 2-stroke engines. This can cause the spark plug to become fouled, the exhaust part to become blocked or the piston ring to become stuck. Fuel mixtures that have not been used for one month or longer can clog the carburettor or impair engine operation. Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

### Fuel mixing table

Mixing procedure: 40 parts petrol to 1 part oil

Example:

- 1 l petrol: 0.025 l 2-stroke oil
- 5 l petrol: 0.125 l 2-stroke oil

### Warning! Pay attention to the exhaust gases.

Always switch off the engine before refuelling. Never add petrol to the device while the engine is running or it is hot. There is a risk of fire!

Only fuel the unit outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface. Only use bio chain oil.

Fuels only have a limited shelf life as they age. Expired fuels and fuel mixtures can result in start problems. Therefore only mix as much fuel as required for one month's use. Only store fuels in approved and labelled containers. Store the fuel container in a dry and safe place.

**Make sure that the fuel container cannot be reached by children when stored.**

**Attention! Before commissioning, find out how to take the device out of operation in an emergency!**

### 9.1 Refuelling the petrol hedge trimmer

- Switch off the engine and allow it to cool!
  - Wear safety gloves!
  - Avoid skin and eye contact!
  - Always observe, "Safe use of fuels", see 6.3.
1. Only refuel the petrol hedge trimmer outdoors or in sufficiently ventilated rooms.
  2. Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the tank lead to operational faults.

3. Shake the oil-petrol mixture bottle (A) with the fuel mixture again before filling it into the tank.
4. Carefully open the tank cover (11) of the fuel tank so that any possible overpressure can be relieved.
5. Carefully fill the petrol mixture up to the lower edge of the filler neck. Use a funnel or a filling aid (not included in the scope of delivery) to avoid spilling of the fuel.
6. Close the tank cover (11) again. Ensure that the tank cover (11) is tightly sealed.
7. Clean the tank cap (11) and the surroundings.
8. Check the tank and fuel lines for leaks.
9. Press the "Primer" fuel pump (5) if necessary.
10. Move at least three meters away from the refuelling area before starting the engine.

## 9.2 Drain the fuel

**Only empty the fuel tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable base.**

1. Hold a collection container under the fuel tank.
2. Unscrew and remove the tank cover (11) of the fuel tank.
3. Drain the petrol/oil mixture completely.
4. Screw the tank filler cap (11) back on by hand.

## 10. Operation

### 10.1 Adjusting the rear handle (8) (Fig. 2)

The rear handle (8) can be adjusted in 3 working positions in order to guide the petrol hedge trimmer easier.

- While adjusting, the throttle (9) cannot be actuated.
1. Use the left hand to hold the petrol hedge trimmer tight by the front handle (3).
  2. Push the locking handle (10) backwards and turn the handle to the desired position.
  3. Release the interlocking handle (10). Ensure that the interlocking handle re-engages and the handle is affixed securely.

### 10.2 Starting the device

#### ⚠ Risk of injury!

**Only start the petrol hedge trimmer when the cutting device is fitted! Remove the corresponding transport protection and inspect the device to ensure that its operating status is good.**

**Never use a cutting device that is damaged, poorly adjusted or maintained, or not fully mounted and secured.**

#### Check before use!

Check that the device is in a safe condition:

- Ensure that the On/Off switch (6), the throttle interlock (7), and the throttle (9) are functioning properly.
- Check the device for leaks.
- Check the device for visible damage.
- Check that all parts of the device are securely attached.
- Check that all safety devices are in good condition and functional.

### 10.2.1 Starting with a cold engine (Fig. 1, 3, 4)

Support the petrol hedge trimmer when starting it and hold it firmly. Ensure that the cutting device is free.

1. Remove the blade guard (E) from the cutting device (1).
2. Set the petrol hedge trimmer down on a firm and level surface. The cutting device (1) must not come into contact with the floor.
3. Press the fuel pump primer (5) 7x.
4. Turn the cold start lever (choke) (4) to "Cold start".
5. Hold the petrol hedge trimmer firmly by the front handle (3) and pull the start pull cord (12) out slowly until you feel the first resistance.
6. Now pull the start pull cord (12) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process. As long as the cold start lever (choke) (4) is set to "Cold start", the engine will run for only a short time and then stop.
7. As soon as the engine has stopped, actuate the throttle interlock (7) and the throttle (9) together. The (choke) lever (4) will automatically spring back to the "warm start" operating position.
8. Now pull the start pull cord (12) again and the engine should start.
9. After actuating the throttle lever (9) once, the engine runs at idle speed.
10. Allow the engine to warm up briefly.

If the engine does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter.

#### Attention

Always pull the start pull cord (12) out straight. If it is pulled out at an angle, friction will occur on the lug. This friction causes the cord to wear through and wear out faster. Hold the handle of the start pull cord (12) firmly when the pull cord (12) winds back in.

Never allow the start pull cord (12) to spin back. This can result in damage.

#### Note:

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the cold start lever (choke) (4) even when the engine is cold.

#### Note:

If the cutting device (1) moves at idle or the engine stops on its own when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made (see chapter "13.2 Setting the idle speed").

### 10.2.2 Starting the engine when warm

1. The cold start lever (choke) does not have to be set to "Warm start" to start a warm engine.
2. Hold the petrol hedge trimmer firmly by the front handle (3) and pull the start pull cord (12) out slowly until you feel the first resistance.
3. Now pull the start pull cord (12) quickly. The device should start after 1-2 pulls. If the device has still not started after 6 pulls, repeat the procedure described under "Starting the engine when cold".

### 10.3 Operation of the hedge trimmer (Fig. 1)

1. Hold the petrol hedge trimmer's front handle (3) with your left hand.
2. Use the right hand to hold the rear handle (8) firmly. The heel of the hand rests on the throttle interlock (7) and the index finger operates the throttle (9).
3. Press the throttle (9).
4. The cutting device starts running.

If the throttle (9) is released, the cutting device stops and the engine idles.

Contact the manufacturer if the cutting device still continues to run with the motor at idle.

Do not work with the petrol hedge trimmer again under any circumstances!

### 10.4 Blocking the cutting device (Fig. 1)

If the cutting device (1) becomes blocked during operation, switch off the petrol hedge trimmer with the on/off switch (6) and remove the spark plug connector (14).

Then remove the material that causing the blockage and check the cutting device (1) for possible damage.

### 10.5 Shutting the engine off

1. Press the ON/OFF button (6) and keep it depressed.
2. Wait until the engine has come to a standstill before setting the device down.
3. Release the on/off button (6).

## 11. Working instructions

### 11.1 Working with the hedge trimmer

- The hedge trimmer is suitable for cutting hedges, bushes and shrubs.
- Hold the hedge trimmer at a safe distance away from your body with two hands.
- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness.
- Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.
- Thanks to the its double-sided cutting unit, the hedge trimmer can be moved forward and backward or from one side to the other swinging it back and forth.
- Cut the sides of the hedges first and then the top edge.
- Cut hedges from bottom to the top.
- Cut the hedges in trapezium shape. This prevents the lower hedge area from becoming bare due to insufficient light.
- Stretch a guide over the complete length of the hedge when you want to shorten the upper edge of the hedge evenly.
- Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.
- Make sure to remove any foreign objects from the hedges (e.g. wire), since they may damage the blade of the hedge trimmer.
- **Attention!** The blades are still running! Do not stop the blades with your hand.

#### The right time to cut:

- Leaf hedge: June and October
- Conifer hedge: April and August
- Fast growing hedge: around every 6 weeks from May

Pay attention to nesting birds in the hedge. Delay the hedge cut or leave this area out if this is the case.

## 12. Transport

To transport the device, switch the engine off, wait until the cutting device has come to a standstill and attach the blade guard (E) (Fig. 4).

Carry the device by the front handle (3). Hold the cutting device (1) backwards and keep the hot silencer (13) away from your body.

Only transport the device in the boot of the car or on a separate transport surface.

Secure the petrol hedge trimmer against tipping, damage and from fuel leaking.

## 13. Cleaning and maintenance

### Before any maintenance and cleaning work

- Shut off engine
- Wait until the cutting device is at a standstill
- Remove the spark plug connector (except for idling adjustments)
- Leave the device to cool down

### Note

The device should be thoroughly cleaned after each use.

Only carry out cleaning and maintenance work to the extent specified in this operating manual.

Further maintenance and cleaning work, as described in this chapter, may only be carried out by customer service.

### Do not carry out maintenance work in the vicinity of naked flames. Risk of fire!

**Safety devices removed for maintenance and cleaning must always be properly reattached and checked.**

Only use original parts. Other parts can lead to unpredictable damage and injuries.

Wear gloves in order to prevent potential injuries.

In order to ensure reliable use of the petrol hedge trimmer for a long time, carry out the following maintenance work on a regular basis.

### Check the petrol hedge trimmer for obvious defects such as

- loose fastenings
- worn or damaged components
- bent, broken or damaged cutting device
- Tank plug and fuel lines for leaks

### Check the petrol hedge trimmer after every use

- Wear, especially sliding clearance of the cutting device.
- Covers or protective devices correctly mounted and intact.

Necessary repairs or maintenance work is carried out before using the petrol hedge trimmer.

### 13.1 Lubricating the transmission (Fig. 5)

Lubricate the drive every 10 to 20 operating hours.

1. Using the 4 mm Allen key (C) supplied, open the screw of the lubrication hole (18) on the underside of the hedge trimmer.
2. Place the grease gun on the lubrication hole (18).
3. Squeeze some grease into it.
4. Screw the screw of the lubrication hole (18) back in.

Attention! Top up with only a little grease. Under no circumstances overfill.

### 13.2 Setting the idle speed

If the cutting device (1) moves at idle or the engine stops by itself when the throttle is released, a carburettor adjustment must be made.

#### Note:

Have carburettor adjustments (e.g. idle speed) carried out only by qualified specialists to avoid engine damage.

### 13.3 Cleaning or replacing the air filter (Fig. 6)

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Dust and pollen clog the pores of the foam insert. Regular inspection is therefore essential. Clean the air filter (17) approx. every 15 operating hours, more often in particularly dusty conditions.

1. Set the cold start lever (choke) (4) to "Cold start" so that no particles of dirt get into the carburettor.
2. Remove the air filter cover (16). To do this, loosen the wing screw (15).
3. Remove the air filter (17) from the foam.
4. Wash the air filter (17) in lukewarm soapy water. Do not blow out the particles of dirt, there is a danger of eye injuries!
5. Clean the inside of the air filter with a brush.
6. Allow the air filter (17) to dry and reinsert it again.
7. Attach the air filter cover (16) again.

#### Attention:

Never clean the air filter with petrol or inflammable cleaning agents.

In order to prolong the service life of the engine, a damaged air filter must be replaced immediately.

#### ⚠ Warning!

Never leave the engine running if the air filter element is not inserted.

### 13.4 Clean or replace the fuel filter

Check the fuel filter if necessary. A contaminated fuel filter hinders the fuel supply.

Open the tank cover (11) and pull the fuel filter through the opening using a wire hook (not included in the scope of delivery).

- In the event of light contamination:
  - Remove the fuel filter from the fuel line and clean the filter in cleaning solvent.

- In the event of heavy contamination:

- Replace the fuel filter.

1. To remove the fuel filter from the fuel line, squeeze the hose clamp and slide it down.
2. Now the fuel filter can be removed from the fuel line.

### 13.5 Check, clean or replace spark plug (Fig. 7/8)

#### Attention

Do not touch the spark plug (14.1) or the spark plug connector (14) while the engine is running. High voltage!

Danger of burning if motor is hot. Wear safety gloves!

Check the spark plug and the gap of the electrodes regularly.

#### 13.5.1 Checking the spark plug

1. Remove the spark plug connector (14) from the spark plug (14.1).
2. Unscrew the spark plug (14.1) with the supplied spark plug wrench (B).
3. Check the electrode gap. This must be 0.6 to 0.7mm.

#### 13.5.2 Cleaning the spark plug

Check the spark plug for dirt and grime after 10 operating hours and if necessary, clean it with a copper wire brush.

Then service the spark plug every 50 operating hours.

Replace the spark plug:

- Once a month in the event of regularly use
- If the insulating body is damaged
- In the event of heavy electrode erosion
- In the event of heavily contaminated or oily electrodes

#### 13.5.3 Checking the ignition spark

1. Remove the spark plug connector (14) from the spark plug (14.1).
2. Unscrew the spark plug (14.1) with the supplied spark plug wrench (B).
3. Insert the spark plug connector (14) firmly.
4. Push the spark plug (14.1) against the engine housing using insulated tongs (not in the vicinity of the spark plug hole).
5. Pull firmly on the start pull cord (12).
6. A spark must be visible between the electrodes when functioning properly.

### 13.6 Silencer / outlet opening (Fig. 9)

Do not retighten the silencer screws if the motor is still hot.

1. Regularly check whether the screws (13.2) of the silencer (13) have come loose or not. Use the 4 mm Allen key (C) to tighten any loose screws.
2. Clean the outlet opening (13.1) regularly.

### 13.7 Cleaning

Clean the petrol hedge trimmer carefully after each use so that it keeps functioning properly.

Wear protective gloves when cleaning the cutting device!

- Clean the housing with a soft brush or a dry cloth. Water, cleaning agents and polish must not be used.
- Ensure that the ventilation slots for cooling the motor are free (danger of overheating).

- Clean the cutting device regularly with a brush or a cloth. Never clean the cutting device with water (danger of corrosion!)
- Clean and oil all moving parts regularly.

- Never use grease!
- Use environmentally friendly oil.

### 13.8 Maintenance schedule

Device part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of malfunctions	In the event of damage	If necessary
Cutting device (1)	Check and pay attention to the state of sharpness	X				
	Check the sliding clearance of the cutting device	X				
	Sharpen					X
Motor	Tighten silencer screws					X
	Clean / replace the fuel filter					X
	Clean / replace the air filter					every 15 operating hours, more often in dusty conditions
	Lubricate transmission					every 20 operating hours, at least once a year

### Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*:

Cutting blades (set)	(5910402011)
Spark plug	(3904801048)
Air filter	(3910404001)

\* may not be included in the scope of supply!

### 14. Storage

Store unused devices with the blade guard pushed on in a dry, locked place and out of reach of children.

### Clean and maintain the device before storing it.

#### Caution:

Never stow the device for longer than 30 days without carrying out the following steps:

#### Stowing the device for more than 30 days

If you stow the device for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

- Drain the fuel (see 9.2.)
- Start the engine and let it run until it stops in order to remove the fuel from the carburettor.
- Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).

- Remove the spark plug (see 13.5.).
- Add 1 teaspoon of clean 2-stroke oil to the combustion chamber.
- Pull the starter cord slowly several times to coat the internal components.
- Re-insert the spark plug (see 13.5.).

#### Note:

Store the device in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

### 15. Disposal and recycling

#### Information on packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

**Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.**

#### Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

## 16. Troubleshooting

<b>Fault</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Remedy</b>
Hedge trimmer does not run	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Engine, no fuel</li> <li>• Fault in the fuel line</li> <li>• Fuel filter clogged</li> <li>• Spark plug defective</li> <li>• Carburettor defective</li> <li>• Internal fault</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the fuel quantity</li> <li>• Check the fuel line for kinks or damage</li> <li>• Clean or replace the fuel filter.</li> <li>• Replace spark plug</li> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service centre</li> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service centre</li> </ul>
Hedge trimmer cuts with interruptions	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Internal fault</li> <li>• On/off switch defective</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service centre</li> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service centre</li> </ul>
Motor runs, cutting device remains stationary	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cutting device blocked</li> <li>• Internal fault</li> <li>• Clutch defective</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove object</li> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service centre</li> <li>• Contact the manufacturer or the responsible customer service centre</li> </ul>
Cutting device gets hot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No lubrication → friction</li> <li>• Cutting device is blunt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Oiling the cutting device</li> <li>• Have the cutting device sharpened</li> </ul>

## 17. Warranty certificate

### Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

#### Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Email (GB):

service.GB@schepbach.com

#### Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepbach.com

#### Service Address (GB):

Forest Park & Garden  
Coed Court, Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW

#### Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom  
Am Ziegelweiher 24  
DE - 61130 Nidderau



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 403505\_2204.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	65
2. Einleitung .....	67
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-9) .....	67
4. Lieferumfang .....	67
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	67
6. Sicherheitshinweise .....	68
7. Arbeitshinweise .....	70
8. Technische Daten .....	72
9. Vor Inbetriebnahme .....	72
10. Bedienung.....	73
11. Arbeitshinweise .....	74
12. Transport.....	75
13. Reinigung und Wartung .....	75
14. Lagerung.....	77
15. Entsorgung und Wiederverwertung.....	77
16. Störungsabhilfe .....	78
17. Garantiekunde .....	79
18. Explosionszeichnung.....	81
19. Konformitätserklärung.....	84

## 1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Das Tragen von Sicherheitsschuhen wird empfohlen!
	Gehörschutz verwenden!
	Schutzbrille verwenden!
	Arbeitshandschuhe tragen!
	Achtung! Unbeteiligte Personen vom Arbeitsbereich fern halten!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Achtung! Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
	Achtung Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer. Berühren Sie beim Einschalten oder bei der Arbeit mit dem Gerät nie ein Messer.
	Warnung vor heißen Oberflächen.



Das Gerät nicht bei Regen oder bei feuchten Bedingungen betreiben. Gefahr eines Stromschlags!



Achtung feuergefährliche Stoffe. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!



Mischverhältnis: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl



Choke-Hebel drehen. „Warmstart und Arbeiten“ und „Kaltstart“



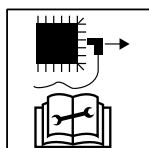
Angabe des garantierten Schalleistungspegels  $L_{WA}$  in dB.



7x Kraftstoffpumpe „Primer“ drücken



Achtung! Erstickungsgefahr!  
Die Abgase sind giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Bereichen.



Vor Wartungsarbeiten Gerät abstellen und Zündkerzenstecker abziehen!



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

## 2. Einleitung

### HERSTELLER:

#### Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### VEREHRTER KUNDE,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### HINWEIS:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

## 3. Gerätebeschreibung (Abb. 1-9)

1. Schneideeinrichtung
2. Handschutz
3. Vorderer Handgriff
4. Kaltstarthebel (Choke)
5. Kraftstoffpumpe „Primer“
6. Ein-/Austaster
7. Gashebelsperre
8. Hinterer Handgriff
9. Gashebel
10. Verriegelungsgriff
11. Tankdeckel
12. Startseilzug
13. Schalldämpfer
- 13.1 Austrittsöffnung Schalldämpfer
- 13.2 Schrauben Schalldämpfer
14. Zündkerzenstecker
- 14.1 Zündkerze
15. Flügelschraube
16. Luffilterabdeckung
17. Luffilter
18. Schmieröffnung

## 4. Lieferumfang

- Benzin-Heckenschere
- Öl-Benzinmischflasche (A)
- Zündkerzenschlüssel (B)
- Innensechskantschlüssel 4 mm (C)
- Messerschutz (E) (vormontiert)
- Bedienungsanleitung

## 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie. Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine montiert sein.

Diese Benzin-Heckenschere ist dazu ausgelegt, weiches, neu gewachsenes Heckenmaterial zu schneiden. Sie ist nicht zum Schneiden von Ästen, festem Holz oder anderem Schneidmaterial geeignet.

Die Maschine ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert. Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.

Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.

Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollständig in lesbarem Zustand halten.

Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!

Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.

Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Original-Werkzeugen des Herstellers genutzt werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Die Benzin-Heckenschere darf nur zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern benutzt werden. Ein anderweitiger, nicht in dieser Gebrauchsanweisung angegebener Gebrauch kann die Schere beschädigen oder den Benutzer schwer verletzen, und er wird daher ausdrücklich von der Aufzählung der möglichen Anwendungen ausgeschlossen.

Das Gerät darf nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Gebrauch eingesetzt werden.

Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.

**WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.**

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 6. Sicherheitshinweise

### 6.1 Sicheres Arbeiten

**DIESE BENZIN-HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFT VERLETZUNGEN VERURSACHEN!**

**Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere.** Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Benzin-Heckenschere vertraut.

Lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

**Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise (Bedienungsanleitung) immer zusammen mit der Benzin-Heckenschere auf.**

**Die Benzin-Heckenschere darf nur von Personen mit ausreichender Erfahrung bedient werden.**

**Kinder dürfen die Benzin-Heckenschere niemals benutzen.**

Geben oder Verleihen Sie die Benzin-Heckenschere nur an Personen, die mit der Benzin-Heckenschere und ihrer Handhabung vertraut sind. Geben Sie immer die Bedienungsanleitung mit.

Reparaturen am Gerät haben durch den Hersteller bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen.

### 6.2 Erstbenutzer

Wer zum ersten Mal mit der Benzin-Heckenschere arbeitet, muss eine praktische Einweisung in den Gebrauch der Benzin-Heckenschere und der Personenschutz-ausrüstung von einer erfahrenen Bedienperson erhalten.

- **Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.** Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.
- Benützen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist (siehe „5. Bestimmungsgemäße Verwendung“).
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dies gilt besonders, wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:**
  - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
  - feste Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk
  - ein Haarnetz bei langen Haaren
- **Tragen Sie persönliche Schutzkleidung:**
  - Gehörschutz
  - Schutzbrille oder Gesichtsschutz
  - Arbeitshandschuhe
  - Sicherheitsschuhe
  - geprüfter Schutzhelm in Situationen, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss.
- **Wir empfehlen das Tragen eines Beinschutzes und einer Sicherheitsjacke.**
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!** Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:**
  - Setzen Sie die Benzin-Heckenschere nicht dem Regen aus.
  - Verwenden Sie die Benzin-Heckenschere nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
  - Verschieben Sie die Arbeit bei ungünstigem Wetter (Regen, Schnee, Eis, Wind) – erhöhte Unfallgefahr!
  - Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
  - Verwenden Sie die Benzin-Heckenschere nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- **Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Motorengeräusches eventuell nicht hören können.**
- **Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen**

- **Lassen Sie die Benzin-Heckenschere nie unbeaufsichtigt.**
- **Bei Arbeitspausen ist die Benzin-Heckenschere so abzulegen, dass niemand gefährdet wird.** Benzin-Heckenschere vor unbefugtem Zugriff sichern.
- **Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.**
- **Halten Sie andere Personen fern.**
- **Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.**
- **Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.**
- **Halten Sie Kinder fern.**
- **Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder den Motor berühren.** Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Stellen Sie immer sicher, dass sich die Benzin-Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.**
- **Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Benzin-Heckenschere angebaut sind.** Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Benzin-Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- **Verwenden Sie keine stumpfe, gesprungene oder beschädigte Schneideinrichtung.**
- **Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn die Schneideinrichtung läuft.**
- **Überlasten Sie die Maschine nicht!** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.**
- **Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.**
- **Verwenden Sie keine Schneideinrichtung, die nicht den angegebenen Kenndaten dieser Gebrauchsanleitung entsprechen.** Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze bei:**
  - Berührung der Benzin-Heckenschere mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern, kontrollieren Sie, ob das Gerät beschädigt ist.
  - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung
  - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere.
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Blockieren der Schneideinrichtung)
  - Transport und Lagerung
  - Verlassen der Benzin-Heckenschere (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)

- **Pflegen Sie Ihre Benzin-Heckenschere mit Sorgfalt:**
  - Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
  - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- **Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:**
  - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb der Benzin-Heckenschere sicherzustellen.
  - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
  - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken!** Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- **Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- **Lagern Sie die Benzin-Heckenschere dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können.** Lassen Sie die Benzin-Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- **Beim Transport oder bei der Lagerung der Benzin-Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.**
- **Nehmen Sie keine Reparatur an der Maschine vor, es sei denn, sie besitzen hierfür eine Ausbildung.** Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „13. Reinigung und Wartung“ beschrieben sind, an der Maschine vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller bzw. zuständigen Kundendienst.
- **Der Gebrauch der Benzin-Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.**
- **Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Benzin-Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Benzin-Heckenschere zum Stillstand kommen.** Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
  1. auf Schäden überprüfen;
  2. auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
  3. beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- **Benutzen Sie die Benzin-Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.**

- **Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind.**
- **Benutzen Sie immer beide Hände, wenn die Benzin-Heckenschere mit zwei Griffen ausgerüstet ist.**
- **Wenn die Benzin-Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und vergewissern Sie sich, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.** Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.

Reparaturen an anderen Teilen der Maschine haben durch den Hersteller bzw. einer Kundendienststelle zu erfolgen.

Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

### 6.3 Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

**Gehen Sie mit Kraftstoff sorgfältig um! Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen.** Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- **Schalten Sie vor dem Betanken der Benzin-Heckenschere den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.**
- **Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.**
- **Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.**
- **Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen (Explosionsgefahr).**
- **Tanken Sie nur im Freien.**
- **Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten.** Säubern Sie die Benzin-Heckenschere sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- **Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.**
- **Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.**
- **Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind.** Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- **Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.**
- **Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.**
- **Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.**
- **Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.**

- **Wird der Tank entleert, sollte dies im Freien vorgenommen werden.**
- **Lagern Sie die Benzin-Heckenschere oder den Kraftstoffbehälter niemals in einem Raum, in dem sich eine offene Flamme, wie zum Beispiel in einem Warmwasseraufbereiter, befindet.**
- **Zur Verringerung der Bandgefahr – Motor und Schalldämpfer frei halten von Schnittresten, Blättern und Schmiermitteln!**
- **Bei laufendem oder heißem Motor niemals den Tankverschluss entfernen oder Benzin nachfüllen.**
- **Lassen Sie vor dem Nachfüllen den Motor und die Auspuffteile abkühlen.**
- **Falls Benzin übergelaufen ist, versuchen Sie nicht den Motor zu starten sondern entfernen Sie die Maschine vor dem Starten von der benzinverschmutzten Fläche.**

### 6.4 Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen. Restrisiken können minimiert werden, wenn die „6. Sicherheitshinweise“ und die „5. Bestimmungsgemäße Verwendung“ sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden. Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

**Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen:**

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

## 7. Arbeitshinweise

Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während des Arbeitens mit der Benzin-Heckenschere folgende Überprüfungen durch:

- Ist die Benzin-Heckenschere komplett und vorschriftsmäßig montiert? Achten Sie auch darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.
- Ist die Benzin-Heckenschere in gutem und sicherem Zustand?
  - Sind alle Sicherheitsfunktionen in Ordnung?
- Ist der Benzintank gefüllt?
- Ist die Schneideinrichtung unbeschädigt und geschärft?
- Sind Motor und Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel?
- Ist der Handgriff sauber und trocken – frei von Öl, Fett und Harz?
- Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren?
- Tragen Sie die erforderliche Schutzausrüstung?
- Haben Sie alle Hinweise gelesen und verstanden?
- Ist der Gashebel leichtgängig und funktionsfähig?

- Ist der Ein-/Austaster funktionsfähig?
- Bleibt die Schneideinrichtung im Leerlauf immer stehen?

Wenn die Schneideinrichtung im Leerlauf läuft, muss die Leerlaufdrehzahl gesenkt werden (siehe „13.2 Einstellen der Leerlaufdrehzahl“).

- Vergewissern Sie sich, dass das Getriebe ausreichend geschmiert ist (siehe unter „13. Reinigung und Wartung“).

### **7.1 Allgemeines Verhalten beim Arbeiten mit der Heckenschere**

- Arbeiten Sie nicht allein. Für Nothfälle sollte sich jemand in Rufnähe aufhalten.
- Halten Sie Kinder, Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern (min. 15 m Abstand).
- Arbeiten Sie nicht auf Schnee, Eis oder anderem glatten Untergrund – Rutschgefahr.
- Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung).
- Verscheuchen Sie vor dem Schneiden Tiere aus der Hecke, um diese nicht zu verletzen.
- Sorgen Sie für einen sicheren und aufgeräumten Arbeitsplatz. Entfernen Sie Gegenstände, die weggeschleudert werden können, aus dem Arbeitsbereich.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht mit vorgebeugtem Oberkörper.
- Betreiben Sie die Benzin-Heckenschere nur mit sicherem Stand.
- Schalten Sie die Benzin-Heckenschere bei einem Standortwechsel aus.
- Halten Sie Hände und Füße von der Schneideinrichtung fern, wenn diese sich bewegen.
- Halten Sie die Benzin-Heckenschere so, dass Sie keine Abgase einatmen können. Arbeiten Sie nicht in geschlossenen Räumen.
- Benutzen Sie die Benzin-Heckenschere nicht zum Aufheben oder Wegschaufeln von Holzstücken oder sonstigen Gegenständen.
- Entfernen Sie unbedingt Fremtteile aus der Hecke (z. B. Draht), da diese die Schneideinrichtung der Benzin-Heckenschere beschädigen können.
- Halten Sie die Benzin-Heckenschere immer mit beiden Händen fest, linke Hand am vorderen Handgriff und rechte Hand am hinteren Handgriff. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Wenn Sie den Gashebel loslassen, läuft die Schneideinrichtung noch kurze Zeit nach (Freilauffeffekt).
- Beginnen Sie den Schnitt mit laufender Schneideinrichtung.
- Fassen Sie nie die Schneidvorrichtung während des Betriebes mit den Händen an.
- Arbeiten Sie niemals
  - mit gestreckten Armen
  - an schwer erreichbaren Stellen
  - zu weit vorgebeugt
- Arbeiten Sie niemals mit der Benzin-Heckenschere über Schulterhöhe.
- Berühren Sie niemals mit laufender Schneideinrichtung Drahtzäune oder den Boden.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündstecker
  - bei spürbaren Veränderungen im Geräteverhalten
  - zur Beseitigung von eingeklemmtem Schnittgut

- zum Überprüfen der Schneideinrichtung, wenn sie mit Steinen, Nägeln oder sonstigen harten Gegenständen in Berührung gekommen ist.
- zur Beseitigung von Störungen
- bei Arbeitspausen
- vor dem Verlassen der Heckenschere
- Stellen Sie die heiß gelaufene Benzin-Heckenschere nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände.
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
  - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen oder Tiere aufhalten.
  - hindernisfreies Zurückweichen für Sie sichergestellt ist.
  - der Fußbereich frei von allen Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen ist.
  - sicherer Stand gewährleistet ist.

Wenn Personen mit Blutkreislaufstörungen zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, können Schädigungen am Nervensystem oder an Blutgefäßen auftreten.

### **7.2 Sie können die Vibrationen reduzieren:**

- durch kräftige, warme Arbeitshandschuhe.
- Verkürzung der Arbeitszeit (mehrere lange Pausen einlegen).

Gehen Sie zum Arzt, wenn Ihre Finger anschwellen, Sie sich unwohl fühlen oder die Finger gefühllos werden.

### **7.3 Arbeiten mit der Heckenschere**

Die Benzin-Heckenschere mit beiden Händen auf sicheren Abstand vom Körper halten.

- Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.
- Kürzen Sie deshalb sehr dicke Zweige vor dem Schneiden der Hecke mit einer Astschere auf die entsprechende Länge.
- Die Benzin-Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecken und erst dann die Oberkante.
- Die Hecke von unten nach oben schneiden.
- Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Das verhindert ein Verkahlen des unteren Heckenbereiches aufgrund Lichtmangels.
- Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stutzen wollen.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden nötig ist.

### **7.4 Der richtige Zeitpunkt zum Schneiden:**

- Laubhecke: Juni und Oktober
- Nadelhecke: April und August
- schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen

Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.

Beachten Sie auf jeden Fall alle Sicherheitshinweise.

## 7.5 Verhalten bei Störungen oder Unfällen

Setzen Sie die Benzin-Heckenschere bei Störungen oder Unfällen sofort mit dem Ein-/Austaster (6) außer Betrieb.

## 7.6 Erste Hilfe

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz vorhanden sein. Entnommenes Material sofort wieder auffüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, geben Sie folgende Angaben:

- Wo es geschah?
- Was geschah?
- Wieviele Verletzte?
- Welche Verletzungsart?
- Wer meldet?

## 8. Technische Daten

Motortyp.....	Zweitakt-Motor - Luftgekühlt
Hubraum cm <sup>3</sup> .....	22,5
Motorleistung kW.....	0,65
Leerlaufdrehzahl n <sub>0</sub> /min <sup>-1</sup> .....	3000 +/- 300
Max. Motordrehzahl min <sup>-1</sup> .....	10500
Tankinhalt L.....	0,28
Mischungsverhältnis (Kraftstoff/Zweitakt-Öl).....	40:1
Schnittlänge mm.....	560
Max. Schnittstärke mm.....	27
Abmessung L/B/H mm.....	1100 x 245 x 200
Schwertlänge mm.....	700
Zündkerze.....	L8RTC
Gewicht kg.....	5,2

Technische Änderungen vorbehalten!

### Geräusch

Information zur Geräuschentwicklung nach den einschlägigen Normen gemessen:

Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> .....	97,8 dB
Unsicherheit K <sub>pA</sub> .....	3 dB
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> .....	107,3 dB
Unsicherheit K <sub>WA</sub> .....	2,53 dB

### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

### Vibration

Vibration (hinterer Handgriff) A <sub>hw</sub> .....	4,838 m/s <sup>2</sup>
Messunsicherheit K <sub>hw</sub> .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Vibration (vorderer Handgriff) A <sub>hw</sub> .....	5,389 m/s <sup>2</sup>

### Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

## WARNUNG

Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinanderreiben.

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und achten Sie auf warme Hände.
- Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

## 9. Vor Inbetriebnahme

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

## ACHTUNG

**Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!**

- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

Die Benzin-Heckenschere wird nicht mit Kraftstoffgemisch befüllt ausgeliefert.

Das Gerät wird mit einer Mischung aus Benzin (bleifrei) und Zweitakt-Motoröl betrieben.

**Beim Umgang mit Benzin ist erhöhte Aufmerksamkeit geboten. Rauchen und offenes Feuer sind nicht zulässig (Explosionsgefahr).**

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Kraftstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnittvorrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

### Kraftstoff und Öl

- Empfohlene Treibstoffe
  - Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl. Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtabelle an.
  - Verwenden Sie keinen E10-Kraftstoff.

### Achtung:

Verwenden Sie kein Kraftstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

### **Achtung:**

Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl, das ein Mischverhältnis von 100:1 empfiehlt. Bei Motorschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

### **Achtung:**

Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter. Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Öl-Benzinmischflasche (A). Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

Verwenden Sie niemals Öl für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren. Dadurch können die Zündkerze verschmutzt, das Abluftteil blockiert oder der Kolbenring verklebt werden. Treibstoffgemische, die einen Monat oder länger nicht genutzt wurden, können den Vergaser verstopfen oder den Motorbetrieb beeinträchtigen. Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

### **Treibstoff -Misch-Tabelle**

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Beispiel:

1 l Benzin: 0,025 l 2-Takt-Öl

5 l Benzin: 0,125 l 2-Takt-Öl

### **Warnung! Achten Sie auf die Abgase.**

Schalten Sie den Motor vor dem Betanken immer aus.

Geben Sie niemals Benzin in das Gerät, während der Motor läuft oder es heiß ist. Es besteht Brandgefahr!

Tanken Sie nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden. Verwenden Sie nur Bio-Kettenöl.

Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig, sie altern. Überlagerte Kraftstoffe und Kraftstoffgemische können zu Startproblemen führen. Mischen Sie deshalb nur soviel Kraftstoff, wie Sie in einem Monat verbrauchen. Lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern. Bewahren Sie Kraftstoffbehälter trocken und sicher auf.

### **Achten Sie darauf, dass die Kraftstoffbehälter für Kinder unzugänglich gelagert werden.**

### **Achtung! Informieren Sie sich vor Inbetriebnahme, wie Sie im Notfall das Gerät schnellstmöglich außer Betrieb setzen!**

#### **9.1 Betanken der Heckenschere**

- Motor ausschalten und abkühlen lassen!
- Schutzhandschuhe tragen!
- Haut- und Augenkontakt vermeiden!
- Unbedingt „Sicherer Umgang mit Kraftstoffen“ beachten, siehe 6.3.

1. Betanken Sie die Benzin-Heckenschere nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.
2. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.

3. Schütteln Sie den Öl-Benzinmischflasche (A) mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.
4. Öffnen Sie den Tankdeckel (11) des Kraftstofftanks vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
5. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein. Nutzen Sie einen Trichter oder eine Einfüllhilfe (nicht im Lieferumfang enthalten), um ein Verschütten des Kraftstoffes zu vermeiden.
6. Verschließen Sie den Tankdeckel (11) wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel (11) dicht schließt.
7. Säubern Sie den Tankverschluss (11) und die Umgebung.
8. Überprüfen Sie den Tank und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
9. Betätigen Sie gegebenenfalls die Kraftstoffpumpe „Primer“ (5).
10. Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

#### **9.2 Kraftstoff ablassen**

**Entleeren Sie den Kraftstofftank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Verwenden Sie eine geeignete Unterlage.**

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Kraftstofftank.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (11) des Kraftstofftanks auf und entfernen Sie diesen.
3. Lassen Sie das Benzin-/Ölgemisch vollständig ab.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (11) von Hand wieder fest.

## **10. Bedienung**

### **10.1 Einstellen des hinteren Handgriffs (8) (Abb. 2)**

Zum leichteren Führen der Benzin-Heckenschere kann der hintere Handgriff (8) in 3 Arbeitspositionen eingestellt werden.

- Während des Verstellens kann der Gashebel (9) nicht betätigt werden.

1. Halten Sie mit der linken Hand die Benzin-Heckenschere am vorderen Handgriff (3) fest.
2. Schieben Sie den Verriegelungsgriff (10) nach hinten und drehen Sie den Handgriff in die gewünschte Position.
3. Lassen Sie den Verriegelungsgriff (10) los. Achten Sie darauf, dass der Verriegelungsgriff wieder einrastet und der Handgriff sicher fixiert ist.

### **10.2. Gerät starten**

#### **⚠ Verletzungsgefahr!**

**Starten Sie die Benzin-Heckenschere nur, wenn die Schneideinrichtung montiert ist! Nehmen Sie den entsprechenden Transportschutz ab und inspizieren Sie das Gerät auf guten Betriebszustand.**

**Verwenden Sie niemals eine beschädigte, schlecht eingestellte oder gewartete bzw. nicht vollständig und sicher montierte Schneideinrichtung.**

## Vor Gebrauch prüfen!

Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet:

- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Austaster (6), die Gashebelsperre (7) und der Gashebel (9) vorschriftsmäßig funktionieren.
- Prüfen Sie das Gerät auf Leckagen.
- Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes sicher angebracht sind.
- Prüfen Sie, ob sich alle Sicherheitsvorrichtungen in einem guten Zustand befinden und funktionsfähig sind.

### 10.2.1 Starten bei kaltem Motor (Abb. 1, 3, 4)

Stützen Sie die Benzin-Heckenschere zum Starten ab und halten Sie sie gut fest. Achten Sie darauf, dass die Schneideinrichtung frei steht.

1. Entfernen Sie den Messerschutz (E) von der Schneideinrichtung (1).
2. Stellen Sie die Benzin-Heckenschere auf einen stabilen und ebenen Untergrund. Die Schneideinrichtung (1) darf dabei den Boden nicht berühren.
3. Drücken Sie 7x die Kraftstoffpumpe „Primer“ (5).
4. Drehen Sie den Kaltstarthebel (Choke) (4) auf „Kaltstart“.
5. Halten Sie die Benzin-Heckenschere am vorderen Handgriff (3) fest und ziehen Sie den Startseilzug (12) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
6. Ziehen Sie nun den Startseilzug (12) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (Choke) (4) auf „Kaltstart“ steht, läuft der Motor nur kurz an und geht wieder aus.
7. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (7) und den Gashebel (9) zusammen. Der (Choke) (4) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
8. Ziehen Sie nun erneut den Startseilzug (12) rasch an, bis der Motor startet.
9. Nach einmaliger Betätigung des Gashebels (9) läuft der Motor im Standgas.
10. Lassen Sie den Motor kurz warmlaufen.

Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

### Achtung

Ziehen Sie den Startseilzug (12) stets gerade heraus. Wird er in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgescheuert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie den Griff des Startseilzugs (12) fest, wenn sich den Startseilzug (12) wieder einzieht. Lassen Sie niemals den Startseilzug (12) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.

### Hinweis:

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Kaltstarthebel (Choke) (4) gestartet werden muss.

### Hinweis:

Wenn sich die Schneideinrichtung (1) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von allein ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden (siehe Kapitel „13.2 Einstellen der Leerlaufdrehzahl“).

### 10.2.2 Starten bei warmem Motor

1. Der Kaltstarthebel (Choke) muss zum Starten des warmen Motors auf „Warmstart“ stehen.
2. Halten Sie die Benzin-Heckenschere am vorderen Handgriff (3) fest und ziehen Sie den Startseilzug (12) langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
3. Ziehen Sie nun den Startseilzug (12) rasch an. Das Gerät sollte nach 1-2 Zügen starten. Falls das Gerät nach 6 Zügen immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten bei kaltem Motor“.

### 10.3 Betrieb der Heckenschere (Abb. 1)

1. Halten Sie die Benzin-Heckenschere am vorderen Handgriff (3) mit der linken Hand fest.
2. Halten Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff (8) fest. Dabei liegt der Handballen auf der Gashebelsperre (7) und der Zeigefinger betätigt den Gashebel (9).
3. Drücken Sie den Gashebel (9).
4. Die Schneideinrichtung läuft an.

Wird der Gashebel (9) losgelassen, stoppt die Schneideinrichtung und der Motor läuft im Leerlauf.

Wenden Sie sich an den Hersteller, falls die Schneideinrichtung trotzdem im Leerlauf weiterläuft.

Arbeiten Sie auf keinen Fall weiter mit der Benzin-Heckenschere!

### 10.4 Blockierung der Schneideinrichtung (Abb. 1)

Sollte die Schneideinrichtung (1) während der Arbeit blockieren, setzen Sie die Benzin-Heckenschere mit dem Ein-/Austaster (6) außer Betrieb und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (14) ab.

Beseitigen Sie danach das blockierende Material und prüfen Sie die Schneideinrichtung (1) auf eventuelle Beschädigungen.

### 10.5 Motor abstellen

1. Drücken Sie den Ein-/Aus-Taster (6) und halten diesen gedrückt.
2. Warten Sie, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät aus der Hand legen.
3. Lassen Sie den Ein-/Aus-Taster (6) los.

## 11. Arbeitshinweise

### 11.1 Arbeiten mit der Heckenschere

- Die Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern geeignet.
- Die Heckenschere mit beiden Händen auf sicherem Abstand vom Körper halten.
- Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.
- Kürzen Sie deshalb sehr dicke Zweige vor dem Schneiden der Hecke mit einer Astschere auf die entsprechende Länge.

- Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecken und erst dann die Oberkante.
- Schneiden Sie die Hecke von unten nach oben.
- Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Das verhindert ein Verkahlen des unteren Heckenbereiches wegen Lichtmangels.
- Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stützen wollen.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden nötig ist.
- Entfernen Sie unbedingt Fremtteile aus der Hecke (z. B. Draht), da diese die Messer der Heckenschere beschädigen können.
- **Achtung!** Die Messer laufen nach! Bremsen Sie die Messer nicht mit der Hand ab.

#### **Der richtige Zeitpunkt zum Schneiden:**

- Laubhecke: Juni und Oktober
- Nadelhecke: April und August
- schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen

Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.

## **12. Transport**

Schalten Sie zum Transportieren des Gerätes den Motor aus, warten Sie, bis die Schneideinrichtung stillsteht und bringen Sie den Messerschutz (E) an (Abb. 4).

Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (3). Halten Sie dabei die Schneideinrichtung (1) nach hinten und den heißen Schalldämpfer (13) vom Körper weg.

Transportieren Sie das Gerät im KFZ nur im Kofferraum oder auf einer separaten Transportfläche.

Sichern Sie dabei die Benzin-Heckenschere gegen Umkippen, Beschädigungen und Auslaufen von Kraftstoff.

## **13. Reinigung und Wartung**

### **Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit**

- Motor ausschalten
- Stillstand der Schneideinrichtung abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen (außer bei Leerlaufeinstellungen)
- Gerät abkühlen lassen

#### **Hinweis**

Nach jedem Gebrauch sollte das Gerät gründlich gereinigt werden.

Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben.

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

**Führen Sie Wartungsarbeiten nicht in der Nähe von offenem Feuer durch. Brandgefahr!**

**Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.**

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Tragen Sie Handschuhe, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung der Benzin-Heckenschere gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

### **Überprüfen Sie die Benzin-Heckenschere auf offensichtliche Mängel wie**

- lose Befestigungen
- verschlissene oder beschädigte Bauteile
- verbogene, gebrochene oder beschädigte Schneideinrichtung
- Tankverschluss und Kraftstoffleitungen auf Dichtigkeit

### **Überprüfen Sie die Benzin-Heckenschere nach jedem Gebrauch auf**

- Verschleiß, insbesondere Gleitspiel der Schneideinrichtung.
- Richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutzrichtungen.

Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz der Benzin-Heckenschere durchzuführen.

### **13.1 Getriebe schmieren (Abb. 5)**

Schmieren Sie das Getriebe alle 10 bis 20 Betriebsstunden.

1. Öffnen Sie mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel 4 mm (C) die Schraube der Schmieröffnung (18) auf der Unterseite der Heckenschere.
2. Setzen Sie die Fettpresse an die Schmieröffnung (18) an.
3. Drücken Sie etwas Fett hinein.
4. Schrauben Sie die Schraube der Schmieröffnung (18) wieder ein.

Achtung! Nur wenig Fett auffüllen. Keinesfalls überfüllen.

### **13.2 Einstellen der Leerlaufdrehzahl**

Wenn sich die Schneideinrichtung (1) im Leerlauf bewegt oder der Motor bei Gaswegnahme von allein ausgeht, muss eine Vergasereinstellung vorgenommen werden.

#### **Hinweis:**

Lassen Sie die Vergasereinstellungen (z. B. Leerlaufdrehzahl) nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen, um Motorschäden zu vermeiden.

### **13.3 Luftfilter reinigen bzw. auswechseln (Abb. 6)**

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Staub und Pollen verstopfen die Poren des Schaumstoffeinsatzes. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

Reinigen Sie den Luftfilter (17) ca. alle 15 Betriebsstunden, bei besonders staubigen Verhältnissen öfter.

1. Kaltstarthebel (Choke) (4) auf „Kaltstart“ stellen, damit keine Schmutzpartikel in den Vergaser gelangen.
2. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (16). Lösen Sie dazu die Flügelschraube (15).
3. Nehmen Sie den Luftfilter (17) aus Schaumstoff heraus.
4. Waschen Sie den Luftfilter (17) in lauwarmer Seifenlauge aus. Pusten Sie Schmutzpartikel nicht aus, es besteht die Gefahr von Augenverletzungen!
5. Reinigen Sie den Luftfilterinnenraum mit einem Pinsel.
6. Lassen Sie den Luftfilter (17) gut trocknen und setzen Sie ihn wieder ein.
7. Bringen Sie die Luftfilterabdeckung (16) wieder an.

#### **Achtung:**

Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Um die Lebensdauer des Motors nicht zu verkürzen, muss ein beschädigter Luftfilter sofort ersetzt werden.

#### **⚠ Warnung!**

Lassen Sie den Motor niemals laufen, wenn das Luftfilterelement nicht eingesetzt ist.

#### **13.4 Benzinfilter reinigen bzw. auswechseln**

Kontrollieren Sie den Benzinfilter bei Bedarf. Ein verschmutzter Benzinfilter behindert die Kraftstoffzufuhr.

Öffnen Sie den Tankdeckel (11) und ziehen Sie den Benzinfilter mit einem Drahthaken (nicht im Lieferumfang enthalten) durch die Öffnung.

- Bei leichter Verschmutzung:
    - ziehen Sie den Benzinfilter von der Kraftstoffleitung ab und reinigen Sie den Filter in Reinigungsbenzin.
  - Bei starker Verschmutzung:
    - ersetzen Sie den Benzinfilter.
1. Um den Benzinfilter von der Kraftstoffleitung abzunehmen, drücken Sie die Schlauchklemme zusammen und schieben diese nach unten.
  2. Nun lässt sich der Benzinfilter von der Kraftstoffleitung nehmen.

#### **13.5 Zündkerze überprüfen, reinigen bzw. auswechseln (Abb. 7/8)**

##### **Achtung**

Berühren Sie die Zündkerze (14.1) oder den Zündkerzenstecker (14) nicht bei laufendem Motor. Hochspannung! Verbrennungsgefahr bei heißem Motor. Schutzhandschuhe tragen!

Kontrollieren Sie regelmäßig die Zündkerze und den Abstand der Elektroden.

##### **13.5.1 Zündkerze prüfen**

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (14) von der Zündkerze (14.1) ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze (14.1) mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (B) heraus.
3. Überprüfen Sie den Elektrodenabstand. Dieser muss 0,6 bis 0,7mm betragen.

##### **13.5.2 Zündkerze reinigen**

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

Wechseln Sie die Zündkerze aus:

- jeden Monat bei regelmäßigem Betrieb
- wenn der Isolationskörper beschädigt ist
- bei starkem Elektrodenabbrand
- bei stark verschmutzten oder verölten Elektroden

##### **13.5.3 Zündfunke prüfen**

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (14) von der Zündkerze (14.1) ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze (14.1) mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (B) heraus.
3. Stecken Sie den Zündkerzenstecker (14) fest auf.
4. Drücken Sie die Zündkerze (14.1) mit einer isolierten Zange gegen das Motorgehäuse (nicht in der Nähe des Zündkerzenloches).
5. Ziehen Sie kräftig den Startseilzug (12).
6. Bei einwandfreier Funktion muss ein Funke zwischen den Elektroden sichtbar sein.

#### **13.6 Schalldämpfer / Austrittsöffnung (Abb. 9)**

Ziehen Sie die Schalldämpferschrauben nicht nach, wenn der Motor heiß ist.

1. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich die Schrauben (13.2) des Schalldämpfers (13) nicht gelöst haben. Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel 4 mm (C), um evtl. lockere Schrauben nachzuziehen.
2. Reinigen Sie regelmäßig die Austrittsöffnung (13.1).

#### **13.7 Reinigung**

Reinigen Sie die Benzin-Heckenschere sorgfältig nach jedem Gebrauch, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

Tragen Sie beim Reinigen der Schneideinrichtung Schutzhandschuhe!

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen. Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze für die Motor Kühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).
- Reinigen Sie die Schneideinrichtung regelmäßig mit einer Bürste oder einem Lappen. Reinigen Sie die Schneideinrichtung nie mit Wasser (Korrosionsgefahr!).
- Reinigen und ölen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
- Niemals Fett verwenden!
- Verwenden Sie umweltverträgliches Öl.

### 13.8 Wartungsplan

Geräteteil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störungen	Bei Beschädigungen	Bei Bedarf
Schneideinrichtung (1)	Prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Gleitspiel Schneideinrichtung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Motor	Schalldämpferschrauben festziehen					X
	Benzinfilter reinigen / auswechseln					X
	Luftfilter reinigen / auswechseln					alle 15 Betriebsstunden (bei staubigen Verhältnissen öfter)
	Getriebe schmieren					alle 20 Betriebsstunden, mindestens einmal jährlich

#### Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*:

Schneidmesser (Satz)	(5910402011)
Zündkerze	(3904801048)
Luftfilter	(3910404001)

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

### 14. Lagerung

Bewahren Sie unbenutzte Geräte mit aufgeschobenem Messerschutz an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**Reinigen und warten Sie das Gerät, bevor Sie es einlagern.**

#### Vorsicht:

Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen:

#### Verstauen des Gerätes für mehr als 30 Tage

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- Lassen Sie den Kraftstoff ab (siehe 9.2)
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

- Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 13.5.).
- Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer.
- Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein (siehe 13.5.).

#### Hinweis:

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z. B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner etc..

### 15. Entsorgung und Wiederverwertung

#### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

**Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.**

#### Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

## 16. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Heckenschere läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Motor, kein Kraftstoff</li> <li>• Fehler in der Kraftstoffleitung</li> <li>• Benzinfilter verstopft</li> <li>• Zündkerze defekt</li> <li>• Vergaser defekt</li> <li>• Interner Fehler</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kraftstoffmenge prüfen</li> <li>• Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen</li> <li>• Benzinfilter reinigen bzw. austauschen</li> <li>• Zündkerze ersetzen</li> <li>• Hersteller bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> <li>• Hersteller bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> </ul>
Heckenschere schneidet mit Unterbrechungen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interner Fehler</li> <li>• Ein-/Austaster defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hersteller bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> <li>• Hersteller bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> </ul>
Motor läuft, Schneideeinrichtung bleibt stehen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schneideeinrichtung blockiert</li> <li>• Interner Fehler</li> <li>• Kupplung defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gegenstand entfernen</li> <li>• Hersteller bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> <li>• Hersteller bzw. zuständige Kundendienststelle aufsuchen</li> </ul>
Schneideeinrichtung wird heiß	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fehlende Schmierung → Reibung</li> <li>• Schneideeinrichtung ist stumpf</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ölen der Schneideeinrichtung</li> <li>• Schneideeinrichtung schärfen lassen</li> </ul>

## 17. Garantiekunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

#### Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Email (DE):

service.DE@schepfach.com

#### Service-Email (AT):

service.AT@schepfach.com

#### Service-Email (CH):

service.CH@schepfach.com

#### Service Adresse (DE):

Schepfach GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen

#### Service Adresse (AT):

Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg

#### Service Adresse (CH):

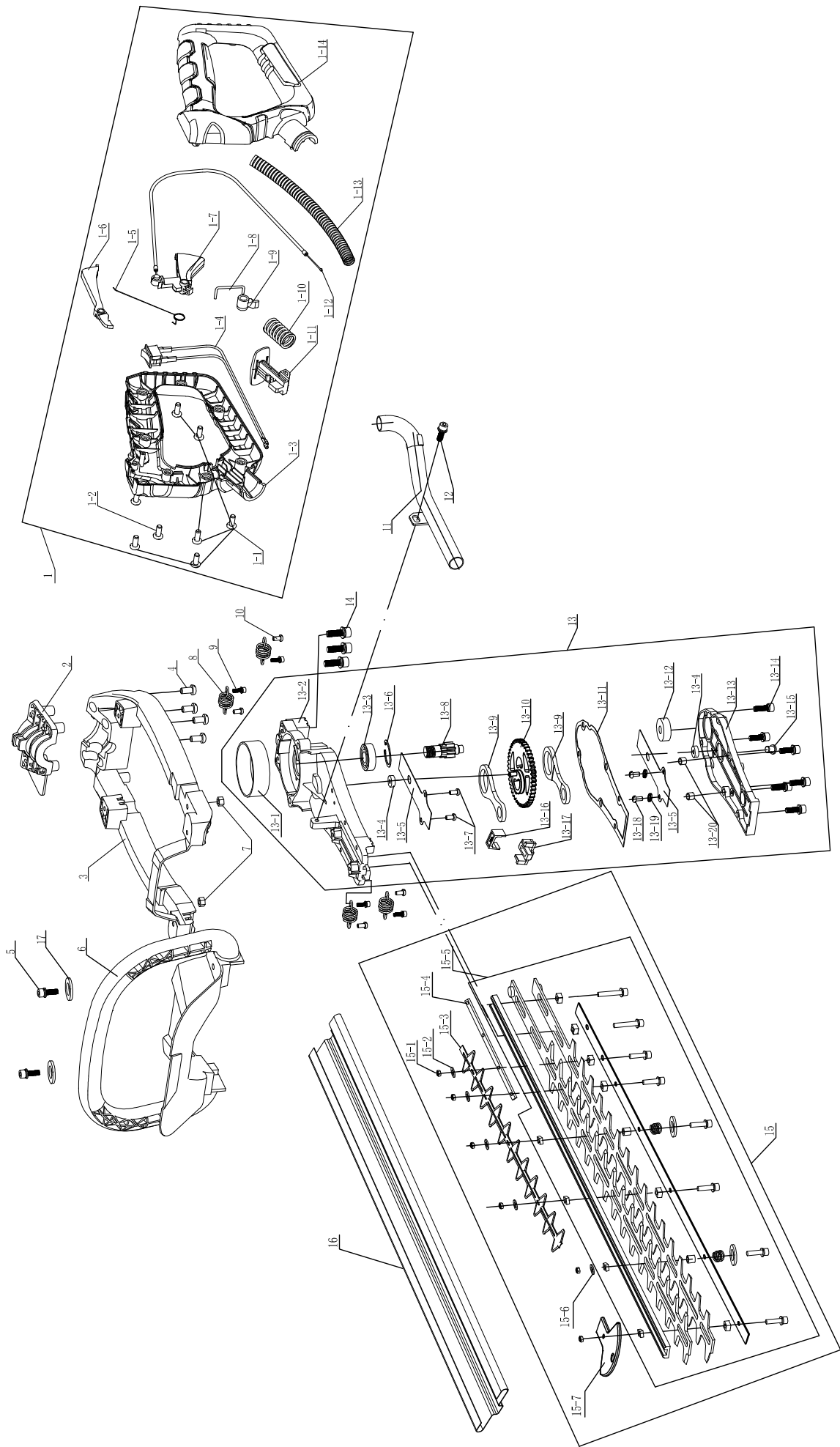
Klaus-Häberling AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster

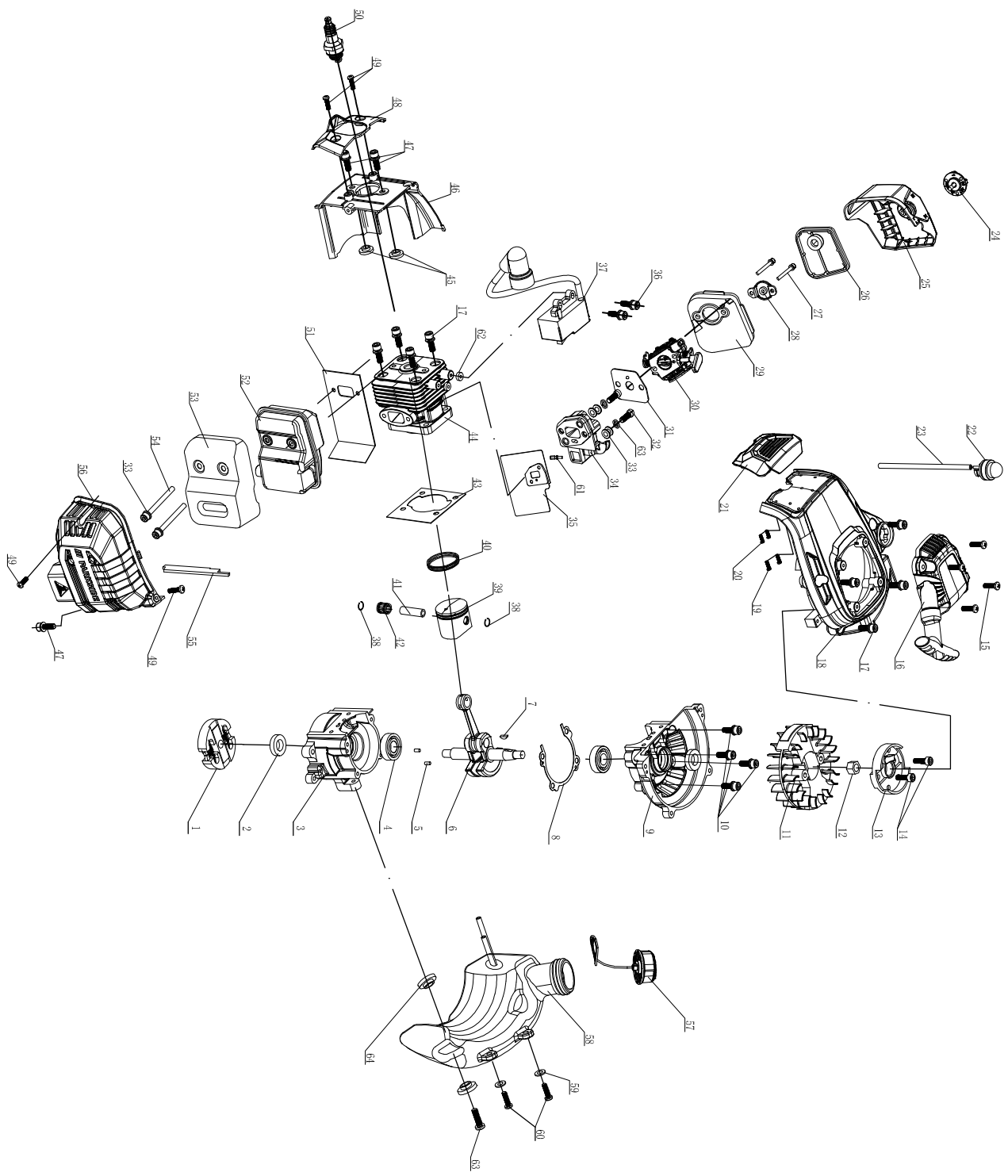


Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 403505\_2204 ihre Bedienungsanleitung öffnen.









**Declaración de conformidad CE**  
Traducción de la Declaración de conformidad EG original  
**Dichiarazione di conformità EG**  
Traduzione della dichiarazione di conformità EG originale  
**EG-Konformitätserklärung**  
Originalkonformitätserklärung



**Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleléségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivei și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marca / Marca / Marke:

**Parkside**

Nombre del artículo:

**CORTASETOS DE GASOLINA - PBHS 650 A1**

Denonimazione articolo:

**TAGLIASIEPI A BENZINA - PBHS 650 A1**

Art.-Bezeichnung:

**BENZIN-HECKENSCHERE - PBHS 650 A1**

N.º art. / Cod. art. / Art.-Nr.:

**3910404974; 3910404976 - 3910404979; 39104049915**

N.º de IAN / N.º di IAN / IAN-Nr.:

**403505\_2204**

N.º de serie / N.º di serie / Serien-Nr.:

**01001 - 10163**

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input type="checkbox"/>	<b>Annex V</b>
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA}$ = 107.3 dB; guaranteed $L_{WA}$ = 110 dB P = 0.65 KW Notified Body: TÜV SÜD Product Service GmbH · Ridlerstraße 65 80339 MÜNCHEN Notified Body No.: 0123
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	2016/1628/EU Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SHA1/P*0230*01
<input type="checkbox"/>	<b>Annex IV</b> Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	

Standard references:

**EN 10517:2019; EN 14982:2009**

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad.

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

\* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

\* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ichenhausen, 26.09.2022

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2022**

**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Thomas Schuster  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen









**SCHEPPACH GMBH**

Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update · Stand der Informationen  
Update: 12 / 2022 · Ident.-No.: 403505\_2204\_3910404978

IAN 403505\_2204